

Code Ausschreibung**8100389****Codice gara****CIG-Code: 8691909636****Codice CIG: 8691909636**

Entscheid zur Einleitung des Vergabeverfahrens:
Bestimmung der Führungskraft n. 639 dd.
01/04/2021

Determina a contrarre:
Determinazione dirigenziale n. 639 dd.
01/04/2021

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN**DISCIPLINARE DI GARA****OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU-SCHWELLE****PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA****FÜR DEN DIENST****PER IL SERVIZIO****„FÜHRUNG VON ZWEI WOHNGEMEIN-
SCHAFTEN FÜR PSYCHISCH KRANKE
MENSCHEN IN BOZEN“****“GESTIONE DI DUE COMUNITÀ ALLOGGIO
PER MALATI PSICHICI A BOLZANO”****AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM KRI-
TERIUM DES WIRTSCHAFTLICH GÜNSTIGS-
TEN ANGEBOTS
AUF DER GRUNDLAGE
DER QUALITÄT UND DES PREISES****SELEZIONE DELL'OFFERTA
SECONDO IL CRITERIO DELL'OFFERTA
ECONOMICAMENTE PIÙ VANTAGGIOSA****AL PREZZO E QUALITÀ****ELEKTRONISCHES
AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN****PROCEDURA DI GARA
TELEMATICA****Aktualisiert: 05.03.2021****Versione 05.03.2021**

Bemerkung zum Sprachgebrauch

In Anbetracht der hohen Komplexität sowohl inhaltlicher als auch terminologischer Natur des Vergaberechts wurde aus Gründen der Übersichtlichkeit und Verständlichkeit nur die männliche Form angewandt. Die männliche Form soll in jedem Falle Männer und Frauen gleichermaßen bezeichnen.

Premessa per l'uso linguistico

In considerazione dell'elevata complessità, sia in termini di contenuto che di terminologia, del diritto degli appalti pubblici, per ragioni di semplicità e comprensibilità è stata utilizzata solo la forma maschile. La forma maschile ha pertanto valore generico e riguarda in ogni caso persone di entrambi i sessi.

Abkürzungen

Deutsch

GA	Gesetzesanzeiger der Republik Italien
PEC	Zertifizierte elektronische Post
GvD	Gesetzesvertretendes Dekret
LG	Landesgesetz
MD	Ministerialdekret
EVV	Einzigster Verantwortlicher Verantwortlicher für die Vertragsausführung
CPV	Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge
MUK	Mindestumweltkriterien
ANAC	Nationale Antikorruptionsbehörde
DPR	Dekret des Präsidenten der Republik
EWIV	Europäische wirtschaftliche Interessensvereinigung
BG	Bietergemeinschaft
EEE	Einheitliche europäische Eigenerklärung
GD	Gesetzesdekret
BLR	Beschluss der Landesregierung
HK	Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer
G	Gesetz
DURC	Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage
eIDAS	Verordnung (EU) über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt
CNIPA	Nationales IT-Zentrum für die öffentliche Verwaltung, heute:
AgID	Italiens E-Government-Agentur
NUTS	Systematik der Gebietseinheiten für die Statistik
DPMR	Dekret des Präsidenten des Ministerrates
Consip	Zentrale Beschaffungsstelle der öffentlichen Verwaltung

Abbreviazioni

Italiano

G.U.	Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana
PEC	Posta elettronica certificata
D.Lgs.	Decreto legislativo
L.P.	Legge provinciale
d.m.	Decreto ministeriale
RUP	Responsabile unico del procedimento
DEC	Direttore dell'esecuzione del contratto
CPV	Vocabolario comune per gli appalti pubblici
CAM	Criteri minimi ambientali
ANAC	Autorità nazionale anticorruzione
D.P.R.	Decreto del Presidente della Repubblica
GEIE	Gruppo europeo di interesse economico
RTI	Raggruppamento temporaneo di imprese
DGUE	Documento di gara unico europeo
D.L.	Decreto legge
d.g.p.	Deliberazione della Giunta provinciale
CCCIAA	Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura
L.	Legge (statale)
DURC	Documento unico di regolarità contributiva
eIDAS	Regolamento europeo per l'identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno
CNIPA	Centro nazionale per l'informatica nella pubblica amministrazione, oggi:
AgID	Agenzia per l'Italia digitale
NUTS	nomenclatura delle unità territoriali statistiche
DPCM	Decreto del Presidente del Consiglio dei ministri
Consip	Centrale acquisti della pubblica amministrazione

NB ► Mit diesem Pfeil werden die nicht sanierbaren Mängel bzw. Ausschlussgründe festgehalten, welche den sofortigen Ausschluss aus der Vergabe bewirken.

NB ► Con la presente freccia sono indicate le cause di esclusione non sanabili, che comportano l'immediata esclusione dalla gara.

**TEIL I
EINREICHUNG DER ANGEBOTE UND
ZULASSUNG ZUR AUSSCHREIBUNG**

1. ALLGEMEINE HINWEISE

1.1 Vorinformationen

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen (im Folgenden auch als „Vergabestelle“ bezeichnet) mit Verwaltungssitz in 39100 Bozen, Anita-Pichler Platz, Nr. 12, zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) assb@legalmail.it schreibt gemäß Artikel 60, Abs. 1, 95 GvD vom 18 April 2016 Nr. 50 (in der Folge auch „Kodex“) und gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 ein offenes Verfahren über EU-Schwelle für die Vergabe der Führung von zwei Wohngemeinschaften für psychisch kranke Menschen auf dem Bozner Stadtgebiet aus.

Die Vergabe wird durch GvD Nr. 50/2016, Art. 6 LG Nr. 17/1993, LG Nr. 16/2015 sowie durch die Bestimmungen gemäß vorliegenden Ausschreibungsbedingungen geregelt.

Die Ausschreibungsunterlagen, die in unabänderbarem elektronischem Format unter www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it verfügbar sind, bestehen aus:

- Ausschreibungsbekanntmachung,
- die vorliegenden Ausschreibungsbedingungen;
- Vertrags-und Vergabebedingungen mit jeweiligen Anlagen;
- Anlage A1, A1-bis;
- Vordruck für die Erklärungen des Hilfsunternehmens gemäß Art. 89 GvD Nr. 50/2016 (Anlage A1-ter);
- Kostenschätzung;
- wirtschaftliches Angebot (Anlage C): Dieses Dokument wird vom System generiert,
- Bewertungskriterien;
- Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer;
- die Vorgaben der Südtiroler Landesregierung Nr. 1407 vom 19.12.2017 „Richtlinien zur Abfassung der Charta der Dienstqualität der öffentlichen lokalen Dienstleistungen“.

Der Verantwortliche des Ausschreibungsverfahrens für die Vergabestelle ist Dr. Mauro Lubelli, Direktor des Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten des Betriebs für Sozialdienste Bozen.

**PARTE I
PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E
AMMISSIONE ALLA GARA**

1. INDICAZIONI GENERALI

1.1 Informazioni preliminari

L'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (di seguito anche "stazione appaltante"), con sede amministrativa in 39100 Bolzano, Piazza Anita Pichler, n. 12 - indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) assb@legalmail.it indice, ai sensi degli artt. 60, comma 1, e 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nel prosieguo anche "Codice") nonché dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 una procedura aperta sopra soglia europea per l'affidamento della gestione, nel territorio della città di Bolzano, di due comunità alloggio per persone con malattia psichica.

L'appalto è disciplinato dal D.Lgs. n. 50/2016, dall'art. 6 della L.P. n. 17/1993, dalla L.P. n. 16/2015 e dalle disposizioni di cui al presente disciplinare.

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immodificabile e consultabile all'indirizzo internet: www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it, è costituita da:

- il bando di gara;
- il presente disciplinare di gara;
- il capitolato oneri e relativi allegati;
- Allegati A1 e A1-bis;
- il modello relativo alle dichiarazioni dell'ausiliaria ex art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016 (Allegato A1-ter);
- la stima dei costi;
- l'offerta economica (Allegato C), documento generato dal sistema;
- i criteri di valutazione;
- la dichiarazione circa assolvimento imposta di bollo;
- la delibera di Giunta Provinciale n. 1407 dd. 19.12.2017 "Linee guida per la redazione della Carta della qualità dei servizi pubblici locali".

Per la Stazione Appaltante il responsabile della procedura di gara è il dott. Mauro Lubelli, direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

4

Der einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) für den Auftraggeber ist Dr. Matteo Faifer, Direktor *pro tempore* der Abteilung stationäre und teilstationäre Dienste des Betriebs für Sozialdienste Bozen.

Verantwortliche für die Vertragsausführung (DEC) ist Frau Dr. Elena Vecchietti, Direktorin *pro tempore* des Amtes für Menschen mit Behinderung des Betriebs für Sozialdienste Bozen, außer bei Unvereinbarkeiten und/oder Befangenheitsgründe.

Die Vorgaben dieser Ausschreibungsbedingungen haben gegenüber allen ggf. Gegensätzlichen Angaben in den restlichen Ausschreibungsunterlagen Vorrang.

1.2 Auftragsgegenstand, -betrag und -dauer

1.2.1 Auftragsgegenstand

Die vorliegenden Ausschreibungsbedingungen haben folgende Dienstleistung zum Gegenstand:

Führung von zwei Wohngemeinschaften für psychisch kranke Menschen in Bozen

CPV: 85310000-5
Dienstleistungen des Sozialwesens

Die Begründung für die Entscheidung, keine Unterteilung in Lose vorzunehmen: geht aus dem Vergabevermerk gemäß Art. 28 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 hervor.

1.2.2 Vertragsdauer

Vertragsdauer: 36 Monate.

Für die Einzelheiten wird auf den Vertrags- und Vergabebedingungen verwiesen.

Soweit gemäß Art. 63 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 vorgesehen, behält sich die Vergabestelle vor, den Zuschlagsempfänger in den drei auf den Vertragsabschluss folgenden Jahren mit **neuen gleichwertigen Dienstleistungen gemäß gegenwärtigem Vergabeprojekt** für die Dauer von **36 Monaten** über einen geschätzten Gesamtbetrag von höchstens **974.895,00 Euro** ohne MwSt. bzw. andere gesetzliche Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten aufgrund von Risiken durch Interferenzen, zu beauftragen.

oder

die Vergabestelle behält sich die Befugnis vor, den Vertrag zu den selben oder günstigeren Preisen bzw. Abkommen und Bedingungen für

Per il committente il responsabile unico del procedimento (RUP) è il dott. Matteo Faifer, direttore *pro tempore* della Ripartizione Servizi Residenziali e Semiresidenziali dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

Direttore di esecuzione è la dott.ssa Elena Vecchietti, direttrice *pro tempore* dell'Ufficio Persone con Disabilità dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, salvo sussistenza di cause di incompatibilità e/o di astensione.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

1.2 Oggetto, ammontare e durata dell'appalto

1.2.1 Oggetto dell'appalto

Il presente disciplinare ha per oggetto il seguente servizio:

Gestione di due comunità alloggio per malati psichici a Bolzano.

CPV: 85310000-5
Servizi di assistenza sociale

La motivazione della mancata suddivisione in lotti è rinvenibile nella relazione unica ai sensi dell'art. 28 comma 2 L.P. n. 16/2015.

1.2.2 Durata del contratto

Durata del contratto: 36 mesi.

Per i dettagli si rinvia al capitolato oneri.

La stazione appaltante si riserva la facoltà, nei limiti di cui all'art. 63, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016, di affidare all'aggiudicatario, nei successivi tre anni dalla stipula del contratto, **nuovi servizi consistenti nella ripetizione di servizi analoghi**, secondo quanto previsto nel progetto posto alla base del presente affidamento, per una durata pari a **36 mesi** per un importo stimato complessivamente non superiore a **€ 974.895,00** al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.

ovvero

in alternativa, la stazione appaltante si riserva la facoltà di **rinnovare** il contratto, ai medesimi prezzi, patti e condizioni, per una durata pari a

5

die Dauer von **36 Monaten** über einen Betrag von **946.500,00 Euro** ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten wegen Risiken durch Interferenzen **zu erneuern**.

Die Vergabestelle macht von dieser Möglichkeit Gebrauch, indem sie dies dem Auftragnehmer mittels PEC mindestens **20 Tage** vor Ablauf des ursprünglichen Vertrags mitteilt.

Die Vertragsdauer kann nach Ermessen der Vergabestelle um höchstens weitere **12 Monate** als unbedingt für den Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners erforderlicher Zeitraum gemäß Art. 106 Abs. 11 GvD Nr. 50/2016 **verlängert** werden. In diesem Fall ist der Vertragspartner verpflichtet, die vertragsgegenständlichen Leistungen zu den selben oder günstigeren Preisen (für die Vergabestelle), Abmachungen und Bedingungen auszuführen.

1.2.3 Vergabebetrag

Der Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf **946.500,00 Euro**

(ohne MwSt. und/oder andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben, sowie Sicherheitskosten/Interferenzkosten);

nicht abschlägfähige Interferenz- / Sicherheitskosten:
0,00 Euro (ohne MwSt.);

Der geschätzte Höchstbetrag (inkl. Optionen, Erneuerungen und vertragliche Verlängerungen sowie nicht abschlägfähige Sicherheitskosten /Interferenzkosten) beläuft sich auf **2.241.627,50 Euro** (ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben).

Gemäß Art. 23 Abs. 16 GvD Nr. 50/2016 wurden im Ausschreibungsbetrag die Kosten für Arbeitskräfte gemäß den ministeriellen Tabellen berücksichtigt.

Der hiermit ausgeschriebene Dienst wird gemäß Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13 von der Autonomen Provinz Bozen finanziert.

1.2.3.1 Sozialklausel

Gemäß Art. 50 GvD Nr. 50/2016 finden die Sozialklauseln nach Art. 17 der Vertrags – und Vergabebedingungen.

1.2.4 Zuschlagskriterium des Vergabeverfah-

36 mesi per un importo di **€ 946.500,00** al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.

La stazione appaltante esercita tale facoltà comunicandola all'appaltatore mediante posta elettronica certificata almeno **20 giorni** prima della scadenza del contratto originario.

La durata del contratto è **prorogabile** a discrezione della stazione appaltante di massimo ulteriori **12 mesi**, quale tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente ai sensi dell'art. 106, comma 11 del D.Lgs. n. 50/2016. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli per la stazione appaltante - prezzi, patti e condizioni.

1.2.3 Ammontare dell'affidamento

L'importo a base di gara è pari a **€ 946.500,00**

(al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza/interferenza);

oneri da interferenza / sicurezza non soggetti a ribasso:
€ 0,00 (al netto d'IVA);

Il valore massimo stimato (inclusi opzioni, rinnovi, proroghe negoziali e oneri di sicurezza/interferenza non soggetti a ribasso d'asta) è pari a **€ 2.241.627,50** (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge).

Ai sensi dell'art. 23, comma 16, del D.Lgs. n. 50/2016 nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera in base alle tabelle ministeriali.

L'appalto è finanziato dalla Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi della Legge provinciale 30 aprile 1991 n. 13.

1.2.3.1 Clausola sociale

Ai sensi dell'art. 50 del D.Lgs. n. 50/2016 si applica la clausola sociale richiamata all'art. 17 del capitolato oneri.

1.2.4 Criterio di aggiudicazione della pro-

6

rens

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage des Preises und der Qualität gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, gemäß Art. 95 GvD Nr. 50/2016 ausgewählt, u.zw. durch **prozentuellen Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag**.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

Qualität	80 / 100 Punkte
Preis	20 / 100 Punkte

1.2.5 Unterauftrag

Die vertragsgegenständlichen Dienstleistung kann untervergeben werden.

Ist in den Unterlagen eines zur Ausschreibung zugelassenen Unternehmens evtl. eine Erklärung zur Vergabe eines Unterauftrags enthalten, ist diese nicht als implizite Ermächtigung zur Untervergabe zu verstehen.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss gemäß Art. 105 GvD Nr. 50/2016 und gemäß den Vertrags- und Vergabebedingungen bei Angebotsabgabe die Teile der Leistung angeben, die er untervergeben will. Es besteht die Möglichkeit, bis zu 100% des Wertes der Dienstleistungen durch Unterauftrag abzutreten. In Ermangelung dieser Angaben ist eine Untervergabe nicht zulässig.

Der Unterauftragnehmer darf nicht als Teilnehmer am vorliegenden Ausschreibungsverfahren teilgenommen haben.

1.2.6 Ort der Durchführung der Dienstleistung

Die Dienstleistung muss in **Bozen** ausgeführt werden.

NUTS-Code: **ITH10**

1.2.7 Lokalaugenschein

Das Lokalaugenschein ist nicht pflichtig.

Für die Durchführung des vorgeschriebenen Lokalaugenscheins müssen die Teilnehmer aus organisatorischen Gründen spätestens fünfzehn (15) Tage vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe einen Antrag auf Durchführung des Lokalaugenscheins an die PEC assb@legalmail.it, zu Händen von Frau Dr. Laura Fulco der auftrag-

cedura

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo del **ribasso percentuale sul prezzo totale**.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

Qualità	80 / 100 punti
Prezzo	20 / 100 punti

1.2.5 Subappalto

Il servizio oggetto del presente contratto è subappaltabile.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta le parti della prestazione che intende subappaltare in conformità a quanto previsto dall'art. 105 D.Lgs. n. 50/2016 e dal capitolato oneri. È possibile subappaltare fino ad una quota pari al 100% del valore dell'appalto. In mancanza di tali indicazioni il subappalto non sarà ammesso.

L'affidatario del subappalto non deve aver partecipato alla presente procedura.

1.2.6 Luogo di esecuzione del servizio

Il servizio deve essere eseguito in **Bolzano**.

Codice NUTS: **ITH10**

1.2.7 Sopralluogo

Il sopralluogo è facoltativo.

Ai fini dell'effettuazione del prescritto sopralluogo, per questioni organizzative, i concorrenti devono inviare all'ente committente, al più tardi quindici (15) giorni prima della scadenza del termine per la consegna delle offerte, all'indirizzo di posta elettronica certificata assb@legalmail.it alla c.a. dott.ssa Laura Fulco

gebenden Körperschaft übermitteln und darin Vor- und Nachnamen sowie meldeamtliche Daten der Personen, die mit der Durchführung des Lokalaugenscheins betraut werden, angeben.

Der Lokalaugenschein erfolgt nur an den von der auftraggebenden Körperschaft festgesetzten Tagen. Datum und Ort des Lokalaugenscheins werden mindestens drei (3) Tage im Voraus mitgeteilt. Bei Durchführung des Lokalaugenscheins muss jede beauftragte Person ein von der auftraggebenden Körperschaft erstelltes Dokument zur Bestätigung des durchgeführten Lokalaugenscheins und der Entgegennahme der entsprechenden Vorgangsbescheinigung unterschreiben.

Der Lokalaugenschein kann von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen oder technischen Leiter des Teilnehmers oder von einer anderen, schriftlich bevollmächtigten Person durchgeführt werden, wobei die Vollmacht der Person ausgehändigt werden muss, die für die Begleitung beim Lokalaugenschein zuständig ist.

Die mit der Durchführung des Lokalaugenscheins beauftragte Person kann nicht von mehreren Teilnehmern beauftragt werden. Die für die Begleitung zuständige Person stellt eine Kopie der Bestätigung des durchgeführten Lokalaugenscheins aus.

Bei Teilnahme in Form bereits gebildeter Bietergemeinschaften, gewöhnlicher Konsortien, EWIV und Unternehmensnetzwerke muss der Lokalaugenschein wenigstens von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter eines Mitglieds der BG, des Unternehmensnetzwerks oder des Konsortiums ohne Vollmacht durchgeführt werden oder von einer anderen Person, die jedoch mit Vollmacht des federführenden Unternehmens/des Gruppenbeauftragten ausgestattet sein muss.

Bei Teilnahme in Form noch zu bildender Bietergemeinschaften, gewöhnlicher Konsortien, EWIV und Unternehmensnetzwerke muss der Lokalaugenschein wenigstens von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter des federführenden Unternehmens oder von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter eines anderen Wirtschaftsteilnehmers der BG, des Unternehmensnetzwerks oder des Konsortiums durchgeführt werden oder von einer anderen Person, die jedoch mit Vollmacht des federführenden Unternehmens/ Gruppenbeauftragten ausgestattet sein muss.

Im Falle eines Konsortiums gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 muss der Lokalaugenschein vom gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter oder von einer anderen Person durchgeführt werden, die mit

co una richiesta di sopralluogo indicando nome e cognome, con i relativi dati anagrafici delle persone incaricate di effettuarlo.

Il sopralluogo sarà effettuato nei soli giorni stabiliti dalla stazione appaltante. Data e luogo del sopralluogo sono comunicati con almeno tre (3) giorni di anticipo. All'atto del sopralluogo ciascun incaricato deve sottoscrivere il documento, predisposto dalla stazione appaltante, a conferma dell'effettuato sopralluogo e del ritiro della relativa dichiarazione attestante tale operazione.

Il sopralluogo potrà essere effettuato da un rappresentante legale/procuratore o da un direttore tecnico del concorrente o da soggetto diverso munito di delega scritta da consegnarsi alla persona addetta all'accompagnamento al sopralluogo.

Il soggetto delegato ad effettuare il sopralluogo non può ricevere l'incarico da più concorrenti. La persona addetta all'accompagnamento rilascia copia dell'attestazione di avvenuto sopralluogo.

In caso di partecipazione in forma di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE, aggregazione di imprese di rete, già costituiti, il sopralluogo va effettuato almeno da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico di uno degli operatori economici raggruppati, aggregati in rete o consorziati senza delega, oppure da un soggetto diverso da quelli appena citati ma munito della delega dell'impresa mandataria/capofila.

In caso di partecipazione in forma di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE, aggregazione di imprese di rete, non costituiti, il sopralluogo va effettuato almeno da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico della mandataria oppure da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico di uno degli altri operatori economici raggruppati o aggregati in rete o consorziati, oppure da un soggetto diverso da quelli appena citati, purché il medesimo soggetto sia munito di delega dall'impresa mandataria/capofila.

In caso di consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del D.Lgs. n. 50/2016, il sopralluogo va effettuato da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico o da soggetto diverso munito di delega conferita dal

Vollmacht des Konsortiums oder mit Vollmacht wenigstens eines, als ausführend angegebenen Konsortiumsmitglieds ausgestattet sein muss.

1.3 Informationen und Mitteilungen

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Teilnehmer werden unter „Mitteilungen der Vergabestelle“ im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it veröffentlicht.

Die Mitteilungen werden über das Portal an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet. Die Teilnehmer müssen auf jeden Fall regelmäßig überprüfen, ob solche Mitteilungen im Portal veröffentlicht wurden.

Angesichts der Tatsache, dass bei telematischen Verfahren nicht nur die Nachverfolgung aller Phasen, sondern auch die Unversehrtheit der elektronischen Umschläge, welche die Angebote enthalten, und die Integrität jedes vorgelegten Dokumentes garantiert ist, besteht keine Pflicht, die Öffnung der Angebote in einer öffentlich zugänglichen Sitzung vorzunehmen (Art. 21 LG Nr. 3/2020).

1.3.1 Informationen und Mitteilungen gemäß Art. 76 GvD Nr. 50/2016

Für Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 6 GvD Nr. 50/2016 müssen die Teilnehmer bei der Angebotsabgabe (Verwaltungsunterlagen) ihre PEC und Teilnehmer mit Sitz in anderen EU-Ländern die E-Mail-Adresse angeben, die für die Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 verwendet werden sollen.

Bei BG, EWIV, Zusammenschluss von Unternehmen in Netzwerken oder gewöhnlichen Konsortien, wenn diese auch noch nicht formell gebildet sein sollten, gilt die dem jeweiligen federführenden Unternehmen zugesandte Mitteilung als allen zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern gültig zugesandt.

Für Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 gilt die dem Konsortium zugesandte Mitteilung als allen Konsortiumsmitgliedern gültig zugesandt.

Im Falle von Nutzung der Kapazitäten Dritter gilt die dem Bieter zugesandte Mitteilung als allen Hilfssubjekten gültig zugesandt.

consorzio oppure dai medesimi soggetti di almeno un operatore economico consorziato indicato come esecutore.

1.3 Informazioni e comunicazioni

Informazioni e comunicazioni a carattere generale ai concorrenti saranno pubblicate nella sezione “Comunicazioni della stazione appaltante” del portale www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Le comunicazioni di cui sopra vengono trasmesse agli indirizzi e-mail indicati tramite portale. È comunque onere del partecipante verificare con costanza la presenza di comunicazioni presenti a portale.

Nelle procedure telematiche, in considerazione del fatto che non solo è garantita la tracciabilità di tutte le fasi ma anche l'inviolabilità delle buste elettroniche contenenti le offerte e l'incorruttibilità di ciascun documento presentato, non sussiste l'obbligo di svolgere le operazioni di apertura delle offerte in seduta aperta alla presenza del pubblico (art. 21 L.P. n. 3/2020).

1.3.1 Informazioni e comunicazioni ex art. 76 D.Lgs. n. 50/2016

Per le finalità di cui all'art. 76, comma 6 del D.Lgs. n. 50/2016, i concorrenti sono tenuti ad indicare in sede di offerta (documentazione amministrativa), l'indirizzo PEC ovvero, solo per i concorrenti aventi sede in altri Stati membri, l'indirizzo di posta elettronica, da utilizzare ai fini delle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5, del D.Lgs. n. 50/2016.

In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati.

In caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b e c del Codice, la comunicazione recapitata al consorzio si intende validamente resa a tutte le consorziate.

In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

1.4 Ergänzende Informationen und Erläuterungen

Etwaige ergänzende Informationen und Erläuterungen zum Ausschreibungsgegenstand, zur Ausschreibungsteilnahme bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Teilnehmern ausschließlich über die Funktion „Erklärungsanfrage“ unter „Mitteilungen“ (Login/Ausschreibungsdetail/Mitteilungen/Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it angefordert werden.

Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache abgefasste Anfragen, die vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe im Portal hochgeladen wurden.

Gemäß Art. 74 Abs. 4 GvD Nr. 50/2016 werden die Antworten auf sämtliche zeitgerecht angeforderte Anfragen spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe erteilt. Die Antworten auf weitere Anfragen kurz vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe werden im Rahmen des Möglichen und des für die Vergabestelle organisatorisch Durchführbaren erteilt.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Erläuterungsanfragen allgemeiner Art und etwaige Richtigstellungen zu den Ausschreibungsunterlagen werden dem Fragesteller über das Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it) zugesandt und auf dem Portal veröffentlicht.

Die Teilnehmer müssen regelmäßig überprüfen, ob derartige Mitteilungen im Portal veröffentlicht wurden. Die Mitteilungen werden zudem an die angegebenen E-Mail-Adressen gesandt.

Die Teilnehmer verpflichten sich, etwaige Änderungen ihrer E-Mail-Adresse mitzuteilen. Mangels Mitteilung haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgte Mitteilung.

1.5 IT-Anforderungen

Die Teilnahme am elektronischen Vergabeverfahren steht nach erfolgter Identifizierung allen Wirtschaftsteilnehmern

1.4 Informationen complementari e chiarimenti

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente attraverso la funzionalità "Richiedi chiarimento" nell'area "comunicazioni" (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inserite nel sistema entro il termine di scadenza di presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 74 comma 4 del D.Lgs. n. 50/2016, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.

Le risposte alle ulteriori richieste presentate con l'approssimarsi del termine di scadenza delle offerte verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante.
Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno inviate attraverso lo stesso mezzo (portale internet www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it) al richiedente, nonché pubblicate sul portale.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale. Le comunicazioni verranno inoltre replicate agli indirizzi e-mail indicati.

Il concorrente s'impegna a comunicare eventuali cambiamenti d'indirizzo di posta elettronica. In assenza di tale comunicazione la stazione appaltante e l'Amministratore del sistema non sono responsabili dell'avvenuta mancata comunicazione.

1.5 Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura di gara in forma telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori economici

10

offen, die folgende IT-Anforderungen erfüllen und über die angemessene Ausrüstung verfügen:

Die Teilnehmer, die noch keine Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) haben, müssen sich Online über „Registrierung im Adressenverzeichnis“ im Portal anmelden. Die Registrierung ist kostenlos. Der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet werden, braucht es für die Teilnahme an den Ausschreibungsverfahren über das Portal.

Eine detaillierte Anleitung zur Registrierung steht auf der Internetseite im Bereich Registrierung zur Verfügung oder kann über das Call-Center angefordert werden (werktags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr unter der Nummer 800.885122, vom Ausland +39 0472 543532, oder per E-Mail an die Adresse help@sinfotel.bz.it). In den Mitteilungen ist im Betreff stets Folgendes anzuführen: „(Vergabestelle) – (Bezeichnung der Ausschreibung)“; zudem sind die Kontaktdaten deutlich anzugeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass zum besseren Schutz der Datenübermittlung ein SSL-Zertifikat mit 128-bit-Verschlüsselung verlangt wird. Die Browser-Kompatibilität kann eine Aktualisierung der Verschlüsselungsstufe erforderlich machen (z.B. für MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien müssen die Dokumente mit gültiger digitaler Unterschrift unterzeichnen, die von einer Stelle zertifiziert ist, die im öffentlichen Verzeichnis der AgID-akkreditierten Zertifizierungsstellen (<http://www.agid.gov.it>) gemäß Art. 29 Abs. 1 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 aufscheint. Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien können bei Fehlen einer digitalen Unterschrift die Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen. Es wird darauf hingewiesen, dass die digitale Unterschrift gemäß Art. 1 Abs. 1 Buchst. s) GvD Nr. 82/2005 eine besondere Art von qualifizierter elektronischer Signatur darstellt.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in anderen Ländern der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit einer

interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici e dotati della necessaria strumentazione e più precisamente:

Per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e password) dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul Sistema nella sezione “Registrazione indirizzario”. La registrazione è completamente gratuita. La username e la password utilizzati in sede di registrazione sono necessari per partecipare alle procedure di gara indette attraverso il portale.

Istruzioni dettagliate sulle modalità di completamento della procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso (nella sezione dedicata alla procedura di registrazione) o possono essere richieste al call center (dalle ore 8.00 alle 18:00 dal lunedì al venerdì, festività escluse, al numero 800.885122, numero per l'estero: +39 0472 543532, o all'indirizzo di posta elettronica help@sinfotel.bz.it). Nelle comunicazioni occorrerà specificare sempre come riferimento “(Stazione appaltante) – (Descrizione gara)” indicando con chiarezza i propri recapiti di riferimento.

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Quindi le compatibilità con i browser implicano un possibile aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Gli operatori economici nazionali dovranno firmare i documenti con firma digitale in corso di validità rilasciata da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AgID (<http://www.agid.gov.it>), come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82. In mancanza di una firma digitale gli operatori economici nazionali potranno firmare i documenti con firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS. Si fa presente che ai sensi dell'art. 1 comma 1 lett. s del D.Lgs. n. 82/2005 la firma digitale è un tipo particolare di firma elettronica qualificata.

In mancanza di una firma digitale, gli operatori economici con sede in UE dovranno firmare i documenti con una firma elettronica qualifi-

qualifizierten elektronischen Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen.

Der Systembetreiber ist keine AgID-anerkannte Zertifizierungsstelle. Die automatisch vom Portal durchgeführte Überprüfung beim Hochladen der Dokumente befreit die Vergabestelle/den Wirtschaftsteilnehmer somit nicht von der Pflicht, die Gültigkeit der Unterschrift durch Anwendung einer Software im Einklang mit dem Beschluss der CNIPA vom 21. Mai 2009 Nr. 45 zu überprüfen.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit fortgeschrittener elektronischer Signatur gemäß international anerkannten Standards unterzeichnen, wobei aufscheinen muss, dass die Signatur bei Verfahren derselben Art im Herkunftsland anerkannt ist. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen dabei in einem auch unterschrittslosen Dokument die Modalitäten darlegen, durch die die Vergabestelle online über die Zertifizierungsstelle die Authentizität der Unterschrift prüfen kann.

Geben die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU jedoch die Modalitäten zur Online-Überprüfung über die Authentizitätszertifizierungsstelle nicht an, könnte die Vergabestelle nicht in der Lage sein, die Authentizität der Signatur zu überprüfen - mit folgendem Ausschluss des Wirtschaftsteilnehmers aus dem Ausschreibungsverfahren.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Der Account (Benutzername und Passwort), der für den Zugang zum Portal und für die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich: Die Teilnehmer sind verpflichtet, diesen mit größter Sorgfalt zu verwahren, geheim zu halten, nicht zu verbreiten noch an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer alleinigen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

Gültig sind auf jeden Fall nur Angebote, die unter Verwendung der genannten Instrumente eingereicht werden, außer in den Fällen, in denen

cata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS.

Il Gestore di Sistema non è un ente certificatore riconosciuto da AgID. Pertanto in nessun caso la verifica effettuata automaticamente dal portale, al momento del caricamento dei documenti, esonera la Stazione appaltante/l'Operatore economico dall'obbligo/onere di verificare la validità della firma mediante l'utilizzo di software conformi alla deliberazione CNIPA 21 maggio 2009, n. 45.

In mancanza di firma digitale, gli operatori economici aventi sede fuori dall'Unione Europea dovranno firmare i documenti con firma elettronica avanzata secondo gli standard internazionalmente riconosciuti, purché vi sia evidenza che quella firma sia accettata nel Paese di origine in caso di procedure dello stesso tipo. In tal caso l'operatore economico dovrà fornire, in un documento anche non firmato, le modalità tramite le quali la stazione appaltante potrà verificare tramite una connessione online con l'autorità di certificazione l'autenticità della firma.

Qualora l'operatore economico avente sede fuori dall'Unione Europea non indichi le modalità di verifica tramite una connessione online con l'autorità di certificazione dell'autenticità della firma, la stazione appaltante potrebbe non essere in grado di verificare l'autenticità della sottoscrizione, con conseguente esclusione dell'operatore economico dalla procedura di gara.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (username e password), necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta eccetto che

12

das elektronische System objektiv und erwiesenermaßen nicht funktionsfähig zur Verfügung steht.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Ausschreibungsunterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Teilnehmers. Sollten diese Unterlagen aus irgendwelchen, auch technischen Gründen nicht innerhalb der angegebenen Frist im Portal eingelangt sein, so können sie nicht berücksichtigt werden.

Nur im Falle, dass das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it nicht oder schlecht funktioniert und deshalb ein korrektes Einreichen der Angebote nicht möglich ist, wird Art. 79 Abs. 5/ bis GvD Nr. 50/2016 angewandt.

2. TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

2.1 Identifizierungsmodalitäten im Portal

Zur Identifizierung müssen sich die Teilnehmer Online im Portal registrieren.

Die Registrierung ist vollkommen kostenlos und erfolgt vorzugsweise mit einem digitalen Authentifizierungszertifikat, ansonsten durch Benutzername und Passwort. Das digitale Zertifikat und/oder Benutzername und Passwort, die bei der Registrierung verwendet wurden, braucht es um an diesem Ausschreibungsverfahren teilzunehmen.

Der Nutzer darf den Zugangsschlüssel (Benutzerkennung), mit dem er von der Vergabestelle identifiziert wird, und das Passwort nicht an Dritte weitergeben.

Eine detaillierte Anleitung zur Registrierung steht auf der Internetseite im Bereich Registrierung zur Verfügung oder kann über das Call-Center angefordert werden (werktags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr unter der kostenlosen Nummer 800.885122, vom Ausland +39 0472 543532, oder per E-Mail an die Adresse help@sinfotel.bz.it).

3. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE SUBJEKTE

3.1 Teilnehmer nach Art. 45 GvD Nr. 50/2016

► An der Ausschreibung können die Subjekte nach Art. 45 GvD Nr. 50/2016 auch in Form von gebildeter oder noch zu bildender BG oder Konsortium teilnehmen, wenn sie bei Angebotsabgabe die **Anforderungen an die beruf-**

nei casi di comprovata indisponibilità oggettiva di funzionamento del sistema telematico.

L'invio elettronico della documentazione di gara prescritta avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la stessa documentazione non dovesse per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica pervenire nel portale entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa in considerazione.

Solo in ipotesi di mancato funzionamento o malfunzionamento del portale www.bandialtoadige.it tale da impedire la corretta presentazione delle offerte si applica l'art. 79, comma 5-bis, D.Lgs. n. 50/2016.

2. PARTECIPAZIONE ALLA GARA

2.1 Modalità di identificazione sul sistema telematico

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul sistema.

La registrazione, completamente gratuita, avviene preferibilmente utilizzando un certificato digitale di autenticazione, in subordine tramite user ID e password. Il certificato digitale e/o la user ID e password, utilizzati in sede di registrazione, sono necessari per partecipare alla presente procedura di appalto.

L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso (user ID), a mezzo della quale verrà identificato dalla stazione appaltante, e la password.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso nella sezione dedicata alla procedura di registrazione o possono essere richieste al call center (dalle ore 8.00 alle 18:00 dal lunedì al venerdì, festività escluse, al numero verde 800.855.122, numero per l'estero: +39 0472 543532, o all'indirizzo di posta elettronica help@sinfotel.bz.it).

3. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

3.1 Operatori di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016

► Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 47 e 48 del D.Lgs. n. 50/2016, che sia-

liche Eignung und die besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 GvD Nr. 50/2016, bzw. gemäß Abschnitt 3.5 der vorliegenden Ausschreibungsbedingungen, sowie **die allgemeinen** Anforderungen gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 erfüllen.

no in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei **requisiti di idoneità professionali** e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del D.Lgs. n. 50/2016 rispettivamente di cui al punto 3.5 del presente disciplinare di gara e dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016.

Sämtliche Änderungen betreffend die subjektive Situation des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Wettbewerbsbehörde zeitgerecht mitzuteilen.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario è comunicata all'Autorità di Gara senza ritardo.

3.1.1 Bietergemeinschaften und Konsortien

Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien von Unternehmen unter Einhaltung der Vorgaben gemäß Art. 45 und 48 GvD Nr. 50/2016.

3.1.1 Raggruppamenti di imprese e consorzi

È ammessa la partecipazione di consorzi di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 45 e 48 del D.Lgs. n. 50/2016.

Die Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 sind verpflichtet, bei der Angebotsabgabe anzugeben, für welche Mitglieder das Konsortium sie teilnehmen; diesen ist es untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß werden sei es das Konsortium als auch das Konsortiumsmitglied und sämtliche betroffene Teilnehmer von der Ausschreibung ausgeschlossen, unbeschadet der Anwendung von Art. 353 StGB.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. n. 50/2016 sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

Handelt es sich bei dem ausführenden Konsortiumsmitglied wiederum um ein Konsortium im Sinne von Artikel 45, Absatz 2, Buchstabe b), muss es bei der Angebotsabgabe auch die Mitglieder des Konsortiums angeben, für die es teilnimmt (Artikel 8, Absatz 1, Buchstabe a-ter des Gesetzesdekrets Nr. 76/2020).

Qualora la consorziata esecutrice sia, a sua volta, un consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lettera b), è tenuta anch'essa a indicare, in sede di offerta, i consorziati per i quali concorre (art. 8, comma 1, lett. a-ter), decreto-legge n. 76/2020).

Aus den in Art. 48 Abs. 17, 18 und 19 GvD Nr. 50/2016 angeführten Gründen oder wegen unvorhergesehener Tatsachen oder Handlungen ist es den Subjekten nach Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) ebd. erlaubt, für die Ausführung der Leistung ein anderes ausführendes Mitgliedsunternehmen als jenes, das im Angebot angegeben ist, namhaft zu machen, unter der Bedingung, dass die subjektive Änderung nicht darauf abzielt, das Fehlen einer Teilnahmebedingung des Konsortiumsmitglieds zu umgehen.

È consentito, per le ragioni indicate all'art. 48 commi 17, 18 e 19 del D.Lgs. n. 50/2016 o per fatti o atti sopravvenuti, ai soggetti di cui all'articolo 45, comma 2, lettere b) e c) del D.Lgs. n. 50/2016 di designare ai fini dell'esecuzione del servizio, un'impresa consorziata diversa da quella indicata in sede di gara, a condizione che la modifica soggettiva non sia finalizzata ad eludere in tale sede la mancanza di un requisito di partecipazione in capo all'impresa consorziata.

Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016, die allein alle Anforderungen erfüllen, können an der Ausschreibung teilnehmen, wenn sie die Leistung durch eigene Struktur, unabhängig von jener der Konsortiumsmitglieder, ausführen.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. n. 50/2016, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

3.1.2 Unternehmensnetzwerk

Gemäß Art. 3 Abs. 4/ter GD Nr. 5/2009, umgewandelt mit Änderungen in G. Nr. 33/2009, ist die Teilnahme von **gebildeten oder zu bildenden** Zusammenschlüssen von Unternehmen durch Netzwerkvertrag zulässig.

3.2 Verbot von subjektiven Änderungen

Im Laufe des Ausschreibungsverfahrens verboten sind Änderungen in der Zusammensetzung der noch zu bildenden Bietergemeinschaften (Zusammenschlüsse von Unternehmen oder gewöhnliche Konsortien von Teilnehmern gemäß Art. 2602 ZGB) und Unternehmensnetzwerke gegenüber der Zusammensetzung laut Teilnahmeantrag bzw., wenn diese bereits gebildet sind, gegenüber der Zusammensetzung laut Teilnahmeantrag und Gründungsakt oder laut dem bei der Angebotsabgabe eingereichten Vertrag, außer in den gesetzlich zulässigen Fällen.

3.3 Teilnahmeverbot als einzelnes Unternehmen und im Zusammenschluss

► Gemäß Art. 48 Abs. 7 GvD Nr. 50/2016 ist es den Teilnehmern untersagt, an der Ausschreibung als einzelnes Unternehmen und gleichzeitig als Mitglied eines Zusammenschlusses (BG, Konsortium, EWIV, Unternehmensnetzwerk) bzw. als Mitglied von mehr als einer BG, EWIV oder mehr als eines Konsortiums teilzunehmen, bei sonstigem Ausschluss des Unternehmens und der BG oder EWIV oder Konsortien, an denen es teilhat.

► Sei es während des Ausschreibungsverfahrens als auch nach dem Zuschlag sind stille Gesellschaften gemäß Art. 48 Abs. 9 GvD Nr. 50/2016 verboten.

3.4 Ausländische Teilnehmer

Für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in anderen Staaten als Italien ist die Teilnahme gemäß Art. 45 GvD Nr. 50/2016 zu nachstehenden Bedingungen zulässig.

Unbeschadet der nachfolgenden Ausführungen ist die Qualifikation zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen zulässig, u.zw. für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in

3.1.2 Reti di imprese

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni **costituite o costituende** tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter D.L. n. 5/2009, convertito con modificazioni dalla L. n. 33/2009.

3.2 Divieto di modificazioni soggettive

È vietata qualsiasi modificazione in corso di gara della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c.) e delle reti di imprese, se non ancora costituiti, rispetto alla composizione risultante dalla domanda di partecipazione o, se già costituiti, rispetto alla composizione dichiarata nella domanda di partecipazione e risultante dall'atto di costituzione o dal contratto, prodotto in sede di offerta, ad esclusione dei casi ammessi dalla legge.

3.3 Divieto di partecipazione individuale ed associata

► Ai sensi dell'art. 48, comma 7, del D.Lgs. n. 50/2016 è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI, consorzi, GEIE, aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete), ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa e dei RTI o consorzi o GEIE ai quali la stessa partecipa.

► Ai sensi dell'art. 48, comma 9 del D.Lgs. n. 50/2016 è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

3.4 Concorrenti stranieri

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016.

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'UE, nonché a quelli stabiliti nei Paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pub-

den anderen EU-Ländern und in den Unterzeichnerländern des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen laut Anlage 4 des Abkommens zur Errichtung der Welthandelsorganisation, sowie für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in Ländern, die durch Vorschriften internationalen Rechts oder bilaterale Übereinkommen mit der EU oder Italien die Teilnahme an öffentlichen Vergabeverfahren auf Gegenseitigkeitsbasis vorsehen.

Für die Qualifikation reichen die Wirtschaftsteilnehmer die in ihrem Land gesetzlich vorgesehenen Dokumente ein, die geeignet sind, die Erfüllung aller für italienische Wirtschaftsteilnehmer erforderlichen Qualifikations- und Teilnahmeanforderungen nachzuweisen.

Für die Überprüfungen zu den Ausschlussgründen nach Art. 80 GvD Nr. 50/2016 von nicht in Italien niedergelassenen Teilnehmern fordert die Vergabestelle ggf. die notwendigen Nachweisdokumente ein; ferner kann sie die Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden beantragen. Die ausländischen Teilnehmer müssen die gleichwertigen Bescheinigungen, Erklärungen und Dokumente gemäß den im Niederlassungsland geltenden Gesetzen oder gemäß Art. 3 DPR Nr. 445/2000 einreichen.

Wird vom anderen EU-Land kein Dokument oder keine Bescheinigung ausgestellt, gilt eine eidesstattliche Erklärung als ausreichender Nachweis; ist diese in einem EU-Land nicht vorgesehen, gilt hierfür eine Erklärung des Teilnehmers vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der diese im Ursprungs- oder Herkunftsland entgegennehmen kann.

Verlangt die Vergabestelle die berufliche Eignung nach Art. 83 Abs. 1 Buchst. a) GvD Nr. 50/2016 kann ein nicht in Italien ansässiger Staatsbürger eines anderen EU-Landes seine Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister nach Art. 83 ebd. gemäß den dort geltenden Bedingungen gemäß Anhang XVI GvD Nr. 50/2016 mittels eidesstattlicher Erklärung oder gemäß den im Niederlassungsland geltenden Modalitäten nachweisen.

Wirtschaftsteilnehmer der Mitgliedstaaten, die nicht in den genannten Anlagen vorgesehen sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass die eingereichte Bescheinigung aus einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister ihres Ansäs-

blischen che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in Paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane. I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi Paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e può altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 D.P.R. n. 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'UE, costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui la stazione appaltante richieda l'idoneità professionale ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. a) D.Lgs. n. 50/2016, al cittadino di altro stato membro dell'UE non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione ai sensi dell'art. 83 D.Lgs. n. 50/2016 secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato XVI del D.Lgs. n. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito.

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti

16

sigkeitslandes ausgestellt wurde.

Müssen die Teilnehmer oder Bieter bei öffentlichen Vergabeverfahren für Dienstleistungen/Lieferungen eine besonderen Ermächtigung haben oder einer besonderen Organisation angehören, um die entsprechende Leistung in ihrem Ursprungsland erbringen zu dürfen, kann die Vergabestelle von ihnen den Nachweis dieser Ermächtigung bzw. ihrer Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation verlangen.

3.5 Teilnahmeanforderungen

Die Teilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

► **Die Nichterfüllung der nachfolgenden Anforderungen stellt einen nicht behebba- ren Ausschlussgrund dar:**

a) die Teilnehmer dürfen keinen der Ausschussgründe nach Art. 80 GvD Nr. 50/2016 erfüllen.

b) Sie müssen gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die mit den ausschreibungsgegenständlichen Dienstleistungen kohärent sind, und/oder im ONLUS-Verzeichnis;

c) Sie dürfen keine Aufträge in Verletzung von Art. 53 Abs. 16/ter GvD Nr. 165/2001 vergeben haben.

d) Sie müssen gemäß Art. 83 Abs. 1 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 folgende technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Anforderungen erfüllen, die von der Vergabestelle gemäß Art. 83 ebd. verlangt werden;

d1) der Teilnehmer muss in den drei Jahren vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung **gleichwertige Dienstleistungen** über einen Betrag von mindestens **760.000,00 Euro** ohne MwSt. mit höchstens **3** Verträgen ordnungsgemäß ausgeführt haben.

Als gleichartige Dienstleistungen gelten alle Dienstleistungen, die von akkreditierten öffentlichen und privatrechtlichen Subjekten im Rahmen der Rehabilitation zugunsten von der unabhängigen Lebensführung von erwachsenen Menschen mit einer psychischen Erkrankung, auf dem Staatsgebiet erbracht worden sind.

nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi/forniture, se i candidati o gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio Paese d'origine la prestazione in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

3.5 Requisiti di partecipazione

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

► **Il mancato possesso dei sottoelencati requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura:**

a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 D.Lgs. n. 50/2016;

b) essere iscritto al registro delle imprese per attività coerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe ONLUS;

c) non aver affidato incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16 ter, del D.Lgs. n. 165/2001;

d) essere in possesso ai sensi dell'art. 83 comma 1, lett. b) e c) del D.Lgs. n. 50/2016 dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari, richiesti dalla stazione appaltante ai sensi del art. 83 del D.Lgs. n. 50/2016;

d1) il concorrente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara **servizi analoghi** risultanti regolarmente eseguiti per un importo non inferiore a **€ 760.000,00** (al netto d'IVA) con un massimo di **3** contratti.

Si considerano servizi analoghi tutti i servizi pubblici e privati accreditati, svolti sul territorio nazionale nell'ambito della riabilitazione per l'autonomia abitativa di persone adulte con malattia psichica.

17

Bei BG, gewöhnlichem Konsortium, EWIV oder Unternehmensnetzwerk muss diese Anforderung zu mindestens 40% vom federführenden und zu mindestens 10% vom auftraggebenden Unternehmen erfüllt werden.

Es wird präzisiert, dass im Falle von BG, gewöhnlichem Konsortium, EWIV oder Unternehmensnetzwerk für diese Teilnahmeanforderung **alle** nachstehenden Bedingungen erfüllt werden müssen:

1. Das federführende Unternehmen muss die Anforderung zum überwiegenden Teil (verglichen mit den auftraggebenden Unternehmen) erfüllen;
2. jedes Unternehmen (sei es das federführende als auch das auftraggebende) darf obigen Prozentsatz mit höchstens **2** Verträgen/einem Vertrag erreichen;
3. im Falle von BG, gewöhnlichem Konsortium, EWIV oder Unternehmensnetzwerk muss obiger Betrag von höchstens **760.000,00 Euro** mit mindestens **3** Verträgen/einem Vertrag für die gesamte BG, EWIV, das gesamte gewöhnliche Konsortium oder Unternehmensnetzwerk erreicht werden.

Die Beträge werden ohne MwSt. berechnet.

In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, il presente requisito deve essere posseduto dalla mandataria per almeno il 40% e dalla mandante per almeno il 10%.

Si specifica che relativamente al presente requisito di partecipazione in caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa devono essere soddisfatte **tutte** le seguenti condizioni:

1. la mandataria deve possedere il requisito in misura maggioritaria rispetto alle mandanti;
2. ogni singola impresa (sia la mandante, sia la mandataria) può raggiungere la suddetta percentuale con un massimo di **2** contratti;
3. l'importo non inferiore a **€ 760.000,00** di cui sopra, in caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, deve essere raggiunto con un massimo di **3** contratti per tutto il RTI, consorzio ordinario, GEIE o rete di impresa.

Gli importi sono calcolati al netto d'IVA.

► Die Nichterfüllung obiger Anforderungen stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

► Il mancato possesso di detti requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

Die Anforderungen unter Buchst. a), b), und c) müssen gänzlich auch von sämtlichen Hilfsunternehmen erfüllt werden.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Unternehmensnetzwerken oder EWIV müssen alle Unternehmen des Zusammenschlusses die Anforderungen gemäß den Buchst. a), b), und c) erfüllen, während die Anforderung gemäß Buchst. d) im Ausmaß laut vorliegenden Ausschreibungsbedingungen erfüllt werden muss.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 müssen das Konsortium und die Mitgliedsunternehmen, für die das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt, die Anforderungen gemäß Buchst. a), b) und c) erfüllen.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 (ständige Konsortien) müssen die Anforderungen nach Buchst. d) gemäß Art. 47 ebd. erfüllt werden.

I requisiti di cui alla lettera a), b) e c) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere in possesso dei requisiti di cui alle lettere a), b) e c), mentre per quanto riguarda il requisito di cui alla lett. d) esso dovrà essere posseduto nella misura indicata nel presente disciplinare.

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, b) e c), del D.Lgs. n. 50/2016, i requisiti di cui alle lettere a), b) e c) devono essere posseduti dal consorzio e dalle imprese consorziate per le quali il consorzio concorre.

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) D.Lgs. n. 50/2016 (consorzi stabili), i requisiti di cui ai punti d) devono essere posseduti ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs. n. 50/2016.

3.6 Nutzung der Kapazitäten Dritter

► Der Teilnehmer kann als einzelnes Unternehmen, Konsortium oder Zusammenschluss gemäß Art. 45 GvD Nr. 50/2016 nach den Modalitäten und Bedingungen gemäß Art. 89 GvD Nr. 50/2016 die Anforderung der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-fachlichen Fähigkeiten nach Abschnitt 3.5 durch die Nutzung von Kapazitäten eines Drittsubjekts erfüllen. Will ein Teilnehmer die Kapazitäten eines Dritten nutzen, muss er bei sonstigem Ausschluss die Dokumente gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD Nr. 50/2016 vorlegen, wie unter dem Kapitel „Verwaltungsunterlagen“, Punkt 4, ausgeführt.

Für die allgemeinen Anforderungen und Anforderungen an die berufliche Eignung ist die Nutzung der Kapazitäten Dritter unzulässig (z.B.: Eintragung in die HK oder in spezifische Berufslisten).

► Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD Nr. 50/2016 dürfen sich bei sonstigem Ausschluss innerhalb einer Ausschreibung nicht mehrere Teilnehmer auf dasselbe Hilfsunternehmen stützen noch dürfen beide, das Hilfsunternehmen und das Unternehmen, das dessen Kapazitäten nutzt, daran teilnehmen.

Was die Kriterien zu Studien- und Berufstiteln gemäß Anlage XVII, Teil II, Buchst. f), oder zu einschlägigen Berufserfahrungen betrifft, können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD Nr. 50/2016 die Kapazitäten Dritter nur nutzen, wenn diese die Bauarbeiten oder Dienstleistungen, für die die Fähigkeiten vorgesehen sind, eigenständig ausführen.

Das Hilfsunternehmen kann innerhalb der Grenzen der geliehenen Anforderungen die Rolle als Unterauftragnehmer übernehmen.

Abgesehen von Fällen von Falscherklärung, sollten anlässlich der Überprüfungen gemäß Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 zwingende Ausschlussgründe dem Hilfssubjekt gegenüber erhoben werden oder sollte dieses die einschlägigen Auswahlkriterien nicht erfüllen, bürdet die Vergabestelle dem Auftragnehmer auf, das Hilfssubjekt zu ersetzen.

In jeder Phase der Ausschreibung, in der es

3.6 Avvalimento

► Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 D.Lgs. n. 50/2016, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 45 D.Lgs. n. 50/2016 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 3.5, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del D.Lgs. n. 50/2016 come più avanti specificato al punto 4 della documentazione amministrativa.

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali e di idoneità professionale (ad esempio: iscrizione alla CCIAA oppure a specifici Albi).

► Ai sensi dell'art. 89, comma 7, del D.Lgs. n. 50/2016, in relazione a ciascuna gara non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipano sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

Ai sensi dell'art. 89 comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto riguarda i criteri relativi all'indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all'allegato XVII, parte II, lettera f), o alle esperienze professionali pertinenti, gli operatori economici possono tuttavia avvalersi delle capacità di altri soggetti solo se questi ultimi eseguono direttamente i lavori o i servizi per cui tali capacità sono richieste.

L'ausiliaria può assumere il ruolo di subappaltatore nei limiti dei requisiti prestati.

Ad eccezione dei casi in cui sussistano dichiarazioni mendaci, qualora in sede di controlli ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 per il soggetto ausiliario vengano rilevati motivi obbligatori di esclusione o laddove esso non soddisfi i pertinenti criteri di selezione, la stazione appaltante impone all'aggiudicatario di sostituire il soggetto ausiliario.

In qualunque fase della gara sia necessaria la

notwendig sein sollte, das Hilfsunternehmen zu ersetzen, wird der Teilnehmer aufgefordert, dieses innerhalb einer angemessenen Frist ab Erhalt dieser Aufforderung auszuwechseln. Der Teilnehmer muss innerhalb dieser Frist die Dokumente des eintretenden Hilfsunternehmens vorlegen (neue Erklärungen des Teilnehmers zur Nutzung der Kapazitäten Dritter und neuer Nutzungsvertrag). Verstreicht die Frist ergebnislos oder wird keine Fristverlängerung beantragt, nimmt die Vergabestelle den Ausschluss des Teilnehmers aus dem Verfahren vor.

3.6.1 Mehrfache Nutzung von Kapazitäten Dritter

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig. Das Hilfsunternehmen darf seinerseits nicht die Kapazitäten eines weiteren Subjekts nutzen.

3.6.2 Gesamtschuldnerische Haftung

Der Teilnehmer und das Hilfsunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

3.7 Vereinfachte Kontrollen

Gemäß Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen auf den Zuschlagsempfänger und dessen Hilfsunternehmen.

Die Teilnahme am vorliegenden Ausschreibungsverfahren gilt als Erklärung über die Erfüllung der von den staatlichen Rechtsvorschriften vorgegebenen und in der Ausschreibungsbeachtmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Anforderungen.

Im begründeten Zweifelsfall kann die Vergabestelle die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen zu jeglichem Zeitpunkt des Vergabeverfahrens vornehmen.

Werden die Nachweise über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nicht erbracht, widerruft die Vergabestelle die Maßnahme des Zuschlags, schließt den Teilnehmer aus, behält die vorläufige Sicherheit, falls verlangt, meldet diesen Umstand den zuständigen Behörden und geht in der Rangordnung weiter.

sostituzione dell'ausiliaria, viene richiesta al concorrente la sostituzione dell'ausiliaria, assegnando un termine congruo per l'adempimento, decorrente dal ricevimento della richiesta. Il concorrente, entro tale termine, deve produrre i documenti dell'ausiliaria su-bentrante (nuove dichiarazioni di avvalimento da parte del concorrente, nonché il nuovo contratto di avvalimento). In caso di inutile decorso del termine, ovvero in caso di mancata richiesta di proroga del medesimo, la stazione appaltante procede all'esclusione del concorrente dalla procedura.

3.6.1 Avvalimento plurimo

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie. L'ausiliaria non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

3.6.2 Responsabilità solidale

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

3.7 Controlli semplificati

A norma dell'art. art. 27, comma 2 L.P. n. 16/2015 la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario e alle relative imprese ausiliarie.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara.

In caso di fondati dubbi è sempre facoltà della stazione appaltante procedere alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione in qualsiasi momento della procedura d'appalto.

In caso di mancata comprova del possesso dei requisiti di partecipazione, la stazione appaltante revoca il provvedimento di aggiudicazione, esclude il concorrente, escute la garanzia provvisoria, ove richiesta, segnala il fatto alle autorità competenti e scorre la graduatoria.

Ist der ausgeschlossene Wirtschaftsteilnehmer von der Leistung einer vorläufigen Sicherheit befreit, muss er einen Betrag in Höhe von einem Prozent des Ausschreibungsbetrags zahlen. In den verschiedenen Fällen einer Reduzierung des Betrags der vorläufigen Sicherheit ist zusätzlich zur Einbehaltung der Sicherheitsleistung ein Betrag geschuldet, welcher der Differenz zwischen dem Betrag von einem Prozent des Ausschreibungsbetrags und der vorläufigen Sicherheit entspricht.

4. ANGEBOTSABGABEMODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS

4.1 Angebotsabgabemodalitäten

Das Ausschreibungsverfahren wird durch die Ausschreibungsbekanntmachung, durch vorliegende Ausschreibungsbedingungen und durch deren Anlagen geregelt und telematisch abgewickelt:

► Die Angebote müssen bei sonstigem Ausschluss (wenn nicht ausdrücklich anders bestimmt) auf Italienisch oder Deutsch verfasst sein und **innerhalb der in der Bekanntmachung angegebenen Frist (im Falle von Systemfehlern evtl. verschoben)** in dem für die Ausschreibung vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.

Wenn nicht anders bestimmt, müssen ausländische Wirtschaftsteilnehmer die von ausländischen Behörden ausgestellten Dokumente und Bescheinigungen mit einer von der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Auslandsvertretung oder von einem amtlichen Übersetzer beglaubigten, übereinstimmenden italienischen oder deutschen Übersetzung einreichen.

Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die Unterschriften der amtlichen Übersetzer müssen von den diplomatischen oder konsularischen italienischen Auslandsvertretungen beglaubigt werden.

Ausgenommen sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß internationalen Gesetzen oder Vereinbarungen.

4.2 Inhalt des Angebots

Sämtliche für die Teilnahme an der Ausschrei-

Qualora l'operatore economico escluso sia esonerato dall'obbligo di prestare la garanzia provvisoria, deve pagare un importo pari all'uno per cento del valore a base di gara. Nei diversi casi di riduzione dell'importo della garanzia provvisoria, oltre all'escussione della garanzia è dovuto un importo pari alla differenza tra l'uno per cento del valore a base di gara e la garanzia provvisoria.

4. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA

4.1 Modalità di presentazione dell'offerta

La procedura di gara è disciplinata dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati; si svolge in modalità telematica:

► a pena di esclusione, salvo diverse specificazioni, le offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inserite dagli operatori economici nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, **entro e non oltre il termine previsto nel bando di gara (eventualmente posticipato in caso di malfunzionamento del sistema).**

Salvo diverse specificazioni, per gli operatori economici stranieri i documenti ed i certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca, "certificata" conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all'estero, ovvero da un traduttore ufficiale.

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

4.2 Contenuto dell'offerta

Tutta la documentazione necessaria per la

21

bung erforderlichen Unterlagen, einschließlich wirtschaftliches Angebot, müssen von den Teilnehmern erstellt und von der Verwaltung nur über das telematische Ankaufsystem unter www.ausschreibungen-suedtirol.it/www.bandialtoadige.it) entgegengenommen werden.

Die Vergabestelle behält sich vor, etwaige andere Modalitäten zur Angebotsabgabe mitzuteilen.

Falls es notwendig sein sollte, Änderungen an den vom Portal automatisch generierten Dokumenten vorzunehmen, muss das Webformular neu ausgefüllt und ein neues Dokument erstellt werden.

Die maximal zulässige Größe für jede im Portal hochgeladene Datei ist 40 MB; größere Dateien können in mehreren Dateien hochgeladen werden.

Die elektronische Einreichung des Angebots ist abgeschlossen, sobald eine Bestätigungsmeldung der ordnungsgemäßen Übermittlung mit Uhrzeit der Registrierung aufscheint.

Das Angebot ist für die Teilnehmer für die Dauer von zweihundertvierzig Tage nach Ablauf der Einreichfrist der Angebote verbindlich.

Ist bei Ablauf der Gültigkeit der Angebote das Ausschreibungsverfahren noch im Gange, kann die Vergabestelle die Bieter gemäß Art. 32 Abs. 4 GvD Nr. 50/2016 auffordern, die Gültigkeit ihres Angebots bis zum genannten Datum zu bestätigen und eine Bestätigung der Gültigkeit der bei der Ausschreibung geleisteten Sicherheit bis zu diesem Datum vorzulegen.

Die unterlassene Antwort auf diese Aufforderung wird als Verzicht des Teilnehmers auf die Teilnahme an der Ausschreibung ausgelegt. Dieser Verzicht bewirkt keine Änderung der Reihung in der technischen oder wirtschaftlichen Rangordnung.

Das Angebot muss die nachfolgend aufgelisteten Dokumente enthalten und mit digitaler Unterschrift vom Inhaber, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Teilnehmers eingereicht werden, während es für Wirtschaftsteilnehmer aus Nicht-EU-Ländern durch Scan der handschriftlich unterschriebenen Originalurkunde und eines gültigen Erkennungsausweises eingereicht wird.

partecipazione alla gara, compresa l'offerta economica, dovrà essere predisposta dai concorrenti e ricevuta dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto, accessibile all'indirizzo www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

La stazione appaltante si riserva di comunicare l'eventuale diversa modalità di presentare l'offerta.

Qualora si renda necessario apportare modifiche ai documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form online, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form online ed ottenere un nuovo documento.

Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 40 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più *files*.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta, quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema, che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione.

L'offerta è vincolante per i concorrenti per duecentoquaranta giorni dalla scadenza del termine ultimo di presentazione delle offerte.

Nel caso in cui alla data di scadenza della validità delle offerte le operazioni di gara siano ancora in corso, la stazione appaltante potrà richiedere agli offerenti, ai sensi dell'art. 32, comma 4 del D.Lgs. n. 50/2016, di confermare la validità dell'offerta sino alla data che sarà indicata e di produrre un apposito documento attestante la validità della garanzia prestata in sede di gara fino alla medesima data.

Il mancato riscontro alla richiesta della stazione appaltante sarà considerato come rinuncia del concorrente alla partecipazione alla gara. Tale rinuncia non comporta la rideterminazione della graduatoria tecnica o economica.

L'offerta deve contenere i documenti di seguito elencati ed è da prodursi con firma digitale del titolare o legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente e, per l'operatore economico extracomunitario, mediante scansione dell'originale cartaceo sottoscritto con firma autografa e scansione di un documento d'identità valido.

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden.

4.2.1 Untersuchungsbeistand

Mängel formeller Elemente des Antrags können durch den Untersuchungsbeistand gemäß Art. 83 Abs. 9 GvD Nr. 50/2016 durch Nachforderungen behoben werden.

Im Besonderen bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder sonstigen wesentlichen Unregelmäßigkeit der Elemente und der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) gemäß Art. 85 GvD Nr. 50/2016 - mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen – räumt die Vergabestelle dem Teilnehmer eine **Ausschlussfrist von höchstens zehn aufeinanderfolgenden Kalendertagen** für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen ein, unter Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen.

Wenn der Teilnehmer Erklärungen oder Unterlagen vorlegt, die nicht genau der Aufforderung entsprechen, kann die Vergabestelle unter Einräumung einer Ausschlussfrist weitere Präzisierungen und Erläuterungen bei sonstigem Ausschluss anfordern.

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico.

4.2.1 Soccorso istruttorio

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 D.Lgs. n. 50/2016.

In particolare, in caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'[articolo 85](#) D.Lgs. n. 50/2016, con esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e all'offerta tecnica, la stazione appaltante assegna al concorrente un **termine perentorio, non superiore a 10 giorni naturali e consecutivi**, perché siano resi, integrati o regolarizzati le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

Ove il concorrente produca dichiarazioni o documenti non perfettamente coerenti con la richiesta, la stazione appaltante può chiedere ulteriori precisazioni o chiarimenti, fissando un termine perentorio a pena di esclusione.

► Wenn die für die Richtigstellung oder für die Abgabe von weiteren Präzisierungen oder Erläuterungen eingeräumte Frist ergebnislos verstreicht, wird der Teilnehmer von der Ausschreibung ausgeschlossen.

► Nel caso di inutile decorso del termine perentorio di regolarizzazione ovvero del termine fissato per ulteriori precisazioni o chiarimenti il concorrente è escluso dalla gara.

► Es stellt einen nicht behebbaren Ausschchlussgrund dar, falls die Unterlagen Mängel aufweisen, welche die Ermittlung des Inhalts oder des Subjekts, das für den Inhalt verantwortlich ist, nicht zulassen.

► Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione, che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

Die unterlassene Einreichung von Erklärungen und/oder Elementen, die dem Angebot beizufügen und für die Ausführungsphase relevant sind, ist behebbar.

Außerhalb der im Art. 83 Abs. 9 GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Fälle kann die Vergabestelle, wenn notwendig, die Teilnehmer auffordern, den Inhalt der vorgelegten Bescheinigungen, Unterlagen und Erklärungen zu erläutern.

4.2.2 Inhalt der Umschläge

La mancata presentazione di dichiarazioni e/o elementi a corredo dell'offerta, che hanno rilevanza in fase esecutiva sono sanabili.

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 83, comma 9, del D.Lgs. n. 50/2016 è facoltà della stazione appaltante invitare, se necessario, i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

4.2.2 Contenuto delle buste

► Fügt der Teilnehmer den Verwaltungs- oder technischen Unterlagen für die Teilnahme an der Ausschreibung Dokumente mit erheblichen Preiselementen in die Verwaltungs- und technischen Unterlagen ein, wird er davon ausgeschlossen.

► L'inserimento da parte del concorrente di documentazione contenenti rilevanti elementi economici tra la documentazione amministrativa e tecnica richiesta per la partecipazione alla gara comporterà l'esclusione dalla gara stessa.

► Wird das technische Angebot nicht eingereicht oder die Geheimhaltung dessen Inhalts nicht gewahrt, so stellt dies einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar. Befinden sich Elemente des technischen Angebots in den Verwaltungsunterlagen, stellt dies keinen Ausschlussgrund dar.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata salvaguardia della sua segretezza. Non costituisce causa di esclusione la presenza di elementi dell'offerta tecnica all'interno della documentazione amministrativa.

► Im Fall von nicht wahrheitsgetreuer Erklärung nach Art. 80 Abs. 5 Buchst. f/bis) GvD Nr. 50/2016 wird der Ausschluss des Bieters, die Einbehaltung der vorläufigen Sicherheit, sofern eingereicht, oder im Falle einer Befreiung, die Zahlung eines Betrages in Höhe von einem Prozent des Ausschreibungs Betrags gemäß Art. 27 des LG 16/2015, und die Meldung an die ANAC und an die zuständige Gerichtsbehörde vorgenommen.

► In caso di dichiarazione non veritiera ai sensi dell'art. 80, comma 5, lettera f-bis), del D.Lgs. n. 50/2016 si procederà all'esclusione dell'offerente con conseguente incameramento della garanzia provvisoria, ove presentata, ovvero, in caso di esenzione, il pagamento dell'importo pari all'uno per cento del valore a base di gara ai sensi dell'art. 27 L.P. n. 16/2015, e segnalazione all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), nonché all'Autorità Giudiziaria competente.

4.2.3 Anleitungen für die Unterzeichnung der geforderten Unterlagen

4.2.3 Modalità di sottoscrizione dei documenti richiesti

► Die Unterlagen müssen vollständig sein und, wenn vorgesehen, bei sonstigem Ausschluss von folgenden Rechtssubjekten mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein:

► La documentazione deve essere completa e, ove richiesto, deve essere sottoscritta con firma digitale a pena di esclusione dai seguenti soggetti:

Umschlag mit den Verwaltungsunterlagen:

- von den Rechtssubjekten, die von Mal zu Mal in den Ausschreibungsbedingungen je nach einzureichendem Dokument angegeben werden.

Busta amministrativa:

- dai soggetti di volta in volta indicati nel disciplinare di gara a seconda del tipo di documento da presentare.

Umschlag mit den technischen und Umschlag mit den wirtschaftlichen Unterlagen:

- vom gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des teilnehmenden einzelnen Unternehmens oder des Konsortiums gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016;
- vom gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des federführenden Unternehmens, Konsortiums und/oder EWIV im Falle von bereits gebildeten Bietergemeinschaften/Konsortien/ EWIV;
- von den gesetzlichen Vertretern oder Prokuristen aller Mitglieder der BG, des Konsortiums oder der EWIV im Falle von noch zu bildenden Bietergemeinschaften/Konsortien/EWIV;

Busta tecnica ed economica:

- dal legale rappresentante o procuratore dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016;
- dal legale rappresentante o procuratore dell'impresa capogruppo e/o del consorzio e/o del GEIE in caso di riunione temporanea di imprese/consorzio/GEIE costituiti;
- dai legali rappresentanti o procuratori di tutti i soggetti che costituiranno la riunione temporanea di imprese o il consorzio o il GEIE in caso di riunione temporanea di imprese/con-

- im Falle von Zusammenschluss von Unternehmen, die dem Netzwerkvertrag beigetreten sind, wird die für Bietergemeinschaften vorgesehene Regelung, soweit vereinbar, angewandt. Im Detail:

a. Wenn das Netzwerk über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis und Rechtspersönlichkeit gemäß Art. 3 Abs. 4/quarter GD vom 10. Februar 2009 Nr. 5 verfügt, müssen die Unterlagen vom gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Wirtschaftsteilnehmers, der die Funktion des gemeinschaftlichen Organs ausübt, unterzeichnet werden;

b. Wenn das Netzwerk über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis ohne Rechtspersönlichkeit gemäß Art. 3 Abs. 4/quarter GD vom 10. Februar 2009 Nr. 5 verfügt, müssen die Unterlagen vom gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Unternehmens, das die Funktionen des gemeinschaftlichen Organs ausübt, sowie von den gesetzlichen Vertretern oder Prokuristen jeden Unternehmens, das dem Netzwerkvertrag beigetreten ist, unterzeichnet werden.

c. Wenn das Netzwerk über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder über kein gemeinschaftliches Organ verfügt oder wenn das gemeinschaftliche Organ die Qualifikationsanforderungen eines federführenden Unternehmens nicht erfüllt, müssen die Unterlagen vom gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Netzwerksunternehmens, das die Funktion des federführenden Unternehmens ausübt, unterzeichnet werden bzw. bei zu bildendem Zusammenschluss vom gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen jedes dem Netzwerkvertrag beigetretenen Unternehmens, das an der Ausschreibung teilnimmt.

Der Teilnehmer muss die **Kopie der Vollmacht** beilegen. Für Teilnehmer, die in einer Handelskammer in Italien eingetragen sind und **deren Handelskammerauszug die mit Vollmacht übertragenen Vertretungsbefugnisse aufzeigt**, genügt die in der Anlage A1 - A1-bis enthaltene **Ersatzerklärung** des Prokuristen, mit der er die ihm übertragenen, aus dem Handelskammerauszug ersichtlichen Vertretungsbefugnisse bestätigt.

Ist die unterzeichnende Person / Sind die unterzeichnenden Personen immer dieselbe/n, genügt eine einzige Kopie der Vollmacht oder Ersatzerklärung für den gesamten technischen, Verwaltungs-, wirtschaftlichen Umschlag.

sorzio/GEIE non ancora costituiti;

- nel caso di aggregazioni di imprese aderenti al contratto di rete si fa riferimento alla disciplina prevista per i raggruppamenti temporanei di imprese, in quanto compatibile. In particolare:

a. se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e con soggettività giuridica, ai sensi dell'art. 3, comma 4-*quater*, del D.L. n. 5/2009, la documentazione deve essere sottoscritta dal legale rappresentante o procuratore del solo operatore economico che riveste la funzione di organo comune;

b. se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica, ai sensi dell'art. 3, comma 4-*quater*, del D.L. n. 5/2009, la documentazione deve essere sottoscritta legale rappresentante o procuratore dell'impresa che riveste le funzioni di organo comune nonché legale rappresentante o procuratore di ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara;

c. se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, oppure se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere la veste di mandataria, la documentazione deve essere sottoscritta dal legale rappresentante o procuratore dell'impresa dall'impresa aderente alla rete che riveste la qualifica di mandataria, ovvero, in caso di partecipazione nelle forme del raggruppamento da costituirsi, dal legale rappresentante o procuratore di ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipa alla gara.

Il concorrente deve allegare **copia della procura**.

Per i concorrenti registrati ad una camera di commercio italiana, **nel solo caso in cui dalla visura camerale del concorrente risulti l'indicazione espressa dei poteri rappresentativi conferiti con la procura**, è sufficiente la **dichiarazione sostitutiva** (contenuta negli allegati A1 - A1bis) resa dal procuratore attestante la sussistenza dei poteri rappresentativi risultanti dalla visura.

Se il/i soggetto/i firmatario/i è/sono sempre lo/gli stesso/i, è sufficiente una sola copia della procura o dichiarazione per l'intera busta tecnica - amministrativa - economica.

Diese Vollmacht/Erklärung muss den Verwaltungsunterlagen beigelegt werden.

VERWALTUNGSUNTERLAGEN

Das Portal generiert automatisch das Dokument „Anlage A – Anagrafische Daten“. Dieses muss ausgefüllt, abgegeben und **mit dem Nachweis über die Entrichtung der gesetzlich vorgeschriebenen Stempelsteuer versehen** werden, wodurch die Anwendung des Portals ermöglicht wird. Wird die Anlage nicht beigelegt, stellt dies dennoch keinen Ausschlussgrund dar. Ausschließlich zu steuerrechtlichen Zwecken und folglich mit Bezug auf die Entrichtung der Stempelsteuer ist dieses Dokument dem Teilnahmeantrag gleichgestellt, bis die erforderlichen Anpassungen und Implementierungen des Informationssystems des Landes durchgeführt sind.

Für den Nachweis der Entrichtung der Stempelsteuer steht das beigelegte Dokument **"Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer"** zur Verfügung, das ausgefüllt, unterschrieben und bei den Verwaltungsunterlagen hochgeladen werden muss.

Im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines gewöhnlichen Konsortiums der Teilnehmer gemäß Art. 2602 ZGB oder einer EWIV, muss jedes Mitglied der Gemeinschaft oder des Konsortiums die Anlage A und die entsprechende Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer ausfüllen.

Die entsprechenden Nachweise sind mit dem Datum des Angebots zu versehen und für steuerrechtliche Zwecke am Geschäftssitz des Teilnehmers aufzubewahren.

1. Die Anlage A1 - Erklärungen in PDF-Format, von der Vergabestelle erstellt, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers (bzw. **mehrere Erklärungen (A1-bis)** bei **gebildeten oder zu bildenden** Bietergemeinschaften, Konsortien, EWIV oder Unternehmensnetzwerken) mit digitaler Unterschrift unterzeichnet.

Bei gebildeten oder zu bildenden Bietergemeinschaften, Konsortien, EWIV oder Unternehmensnetzwerken füllt jedes teilnehmende Unternehmen die **Anlage A1-bis** aus, während das federführende Unternehmen die **Anlage A1** ausfüllt.

Tale procura/dichiarazione va inserita nella documentazione amministrativa.

DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

Il sistema telematico genera automaticamente il documento **"Allegato A - Dati anagrafici"**. La compilazione e l'allegazione di tale documento **munito della comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge** sono necessarie al fine di permettere l'operatività del sistema telematico. La mancata allegazione di tale documento, comunque, non costituisce causa di esclusione dalla gara. Ai soli fini fiscali e, quindi, con riferimento all'assolvimento dell'imposta di bollo, il presente documento assume rilevanza quale domanda di partecipazione, ciò in attesa delle necessarie modifiche ed implementazioni del sistema telematico provinciale.

Ai fini della comprova dell'assolvimento dell'imposta di bollo si mette a disposizione l'allegato documento **"Dichiarazione di assolvimento dell'imposta di bollo"** da compilare, sottoscrivere e caricare tra la documentazione amministrativa.

Nel caso di imprese costituite in raggruppamento temporaneo di imprese o in consorzio ordinario di concorrenti ai sensi dell'art. 2602 del codice civile o in GEIE, ciascuna impresa raggruppata o consorziata deve compilare l'allegato A e la relativa dichiarazione di assolvimento dell'imposta di bollo.

I relativi documenti a riprova dell'adempimento devono essere muniti della data dell'offerta e tenuti ai fini fiscali presso la sede legale dell'operatore economico partecipante alla gara.

1. L'Allegato A1 - Dichiarazioni in formato PDF, predisposta dalla stazione appaltante e compilata in ogni sua parte e sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni (A1-bis)** nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).

In caso di RTI consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi, l'impresa mandante/le imprese mandanti ciascuna deve compilare l'**allegato A1-bis**, mentre la capogruppo compila l'**allegato A1**.

Einzelne Unternehmen füllen hingegen immer nur die **Anlage A1** aus.

Bei gebildetem Unternehmensnetzwerk, für das ein gemeinschaftliches Organ vorgesehen ist, muss dieses die Teilnahmeerklärung im Portal hochladen.

Bei zu bildendem Unternehmensnetzwerk, für das ein gemeinschaftliches Organ vorgesehen ist, muss die Erklärung die Verpflichtung zum Abschluss des Unternehmensnetzwerkvertrags mit gleichzeitiger Bevollmächtigung des als gemeinschaftliches Organ ausgewählten Subjekts enthalten.

Bei bereits gebildetem oder zu bildendem Unternehmensnetzwerk, für das kein gemeinschaftliches Organ vorgesehen ist, muss die Erklärung im Portal vom Subjekt hochgeladen werden, welches eigens für das Vergabeverfahren von allen zusammengeschlossenen Unternehmen mit Vollmachtvertrag mit Vertretungsbefugnis namhaft gemacht wird.

Behält sich der Bieter vor, die Vergabe eines Unterauftrags zu beantragen, muss er dies in der Anlage A1 zusammen mit den entsprechenden Leistungen und Teilen/prozentualem Anteil angeben.

Mit Bezug auf den Unterauftrag wird präzisiert, dass der Zuschlagsempfänger bei fehlender oder fehlerhafter diesbezüglicher Erklärung keine Unteraufträge vergeben darf und folglich die Leistung eigenständig ausführen muss.

► Zudem müssen die Teilnehmer bei sonstigem Ausschluss in der Anlage A1 den Teil der Leistung angeben, den sie mittels Unterauftrag zu vergeben beabsichtigen, falls die Untervergabe erforderlich ist, um die Erfüllung der Qualifikationsanforderungen für die Ausschreibung nachzuweisen.

Gemäß Art. 105 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 stellen u.a. folgende Kategorien von Lieferungen oder Dienstleistungen keine Tätigkeiten dar, die untervergeben werden (und folglich nicht der diesbezüglichen Regelung unterliegen): Die Leistungen zugunsten von Auftragnehmern kraft dauerhafter Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, die vor Anberaumung des gegenständlichen Vergabeverfahrens unterzeich-

L'impresa singola invece compila sempre solo l'**allegato A1**.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema della suddetta dichiarazione di partecipazione deve essere effettuato dall'organo comune.

Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune, la dichiarazione dovrà contenere l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.

Nel caso di rete di impresa, costituita o costituenda, per la quale non è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema deve essere effettuato dal soggetto designato *ad hoc* per la presente procedura da ciascuna singola impresa aggregata con apposito contratto di mandato collettivo munito di procura.

Se l'offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nell'allegato A1, unitamente all'indicazione delle relative prestazioni e parti/percentuali.

Con riferimento al subappalto si precisa che l'erroneità e/o la mancanza della relativa dichiarazione preclude all'aggiudicatario il ricorso al subappalto, dovendo pertanto lo stesso provvedere autonomamente all'esecuzione della prestazione.

► Inoltre, i concorrenti hanno l'obbligo di indicare, nell'allegato A1, a pena di esclusione, la parte di prestazione che intendono subappaltare, nel caso in cui il subappalto sia necessario per documentare il possesso dei requisiti di qualificazione richiesti in sede di gara.

Ai sensi dell'art. 105, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016 non si configurano come attività affidate in subappalto (e sono conseguentemente sottratte alla relativa disciplina), tra le altre, le seguenti categorie di forniture o servizi: le prestazioni rese in favore di soggetti affidatari in forza di contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore all'indizione della procedura finaliz-

net wurden. Diese Verträge werden vor oder gleichzeitig mit der Unterzeichnung des Vergabevertrags in der Vergabestelle hinterlegt (Art. 105 Abs. 3 Buchst. c/bis) GvD Nr. 50/2016).

Der Teilnehmer, der einen Teil der vergabegegenständlichen Leistungen aufgrund von Verträgen, die keine Untervergabeverträge gemäß obigen Bestimmungen sind, an obige Subjekte zu vergeben beabsichtigt, muss bei der Angebotsabgabe nicht den Teil III der Anlage A1 ausfüllen, sofern er sich auf diese Anteile bezieht.

Die kontinuierlichen Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, die vor Veröffentlichung dieses Vergabeverfahrens gemäß Buchst. c/bis) Art. 105 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 unterzeichnet wurden, müssen vor oder gleichzeitig mit der Unterzeichnung des Vergabevertrags in der Vergabestelle hinterlegt werden.

1.2 Für ständige Konsortien, Konsortien von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen:

- ▶ - **Bei sonstigem Ausschluss der Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums** mit Angabe der Konsortiumsmitglieder,
- **die Erklärung, in der das ausführende Mitglied/die ausführenden Mitglieder des Konsortiums angegeben wird/werden;** erklärt das Konsortium nicht, für welches Konsortiumsmitglied/welche Konsortiumsmitglieder es teilnimmt, gilt, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt.

1.3 Für bereits gebildete Bietergemeinschaften:

- ▶ **Bei sonstigem Ausschluss der Scan des gemeinsamen, unwiderruflichen Sonderauftrags mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des als federführend namhaft gemachten Subjekts, sowie der Scan der Beteiligungsanteile an der BG und der Scan der Ausführungsanteile der zusammengeschlossenen Teilnehmer.**

1.4 Bei bereits gebildetem gewöhnlichem Konsortium oder EWIV:

- ▶ **Bei sonstigem Ausschluss der Scan des Gründungsakts und der Satzung des Kon-**

zuta alla aggiudicazione dell'appalto. I relativi contratti sono depositati alla stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto (art. 105, comma 3, lett. c-bis, D.Lgs. n. 50/2016).

Il concorrente che intenda affidare parte delle prestazioni oggetto del presente appalto ai soggetti sopra indicati, in forza di contratti che non sono subappalti ai sensi della normativa richiamata, non dovrà quindi compilare all'atto dell'offerta la sez. III dell'Allegato A1 relativamente alle sole parti affidate ai soggetti di cui sopra.

I contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla pubblicazione della presente procedura d'appalto di cui alla lett. c bis), dell'art. 105, comma 3, del D.Lgs. n. 50/2016 dovranno essere depositati presso la stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto.

1.2 Per i consorzi stabili, consorzi di cooperative e di imprese artigiane:

- ▶ - **a pena di esclusione, la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio**, con indicazione delle imprese consorziate;
- **la dichiarazione in cui si indica/indicano la/le impresa/e consorziata/e esecutrice/i;** qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.

1.3 Per i raggruppamenti temporanei già costituiti:

- ▶ **a pena di esclusione, scansione del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario, delle quote di partecipazione al raggruppamento e delle quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti riuniti.**

1.4 Nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti:

- ▶ **a pena di esclusione, la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consor-**

sortiums oder der EWIV mit Angabe des namhaft gemachten Gruppenbeauftragten,
▶ bei sonstigem Ausschluss die Erklärung über den Beteiligungsanteil am Konsortium oder an der EWIV und über den Ausführungsanteil der einzelnen im Konsortium oder in der EWIV zusammengeschlossenen Teilnehmer.

zio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo;
▶ dichiarazione in cui si indica, a pena di esclusione, la quota di partecipazione al consorzio o GEIE e le quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti consorziati o dai singoli componenti del GEIE.

1.5 Bei noch zu bildenden Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Konsortien oder EWIV:

1.5 Nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti:

▶ Bei sonstigem Ausschluss die Erklärung sämtlicher Wirtschaftsteilnehmer, die sich zu einer BG, einem gewöhnlichen Konsortium oder einer EWIV zusammenschließen wollen, über:
a. **den Wirtschaftsteilnehmer, dem im Falle der Zuschlagserteilung der Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis oder die Funktion als Gruppenbeauftragter erteilt wird,**
b. **den Beteiligungsanteil an der BG, am Konsortium oder an der EWIV und den Ausführungsanteil der jeweiligen Mitglieder.**

▶ a pena di esclusione, dichiarazione resa da ciascun operatore economico che intende riunirsi in RTI o in consorzio ordinario o in un GEIE, attestante:
a. **l'operatore economico al quale, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;**
b. **la quota di partecipazione al raggruppamento al consorzio o al GEIE, nonché le quote di esecuzione che verranno assunte dai rispettivi componenti.**

1.6 Im Falle eines Unternehmensnetzwerks, das über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis und Rechtspersönlichkeit verfügt:

1.6 Nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica:

▶ Bei sonstigem Ausschluss der Scan des Netzwerksvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privaturkunde mit Angabe des gemeinschaftlichen Organs, das in Vertretung des Netzwerks handelt, und der Anteile der Dienstleitung oder Lieferung, die von den einzelnen im Netzwerk zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden.

▶ a pena di esclusione, la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

1.7 Im Falle eines Unternehmensnetzwerks, das über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis ohne Rechtspersönlichkeit verfügt oder über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder wenn es über kein gemeinschaftliches Organ verfügt oder wenn das gemeinschaftliche Organ die Qualifikationsanforderungen nicht erfüllt:

1.7 Nel caso di una rete d'impresa se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti:

▶ Bei sonstigem Ausschluss der Scan des Netzwerksvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privatur-

▶ a pena di esclusione, la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante

kunde, versehen mit gemeinsamem, unwiderruflichem Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mit Angabe des hierfür namhaft gemachten Subjekts und der Anteile der Dienstleistung oder Lieferung, die von den einzelnen, im Netzwerk zusammenschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden.

il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

Das Nachforderungsverfahren gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen wird angewandt,

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- wenn die Unterschriften auf den Anlagen A1 und A1-bis fehlen;

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1-bis;

- wenn bei einem Angebot seitens einer zu bildenden BG, EWIV oder eines zu bildenden gewöhnlichen Konsortiums die Verpflichtungserklärung, wonach die Teilnehmer bei Zuschlagserteilung dem federführenden Unternehmen gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsbefugnis erteilen werden, fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern die bereits bestehende Verpflichtungserklärung durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann;

- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;

- wenn bei einem Angebot einer zu bildenden BG, EWIV oder eines zu bildenden gewöhnlichen Konsortiums die Erklärung eines oder mehrerer Mitglieder über ihre Ausführungs- oder Beteiligungsanteile fehlt;

- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi la dichiarazione da parte di uno degli stessi operatori relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti;

- wenn bei einem Angebot einer bereits gebildeten BG der unwiderrufliche gemeinsame Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des hierfür namhaft gemachten Subjekts fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern er durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann.

- nel caso di offerta presentata da un RTI costituito manchi il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

► Gemäß Art. 48 GvD Nr. 50/2016 müssen im Angebot bei sonstigem Ausschluss die Anteile der Dienstleistung oder Lieferung angegeben werden, die von den einzelnen zusammengeschlossenen Teilnehmern ausgeführt werden;

► Ai sensi dell'art. 48 D.Lgs. n. 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti;

- wenn bei bereits gebildetem gewöhnlichem

- nel caso di consorzio ordinario o GEIE

Konsortium oder bereits gebildeter EWIV der Scan des Gründungsakts und der Satzung mit Angabe des namhaft gemachten Gruppenbeauftragten fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern sie durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden können. Gemäß Art. 48 GvD Nr. 50/2016 müssen im Angebot bei sonstigem Ausschluss die Anteile der Dienstleistung oder Lieferung angegeben werden, die von den einzelnen zusammengeschlossenen Teilnehmern ausgeführt werden;

- wenn bei einem Unternehmensnetzwerk, das über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis und Rechtspersönlichkeit verfügt, der Scan des Netzwerkvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privaturkunde mit Angabe des gemeinschaftlichen Organs, das in Vertretung des Netzwerks handelt, und der Anteile der Dienstleistung oder Lieferung, die von den einzelnen zusammengeschlossenen Teilnehmern ausgeführt werden, fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern der bereits bestehende Netzwerkvertrag durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann;

- wenn bei einem Unternehmensnetzwerk, das über ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis ohne Rechtspersönlichkeit verfügt oder über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder falls es über kein gemeinschaftliches Organ verfügt oder falls dieses die Qualifikationsanforderungen nicht erfüllt, der Scan des Netzwerkvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privaturkunde, versehen mit gemeinsamem unwiderruflichem Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mit Angabe des hierfür namhaft gemachten Subjekts und der Anteile der Dienstleistung oder Lieferung, die von den einzelnen im Netzwerk zusammengeschlossenen Teilnehmern ausgeführt werden, fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern der bereits bestehende Netzwerkvertrag durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann;

- wenn bei einem Angebot seitens eines ständigen Konsortiums, eines Konsortiums von Genossenschaften oder von Handwerksunternehmen der Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsorti-

già costituiti manchi la scansione l'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE con indicazione del soggetto designato quale capogruppo. Essi sono sanabili solo se preesistenti e comprovabili con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta. Ai sensi dell'art. 48 D.Lgs. n. 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati;

- nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, manchi scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;

- nel caso di una rete d'impresa, se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti, manchi la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;

- nel caso di offerta presentata da un consorzio stabile, consorzio di cooperative o di impresa artigiana manchi la scansione dell'atto costitutivo nonché lo statuto del consorzio, con indicazione delle imprese

ums mit Angabe der Konsortiumsmitglieder fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern sie durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden können.

Die Abgabe des folgenden Dokuments ist nicht verpflichtend: EEE.

Die Vergabestelle nimmt gemäß Art. 85 GvD Nr. 50/2016 die Einheitliche europäische Eigenenerklärung (EEE) an, die vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit digital Unterschrift unterzeichnet sein muss (bzw. mehrere Erklärungen, nämlich eine für jeden Teilnehmer im Falle von gebildeter oder zu bildender BG, EWIV, oder von gebildetem oder zu bildendem Konsortium oder Unternehmensnetzwerk.

Für die EEE: <http://www.provincia.bz.it/arbeit-wirtschaft/ausschreibungen/ausschreibungsunterlagen/ausschreibungsbedingungen-anlagen.asp>

2. Vorläufige Sicherheit

ACHTUNG: Zur Reduzierung des Betrags und zur Befreiung von der Leistung der vorläufigen Sicherheit wird auf den Absatz „BEGÜNSTIGUNGEN“ verwiesen.

2.1 Ausstellung der vorläufigen Sicherheit: Inhalt und Modalitäten

Gemäß Art. 93 GvD Nr. 50/2016 und Art. 27 Abs. 11 LG Nr. 16/2015 muss das Angebot mit einer vorläufigen Sicherheit von 1% (ein Prozent) des obigen Ausschreibungsbetrags (inklusive Sicherheits-/Interferenzkosten) versehen sein, u.zw. in Höhe von:

9.465,00 EURO

Gemäß Art. 93 Abs. 6 GvD Nr. 50/2016 deckt die vorläufige Sicherheit die fehlende Unterzeichnung des Vertrags nach Zuschlagserteilung wegen aller auf den Auftragnehmer zurückzuführenden Fakten oder wegen des Erlasses einer Antimafia-Information mit Untersagungscharakter gemäß Art. 84 und 91 GvD vom 06.09.2011 Nr. 159. Auf den Auftragnehmer zurückzuführende Fakten sind u.a. der fehlende Nachweis der allgemeinen und besonderen Anforderungen, die fehlende Einreichung der verlangten, für den Vertragsabschluss notwendigen Unterlagen.

consorziate. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

La consegna del seguente documento non è obbligatoria: DGUE.

La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85, D.Lgs. n. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).

Il DGUE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/documentazione-gara/disciplinari-e-allegati.asp>

2. Garanzia provvisoria

ATTENZIONE: Per la riduzione dell'importo e l'esonero dell'obbligo di prestare la garanzia provvisoria si veda direttamente il paragrafo "BENEFICI".

2.1 contenuto e modalità di costituzione della garanzia provvisoria

Ai sensi dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 27, comma 11, della L.P. n. 16/2015, l'offerta dovrà essere corredata da una garanzia provvisoria, pari all'1% (uno per cento) del prezzo base di gara sopra indicato comprensivo di oneri di sicurezza/interferenza, ammontante ad:

€ 9.465,00

Ai sensi dell'art. 93, comma 6, del D.Lgs. n. 50/2016, la garanzia provvisoria copre la mancata sottoscrizione del contratto, dopo l'aggiudicazione, dovuta ad ogni fatto riconducibile all'affidatario o all'adozione di informazione antimafia interdittiva emessa ai sensi degli articoli 84 e 91 del D.Lgs. 6 settembre 2011, n. 159. Sono fatti riconducibili all'affidatario, tra l'altro, la mancata prova del possesso dei requisiti generali e speciali; la mancata produzione della documentazione richiesta e necessaria per la stipula della contratto.

Der eventuelle Ausschluss aus dem Verfahren **vor dem Zuschlag hat außer in den Fällen nach Art. 89 Abs. 1 GvD Nr. 50/2016 nicht den Einbehalt der vorläufigen Sicherheit zur Folge.**

Die vorläufige Sicherheit deckt gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD Nr. 50/2016 auch die im Rahmen der Nutzung der Kapazitäten Dritter abgegebenen Falscherklärungen.

Angewandt wird Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015.

Die vorläufige Sicherheit kann nach Wahl des Teilnehmers in einer der folgenden Formen geleistet werden:

- a) **KAUTION**
- b) **BÜRGSCHAFT**

a) KAUTION

Die Kautionsleistung kann geleistet werden:

- **als Zahlung in bar oder mit Zirkularscheck:** In diesem Falle wird die Einzahlung direkt zugunsten des Betriebes für Sozialdienste Bozen bei der Banca Popolare - Volksbank, BOZEN – IBAN: IT45 P0585611 6130 8057 1317 968, BIC BPAAIT2BXXX unter Einhaltung der Vorschriften zur Bekämpfung der Geldwäsche, die im Gesetzesdekret Nr. 231 vom 21. November 2007 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen festgelegt sind.

Das Wertstellungsdatum der Überweisung darf nicht nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe liegen.

Oder

- in staatlich garantierten **öffentlichen Anleihen** zu dem am Hinterlegungstag geltenden Kurs, zu hinterlegen bei der autorisierten Betriebsstelle als Sicherheit für die Vergabestelle. Der Beleg oder das Dokument zum Nachweis der Hinterlegung der Anleihen muss als PDF-Datei im Portal hochgeladen werden.

In beiden unter Buchst. a) genannten Fällen muss der Bieter außerdem die **Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016** beilegen, die ausschließlich von Rechtssubjekten nach Art. 93 Abs. 3 ebd. bzw. von Bankinstituten oder Versicherungsgesellschaften ausgestellt werden darf, die die von den einschlägigen Gesetzen vorgesehenen Bo-

L'eventuale esclusione dalla gara **prima dell'aggiudicazione, al di fuori dei casi di cui all'art. 89, comma 1, del D.Lgs. n. 50/2016, non comporterà l'escussione della garanzia provvisoria.**

La garanzia provvisoria copre, ai sensi dell'art. 89, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016, anche le dichiarazioni mendaci rese nell'ambito dell'avvalimento.

Si applica l'art. 27, comma 3, della L.P. n. 16/2015.

La garanzia provvisoria dovrà essere costituita alternativamente, secondo la libera scelta del concorrente sotto forma di:

- a) **CAUZIONE**
- b) **FIDEIUSSIONE**

a) CAUZIONE

La cauzione può essere costituita:

- **in contanti o assegno circolare:** in tal caso il versamento potrà essere effettuato a favore della Azienda Servizi Sociali di Bolzano presso la Banca Popolare – Volksbank, BOLZANO - IBAN: IT45 P058 5611 6130 8057 1317 968, codice B.I.C.: BPAAIT2BXXX, nel rispetto della normativa antiriciclaggio di cui al D.Lgs. n. 231 del 21 novembre 2007 e ss.mm.ii.

La data di valuta di accredito del versamento non dovrà essere successiva alla data di scadenza di presentazione delle offerte.

Oppure

- in **titoli del debito pubblico** garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, da depositare presso le Aziende autorizzate, a titolo di pegno a favore della stazione appaltante. L'atto o il documento idoneo, che comprovino il deposito di tali titoli, è da inserire nel portale in formato PDF.

In entrambi i casi sub a) l'offerente deve altresì allegare **la dichiarazione di impegno prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016**, resa esclusivamente dai soggetti individuati dall'art. 93, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016, ovvero da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le ri-

nitätsanforderungen erfüllen, oder von den im Verzeichnis nach Art. 106 GvD Nr. 385/1993 eingetragenen Kreditvermittlern, deren Tätigkeit ausschließlich oder vorwiegend in der Ausstellung von Sicherheiten besteht und die der Rechnungsprüfung einer Revisionsgesellschaft, eingetragen im Verzeichnis nach Art. 161 GvD vom 24.02.1998 Nr. 58, unterliegen und die Bonitätsmindestanforderungen im Sinne der geltenden Bestimmungen für Banken und Versicherungen erfüllen.

Diese **Erklärung muss die Zusage enthalten**, bei Zuschlagserteilung und auf Anfrage des Teilnehmers für diesen und zu Gunsten der auftraggebenden Körperschaft (siehe Teil 1 Punkt 1.1 Ausschreibungsbedingungen) die in Art. 103 GvD Nr. 50/2016 vorgesehene **endgültige Sicherheit für die Vertragserfüllung** auszustellen und sie ist als PDF-Datei im Portal hochzuladen (mit Angabe des CIG-Codes und der Kenndaten der Ausschreibung).

Kleinst- sowie kleine und mittlere Unternehmen (KMU) und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinst-, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen, sind von der Abgabe der Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 befreit.

Diese Verpflichtung gilt auch nicht für die in Art. 45, Abs. 2, Buchstaben b) und c) des GvD 50/2016 genannten Konsortien, wenn es sich um Kleinst-, Klein- oder Mittelunternehmen handelt.

b) BÜRGSCHAFT

Die **Bürgschaft** kann von den Rechtssubjekten nach Art. 93 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 bzw. von Bankinstituten oder Versicherungsgesellschaften ausgestellt werden, die die von den einschlägigen Gesetzen vorgesehenen Bonitätsanforderungen erfüllen, oder von den im Verzeichnis nach Art. 106 GvD Nr. 385/1993 eingetragenen Kreditvermittlern, deren Tätigkeit ausschließlich oder vorwiegend in der Ausstellung von Sicherheiten besteht und die der Rechnungsprüfung einer Revisionsgesellschaft, eingetragen im Verzeichnis nach Art. 161 GvD vom 24.02.1998 Nr. 58, unterliegen, und die die Bonitätsmindestanforderungen im Sinne der geltenden Bestimmungen für Banken und Versicherungen erfüllen.

Die Bürgschaft muss zugunsten der Verga-

spettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del D.Lgs. n. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.Lgs. n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

Tale dichiarazione deve **contenere l'impegno a rilasciare**, nei confronti del concorrente ed a favore dell'ente committente (indicato nella parte 1, punto 1.1 del disciplinare di gara), in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la **garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto** prescritta dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016, e deve essere inserita nel portale in formato PDF (con indicazione del CIG ed il riferimento alla gara).

L'obbligo di allegare la dichiarazione di cui all'art. 93, comma 8 D.Lgs. n. 50/2016 non si applica alle microimprese, piccole e medie imprese e ai raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese.

Tale obbligo non si applica anche ai consorzi di cui all'art. 45, comma 2 lett. b) e c) D.Lgs. n. 50/2016 nel caso in cui siano una microimpresa, piccola o media impresa.

b) FIDEIUSSIONE

La **garanzia fideiussoria** può essere rilasciata dai soggetti indicati dall'art. 93, comma 3 D.Lgs. n. 50/2016, ovvero da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del D.Lgs. n. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.Lgs. n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

La fideiussione deve essere costituita a favore della stazione appaltante e **deve es-**

bestelle ausgestellt und entsprechend der Mustervorlage 1.1. gemäß MD Nr. 31/2018 für die vorläufige Sicherheit erstellt werden.

In jedem Fall muss die Bürgschaft sämtliche Klauseln gemäß Art. 93 GvD Nr. 50/2016 enthalten, darunter im Einzelnen:

- die Geltungsdauer der Sicherheit von mindestens **180** Tagen ab Angebotsabgabe;
- die Verpflichtung des Sicherungsgebers, dass er die Sicherheit auf Verlangen der Vergabestelle für weitere maximal **180** Tage erneuert, falls der endgültige Zuschlag zum Zeitpunkt ihres Ablaufs noch nicht erteilt wurde;
- der Verzicht auf die Begünstigung der vorherigen Betreuung beim Hauptschuldner;
- der Verzicht auf die Einwendung gemäß Art. 1957 Abs. 2 ZGB;
- dass die Sicherheit auf einfaches schriftliches Anfordern der Vergabestelle innerhalb von 15 Tagen in Anspruch genommen werden kann;
- die **Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016**, bei Zuschlagserteilung und auf Anfrage des Teilnehmers für diesen und zu Gunsten der auftraggebenden Körperschaft Betrieb für Sozialdienste Bozen (s. Art. 1 Punkt 1.1 Ausschreibungsbedingungen) die in Art. 103 GvD Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Sicherheit für die Vertragserfüllung auszustellen. Die Verpflichtungserklärung kann auch von einem anderen Bürgen gestellt werden, als von jenem, der die vorläufige Sicherheit ausgestellt hat, und muss im Portal im PDF-Format hochgeladen werden. **Kleinst- sowie kleine und mittlere Unternehmen und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinst-, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen, sind von der Abgabe der Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 befreit.** Diese Verpflichtung gilt auch nicht für die in Art. 45, Abs. 2, Buchstaben b) und c) des GvD 50/2016 genannten Konsortien, wenn es sich um Kleinst-, Klein- oder Mittelunternehmen handelt.

sere redatta conformemente al modello previsto nello “schema tipo 1.1. del D.M. n. 31/2018” relativo alla garanzia provvisoria.

In ogni caso, la fideiussione deve contenere tutte le clausole prescritte dall'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016, tra cui, in particolare:

- la durata di validità della garanzia per un periodo di almeno **180** giorni, decorrenti dalla presentazione dell'offerta;
- l'impegno del garante a rinnovare la garanzia, su richiesta della stazione appaltante, per la durata di ulteriori **180** giorni, nel caso in cui, al momento della scadenza della stessa, non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione;
- la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
- la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 comma 2 del codice civile;
- l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
- **la dichiarazione di impegno ex art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016**, nei confronti del concorrente ed in favore dell'ente committente Azienda Servizi Sociali di Bolzano (indicato nella parte 1, punto 1.1. del disciplinare di gara), in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto in oggetto come prevista dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. La dichiarazione di impegno può essere resa anche da un fideiussore diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria e in tal caso deve essere inserita nel portale in formato PDF. **Ai sensi dell'art. 93, comma 8, del D.Lgs. n. 50/2016, tale dichiarazione non è dovuta per le microimprese, piccole e medie imprese, i raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese.** Tale obbligo non si applica anche ai consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c), del D.Lgs. n. 50/2016 nel caso in cui siano una microimpresa, piccola o media impresa.

Die etwaige Freigabe der vorläufigen Sicherheit erfolgt nur nach entsprechender Anweisung allein seitens der Vergabestelle.

- Im Falle einer Aufforderung um Verlängerung der Laufzeit und der Gültigkeit des Angebots und der Bürgschaft kann der Teilnehmer an Stelle der vorhergehenden eine neue vorläufige Sicherheit eines anderen Sicherungsgebers vorlegen, unter der Bedingung, dass diese ausdrücklich ab dem Datum der Angebotsabgabe läuft.

2.2 Einreichung der Dokumente: Formen

Die **Bürgschaft** sowie die **Verpflichtungserklärung** gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 **müssen in einer der folgenden Formen vorgelegt werden:**

1. in Form eines **informatischen Dokuments** gemäß Art. 1 Buchst. p) GvD Nr. 82/2005, das von der Person, die befugt ist den Sicherungsgeber zu verpflichten, **mit digitaler Unterschrift unterzeichnet** ist;

2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (eingescanntes Papierdokument) gemäß den von Art. 22 Abs. 1 und 2 GvD Nr. 82/2005 vorgesehenen Modalitäten.

In diesen Fällen muss die Konformität mit dem Original von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22 Abs. 1 GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist);

3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (eingescanntes Papierdokument) gemäß den von Art. 22 Abs. 3 GvD Nr. 82/2005 vorgesehenen Modalitäten.

Das in den Formen gemäß Punkt 1., 2. oder 3. eingereichte Dokument, das **die Bürgschaft** oder die in Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 vorgesehene **Verpflichtungserklärung** enthält, muss folgenden Vorgaben entsprechen:

a) Es muss von der Person unterzeichnet sein, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten;

b) es muss eine gemäß Art. 46 und 76 DPR Nr. 445/2000 und Art. 5 LG Nr. 17/1993 abgegebene Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnete erklärt, befugt zu sein den Sicherungsgeber zu verpflichten, oder eine notarielle Beglaubigung an Stelle der Eigenerklärung enthalten.

L'eventuale svincolo della garanzia provvisoria è subordinato ad apposita indicazione della sola stazione appaltante.

- In caso di richiesta di estensione della durata e validità dell'offerta e della garanzia fideiussoria, il concorrente potrà produrre una nuova garanzia provvisoria di altro garante, in sostituzione della precedente, a condizione che abbia espressa decorrenza dalla data di presentazione dell'offerta.

2.2 Forme di presentazione della documentazione

La **garanzia fideiussoria**, nonché la **dichiarazione di impegno** prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, **devono essere presentata in una delle seguenti forme:**

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. n.82/2005 **sottoscritto** con **firma digitale** dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;

2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (scan di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. n. 82/2005.

In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005.);

3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (scan di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. n. 82/2005.

Il documento presentato nelle forme di cui ai precedenti punti 1, 2, e 3, contenente la **garanzia fideiussoria** oppure la **dichiarazione di impegno** prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, deve conformarsi alle seguenti prescrizioni:

a) essere sottoscritto dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;

b) essere corredato da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e art. 5 L.P. n. 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante, ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica no-

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen vor der Unterzeichnung kontrollieren, dass der Sicherungsgeber im Besitz der Ermächtigung zur Ausstellung von Sicherheiten ist, indem sie folgende Internetseiten abrufen:

<http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/intermediari/index.html>
<http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/garanzie-finanziarie/>
http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/soggetti-non-legittimati/Intermediari_non_abilitati.pdf
http://www.ivass.it/ivass/impresе_jsp/HomePage.jsp

Bei Bietergemeinschaften, Unternehmensnetzwerken, gewöhnlichen Konsortien oder EWIV müssen die Bürgschaft und die etwaige Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 eine einzige sein und alle Mitglieder der BG, des Unternehmensnetzwerks, des gewöhnlichen Konsortiums oder der EWIV umfassen.

tarile.

È onere degli operatori economici, prima della sottoscrizione, verificare che il soggetto garante sia in possesso dell'autorizzazione al rilascio di garanzie mediante accesso ai seguenti siti internet:

In caso di raggruppamenti temporanei di imprese, reti d'impresa, consorzi ordinari o GEIE, la garanzia fideiussoria e la dichiarazione di impegno di cui all'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016 deve essere unica e riguardare tutte le imprese del raggruppamento di imprese, rete d'impresa, consorzio ordinari o GEIE.

► Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, wenn die vorläufige Sicherheit und/oder die Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 nicht vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe gestellt bzw. ausgestellt wurde.

► Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, wenn die vorläufige Sicherheit zugunsten einer anderen Verwaltung als die auftraggebende Körperschaft/Vergabestelle ausgestellt wurde.

Falls die Erklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 zugunsten der AOV anstatt zugunsten der auftraggebenden Körperschaft ausgestellt wurde, wird die Richtigstellung vorgenommen.

► Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, wenn die vorläufige Sicherheit und/oder die Verpflichtungserklärung von einer Person unterzeichnet ist, die nicht befugt ist, die Sicherheit auszustellen oder den Sicherungsgeber zu verpflichten.

Das Nachforderungsverfahren für den Untersuchungsbeistand gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen wird eingeleitet:

- wenn die Bescheinigung fehlt, dass die vorläufige Sicherheit gestellt wurde, sofern sie innerhalb der Fälligkeit der Angebotsabgabe gestellt wurde;
- wenn der Betrag der vorläufigen Sicherheit zu niedrig ist;

► È causa di esclusione non sanabile la mancata costituzione della garanzia provvisoria e/o della dichiarazione ai sensi dell'art. 93, comma 8, D.Lgs. n. 50/2016 entro il termine di scadenza di presentazione delle offerte.

► È causa di esclusione non sanabile la presentazione della garanzia provvisoria resa a favore di Amministrazione diversa dalla stazione appaltante.

Nel caso in cui la dichiarazione ai sensi dell'art. 93, comma 8, D.Lgs. n. 50/2016, sia resa a favore dell'ACP, in luogo dell'Ente committente, si procede alla regolarizzazione.

► È causa di esclusione non sanabile la sottoscrizione della garanzia provvisoria e/o dell'impegno da soggetto non legittimato a rilasciare la garanzia o non autorizzato ad impegnare il garante.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- manchi il documento attestante la costituzione della garanzia provvisoria, purché già costituita alla data di scadenza della presentazione delle offerte;
- sia stata resa una garanzia provvisoria per un importo insufficiente;
- non sia stata presentata la dichiarazione di impegno a rilasciare la garanzia definita.

- wenn die Verpflichtungserklärung mit Zusage, im Falle der Zuschlagserteilung die endgültige Sicherheit gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 zu stellen, fehlt, sofern besagte Erklärung bei Fälligkeit der Angebotsabgabe bereits ausgestellt war;
- wenn die Verpflichtungserklärung zur Stellung der endgültigen Sicherheit nicht die Eigenerklärung gemäß Art. 47 und 76 DPR Nr. 445/2000 und Art. 5 LG Nr. 17/1993 enthält, worin der Unterzeichnete erklärt, dass er die Befugnis hält, den Sicherungsgeber zu verpflichten, oder eine notarielle Beglaubigung an Stelle der Eigenerklärung;
- wenn eine oder mehrere Klauseln gemäß Art. 93 fehlen.

tiva in caso di aggiudicazione ai sensi dell'art. 93, comma 8, del D.Lgs. n. 50/2016, purché già costituita alla data di scadenza della presentazione delle offerte;
- la dichiarazione di impegno a rilasciare la garanzia definitiva non sia corredata da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e art. 5 L.P. n. 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante, ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile;
- manchi una o più delle clausole prescritte dall'art. 93.

Bei Nachforderungen wegen fehlender Einreichung des Dokuments, das die vorläufige Sicherheit und/oder die Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 enthält, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigem Ausschluss beweisen, dass die vorläufige Sicherheit und/oder die Verpflichtungserklärung nicht nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe ausgestellt wurde. Gemäß Art. 20 GvD Nr. 82/2005 sind Erstellungsdatum und -uhrzeit des informatischen Dokuments Dritten gegenüber einwendbar, falls sie im Einklang mit den technischen Validierungsregeln angebracht wurden (z.B. Zeitstempel).

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del documento contenente la garanzia provvisoria e/o la dichiarazione d'impegno ai sensi dell'art. 93, comma 8, D.Lgs. n. 50/2016 è onere dell'operatore economico, a pena di esclusione, dimostrare che la garanzia provvisoria e/o la dichiarazione d'impegno è stata costituita in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte. Ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. n. 82/2005 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatura temporale).

Der Nachweis, dass die Sicherheit und/oder die Verpflichtungserklärung vor der Abgabefrist der Angebote ausgestellt wurde, gilt dann als erbracht, wenn das vor obiger Fälligkeitsfrist digital unterzeichnete Dokument einen Zeitstempel aufweist.

La comprova dell'antiorità del rilascio della garanzia e/o della dichiarazione rispetto alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte si intende assolta mediante apposizione della marcatura temporale sul documento firmato digitalmente prima del termine di cui sopra.

Alternativ dazu kann das rechtssichere Datum durch das Vorweisen der PEC (im Original und EML-Format), welche der Bürge vor obiger Fälligkeitsfrist an den Teilnehmer übermittelt hat und welcher die fehlende Sicherheit /Verpflichtungserklärung beigelegt ist, nachgewiesen werden.

In alternativa, la data certa può essere comprovata tramite esibizione della PEC - in originale e in formato Eml., trasmessa dal fideiussore al concorrente prima della scadenza del termine di cui sopra e contenente in allegato la garanzia / la dichiarazione carente.

Die oben angeführten Modalitäten zum Nachweis des rechtssicheren Datums sind nicht als erschöpfend anzusehen.

Le richiamate modalità di comprova della data legalmente certa non sono da considerare esaustive.

BEGÜNSTIGUNGEN:

BENEFICI:

A. Befreiung von der Pflicht zur Leistung der

A. Esonero dall'obbligo di prestare la ga-

vorläufigen Sicherheit:

Gemäß Art. 27 Abs. 12 LG Nr. 16/2015 wird der **Betrag der Sicherheit und ihrer etwaigen Erneuerung** von jenen Wirtschaftsteilnehmern **nicht geschuldet**, welchen von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der Serie **UNI EN ISO 9000** bescheinigt wird. Um die genannte Begünstigung in Anspruch nehmen zu können, müssen die Wirtschaftsteilnehmer eine Kopie der erforderlichen Zertifizierung zusammen mit der Eigenerklärung, dass das eingereichte Dokument dem Original entspricht, beilegen.

Im Falle einer Teilnahme in zusammengesetzter Form gilt obengenannte Befreiung:

- bei Teilnahme der Rechtssubjekte nach Art. 45 Abs. 2 Buchst. d), e), f), g) GvD Nr. 50/2016, sofern alle in der BG, im gewöhnlichen Konsortium, in der EWIV oder im Netzwerk zusammengeschlossene Unternehmen, die an der Ausschreibung teilnehmen, im Besitze der genannten Zertifizierung sind;
- bei Teilnahme als Konsortium gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016, sofern das Konsortium und/oder die ausführenden Mitglieder des Konsortiums die genannte Zertifizierung besitzen.

Sollte die vorläufige Sicherheit nicht geschuldet sein, muss der Teilnehmer auf jeden Fall die Erklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 beilegen, welche ausschließlich von einem der Rechtssubjekte nach Art. 93 Abs. 3 ebd. ausgestellt wird und welche **die Zusage enthält**, für den Teilnehmer und zugunsten der auftraggebenden Körperschaft (siehe Art. 1 Punkt 1.1 Ausschreibungsbedingungen) im Falle der Zuschlagserteilung und auf Anfrage des Teilnehmers die in Art. 103 GvD Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Sicherheit für die Vertragserfüllung auszustellen; die Erklärung ist als PDF-Datei im Portal hochzuladen (mit Angabe des CIG-Codes und der Kenndaten der Ausschreibung).

Gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 sind Kleinst-, kleine und mittlere Unternehmen und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinst-, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen, von der Abgabe der Verpflichtungserklärung befreit.

Diese Verpflichtung gilt auch nicht für die in Art. 45, Abs. 2, Buchstaben b) und c) des

ranzia provvisoria:

Ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015, **l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo non è dovuto** dagli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie **UNI EN ISO 9000**. Per fruire di tale esonero, l'operatore economico allega copia della necessaria certificazione, unitamente a dichiarazione che il documento fornito risulta conforme all'originale.

In caso di partecipazione in forma associata, il suddetto esonero si ottiene:

- in caso di partecipazione dei soggetti di cui all'art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g), del D.Lgs. n. 50/2015 solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento, consorzio ordinario o GEIE, o tutte le imprese retiste che partecipano alla gara siano in possesso della predetta certificazione;
- in caso di partecipazione in consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del D.Lgs. n. 50/2016, solo se la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio e/o dalle consorziate esecutrici.

Qualora la garanzia provvisoria non sia dovuta, deve essere in ogni caso allegata la dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, resa esclusivamente da uno dei soggetti di cui all'art. 93, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016, **contenente l'impegno a rilasciare**, nei confronti del concorrente ed a favore dell'ente committente (indicato nella parte 1, punto 1.1 del disciplinare di gara), in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la **garanzia definitiva** per l'**esecuzione del contratto d'appalto** della prestazione in oggetto prescritta dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, inserendola nel portale in formato PDF (con indicazione del CIG ed il riferimento alla gara).

Ai sensi dell'art. 93, comma 8 D.Lgs. n. 50/2016, tale dichiarazione non è dovuta per le microimprese, piccole e medie imprese, i raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese. Tale obbligo non si applica anche ai consorzi di cui all'art. 45, comma 2 lett. b) e c)

GvD 50/2016 genannten Konsortien, wenn es sich um Kleinst-, Klein- oder Mittelunternehmen handelt.

Diese Erklärung muss in einer der unter Punkt „FORMEN FÜR DIE EINREICHUNG DER DOKUMENTE“ angegebenen Formen eingereicht werden.

B. Reduzierung des Betrags der vorläufigen Sicherheit:

Gemäß Art. 93 Abs. 7 GvD Nr. 50/2016 wird der Sicherheitsbetrag und dessen etwaige Erneuerung wie folgt reduziert:

a) **um 50%** für Kleinst-, kleine und mittlere Unternehmen und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinst-, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen,

b) **um 30%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die im Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) gemäß Verordnung (EG) 1221/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. November 2009 registriert sind, oder aber **um 20%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die über die Umweltzertifizierung nach den Normen **UNI EN ISO 14001** verfügen,

c) **um 20%**, **auch kumulierbar mit der vorhergehenden Reduzierung gemäß Buchst. a)**, für jene Wirtschaftsteilnehmer, die für Waren oder Dienstleistungen von mindestens 50% des vertragsgegenständlichen Güter- bzw. Dienstleistungswertes über das Umweltzeichen der Europäischen Union (EU-Ecolabel) gemäß Verordnung (EG) Nr. 66/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. November 2009 verfügen,

d) **um 15%**, **auch kumulierbar mit den Reduzierungen a), b) und c)** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die ein Treibhausgasinventar gemäß der Norm UNI EN ISO 14064-1 oder einen CO₂-Fußabdruck (CFP Carbon foot-print) von Produkten gemäß der Norm UNI ISO/TS 14067 erstellen,

D.Lgs. n. 50/2016 nel caso in cui siano una microimpresa, piccola o media impresa.

Tale dichiarazione deve essere presentata secondo una delle forme indicate sopra al paragrafo “FORME DI PRESENTAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE”.

B. Riduzione dell'importo della garanzia provvisoria:

Ai sensi dell'art. 93, comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo è ridotto:

a) del **50%**, nei confronti delle microimprese, piccole e medie imprese e dei raggruppamenti di operatori economici o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese;

b) del **30%** per gli operatori economici in possesso di registrazione al sistema comunitario di ecogestione e audit (**EMAS**), ai sensi del regolamento (CE) n. 1221/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009, o in alternativa del **20%** per gli operatori in possesso di certificazione ambientale ai sensi della norma **UNI EN ISO 14001**;

c) del **20%**, **auche cumulabile con la riduzione di cui alla lettera a)** per gli operatori economici in possesso, in relazione ai beni o servizi che costituiscano almeno il 50 per cento del valore dei beni e servizi oggetto del contratto stesso, del marchio di qualità ecologica dell'Unione europea (Ecolabel UE) ai sensi del regolamento (CE) n. 66/2010 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009;

d) del **15%**, **auche cumulabile con le riduzioni a), b) e c)** per gli operatori economici che sviluppano un inventario di gas ad effetto serra ai sensi della norma UNI EN ISO 14064-1 o un'impronta climatica (carbon foot-print) di prodotto ai sensi della norma UNI ISO/TS 14067;

e) um **30%**, **nicht kumulierbar** mit den vorgenannten Reduzierungen, bei Verträgen für Dienstleistungen und Lieferungen für jene Wirtschaftsteilnehmer, die über das Legalitätsrating und das Unternehmensrating verfügen oder über die Bescheinigung des Organisationsmodells gemäß GvD Nr. 231/2001 oder über die Bescheinigung des Management- und Zertifizierungssystem *Accountability* 8000 oder über die Zertifizierung des Arbeitsschutzmanagementsystems oder über die Zertifizierung OHSAS 18001 oder über die Zertifizierung UNI CEI EN ISO 50001 für das Energiemanagementsystem bzw. UNI CEI 11352 zur Zertifizierung des Qualitätsmanagements von ESCo (Energy Service Company) für das qualitative Angebot der Energiedienstleistungen und für die Wirtschaftsteilnehmer mit ISO/IEC-27001-Zertifizierung für das Informationssicherheits-Managementsystem.

Im Falle einer Teilnahme in Form eines Zusammenschlusses erhält man die Reduzierungen b), c) d) e), wenn auch nur ein Mitglied des Zusammenschlusses oder, bei Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016, wenn das Konsortium oder die ausführenden Konsortiumsmitglieder die Zertifizierung besitzen.

Bei Kumulierung von Reduzierungen muss die Folgereduzierung auf den Betrag berechnet werden, der sich nach Abzug der vorhergehenden Reduzierung ergibt.

Um die obigen Reduzierungen in Anspruch zu nehmen, muss der Wirtschaftsteilnehmer eine Kopie der erforderlichen Zertifizierungen samt Erklärung, dass das eingereichte Dokument dem Original entspricht, beilegen.

Wird eine nicht geschuldete Sicherheit geleistet oder ist deren Betrag höher als der geschuldete, wird diese erst bei endgültiger Zuschlagerteilung rückerstattet. Eine Verlängerung/Erneuerung wird jedoch nicht verlangt.

Von einer Erneuerung/Verlängerung wird dann abgesehen, wenn die Erklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 nicht geschuldet ist.

e) nei contratti di servizi e forniture, l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo è ridotto del **30%**, **non cumulabile** con le riduzioni di cui alle lettere precedenti, per gli operatori economici in possesso del *rating di legalità* e rating di impresa o dell'attestazione del modello organizzativo, ai sensi del D.Lgs. n. 231/2001 o di certificazione social *accountability* 8000, o di certificazione del sistema di gestione a tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori, o di certificazione OHSAS 18001, o di certificazione UNI CEI EN ISO 50001 riguardante il sistema di gestione dell'energia o UNI CEI 11352 riguardante la certificazione di operatività in qualità di ESC (Energy Service Company) per l'offerta qualitativa dei servizi energetici e per gli operatori economici in possesso della certificazione ISO 27001 riguardante il sistema di gestione della sicurezza delle informazioni.

In caso di partecipazione in forma associata le suddette riduzioni di cui alle lett. b), c), d), e) si ottengono nel caso di possesso da parte anche di una sola associata oppure, per i consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del D.Lgs. n. 50/2016, da parte del consorzio e/o delle consorziate esecutrici.

In caso di cumulo delle riduzioni, la riduzione successiva deve essere calcolata sull'importo che risulta dalla riduzione precedente.

Per fruire di tali riduzioni, l'operatore economico allega copia della necessaria certificazione, unitamente a dichiarazione che il documento fornito risulta conforme all'originale.

In caso di presentazione di garanzia non dovuta, o di un importo superiore al dovuto, la medesima non verrà restituita se non ad aggiudicazione definitiva. Non verrà tuttavia richiesta proroga/rinnovo.

Si prescinde dal rinnovo/dalla proroga nei casi di presentazione di dichiarazione ex art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016 non dovuta.

2. Scan des Originals der **Einzahlungsbescheinigung an die nationale Antikorruptionsbehörde ANAC** von **€ 80,00**,

als Gebühr für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung gemäß Art. 1 Abs. 67 G. vom 23.12.2005 Nr. 266 (Finanzgesetz 2006), zu entrichten nach den Modalitäten und Anweisungen der ANAC auf der Internetseite <http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti> (s. hierzu Beschluss Nr. 1197 vom 18.12.2019, in Kraft ab 01.01.2020).

3. Scansione dell'originale del **documento di versamento a favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione - ANAC** dell'importo di **€ 80,00**,

quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo <http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti> (si veda a tal fine la delibera n. 1197 del 18 dicembre 2019 in vigore dal 01.01.2020).

► Die unterlassene Einzahlung zugunsten der ANAC innerhalb des Angebotsabgabetermins stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

► È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento a favore dell'ANAC entro la data di presentazione dell'offerta.

Wurde die Zahlung fristgerecht vorgenommen, jedoch der entsprechende Zahlungsnachweis nicht im Portal hochgeladen, wird der Teilnehmer aufgefordert, den entsprechenden Zahlungsnachweis nachzureichen.

Je nach gewählten Zahlungsmodalitäten für die obige Überweisung müssen die Teilnehmer demnach folgende Unterlagen als Scan des Originaldokuments beilegen:

a) **Online-Bezahlung** über das neue Portal der Zahlungen der ANAC (<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti>), wobei unter den Zahlungsarten, welche auf dem PagoPA System zur Verfügung stehen, gewählt werden muss.

b) **„Bezahlung per Einzahlungsschein“**, über die Kanäle, die von PagoPA-ermächtigten Anbietern der Zahlungsleistung (PSP) zur Verfügung gestellt werden (ATM-Schalter, Homebanking, CBILL-Dienst, mobile payment, Tabaktrafiken, SISAL und Lottomatik, von einem organisierten Großhändler zur Verfügung gestellte Kassen usw.).

Im Rahmen des erneuerten Dienstes ist es nicht möglich, die Zahlung bei einem PSP-Anbieter ohne Einzahlungsschein bzw. nur mit CIG und Steuernummer des Wirtschaftsteilnehmers durchzuführen.

Die Liste der aktiven PSP-Anbieter und der für Einzahlungen über PagoPA zugelasse-

Qualora il pagamento sia stato effettuato entro il termine predetto, ma sia stato omissa l'inserimento della ricevuta del versamento nel portale, l'offerente sarà invitato a fornire la rispettiva ricevuta del versamento.

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione mediante scansione del documento originale:

a) **"Pagamento online"** mediante il nuovo Portale dei pagamenti dell'A.N.A.C. (<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti>), scegliendo tra i canali di pagamento disponibili sul sistema pagoPA.

b) **"Pagamento mediante avviso"** utilizzando le infrastrutture messe a disposizione da un Prestatore dei Servizi di Pagamento (PSP) abilitato a pagoPA (sportelli ATM, applicazioni di home banking - servizio CBILL e di mobile payment, punti della rete di vendita dei generi di monopolio - tabaccai, SISAL e Lottomatica, casse predisposte presso la Grande Distribuzione Organizzata, ecc.).

Il nuovo servizio non consente il pagamento presso i PSP senza l'avviso di pagamento ovvero con la sola indicazione del CIG e del codice fiscale dell'operatore economico.

L'elenco dei PSP attivi e dei canali abilitati

42

nen Kanäle sind unter www.pagopa.gov.it abrufbar.

Bei Problemen wählen Sie die kostenlose Nummer der ANAC **800-896936**.

Vom Ausland ist die kostenpflichtige Nummer **+39 02 49520512** (nach den Tarifen des jeweiligen Telefonanbieters) zu wählen.

Die Zahlungsbestätigung muss im Portal hochgeladen werden.

Diese Zahlungsbestätigungen stehen in der Sektion der durchgeführten Zahlungen („pagamenti effettuati“) nach erfolgter Zahlung und Erhalt der telematischen Zahlungsbestätigung der PSP-Anbieter seitens der ANAC zur Verfügung.

Braucht man den Zahlungsbeleg innerhalb kurzer Zeit, wird empfohlen, die Zahlung in einem angemessenen Zeitraum vor deren Verwendung vorzunehmen.

Die maximale Frist für die Zahlung ist das Fälligkeitsdatum für die Einreichung des Angebots. Die Einreichung der genannten Unterlagen nach Ablauf dieser Frist ist nicht zulässig.

a ricevere pagamenti tramite pagoPA sono disponibili all'indirizzo www.pagopa.gov.it.

In caso di difficoltà si contatti il numero verde dell'ANAC **800-896936**.

Dall'estero il servizio risponde al **+39 02 49520512**, a pagamento in base al piano tariffario applicato dai diversi gestori telefonici.

Dovrà essere caricata a portale la ricevuta di pagamento.

Tali ricevute di pagamento saranno disponibili nella sezione “Pagamenti effettuati”, a conclusione dell'operazione di pagamento con esito positivo e alla ricezione, da parte dell'Autorità, della ricevuta telematica inviata dai PSP.

Ove le condizioni impongano la necessità di avere la ricevuta di pagamento in tempi ristretti, si raccomanda di procedere al pagamento con congruo anticipo rispetto al termine di utilizzo della stessa.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di scadenza per la presentazione dell'offerta. Non è ammessa la presentazione dei documenti suddetti in data successiva al termine di presentazione dell'offerta.

► Die unterlassene Einzahlung zugunsten der ANAC innerhalb des Angebotsabgabetermins stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

► È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento entro la data di presentazione dell'offerta a favore dell'ANAC.

Wurde die Zahlung fristgerecht vorgenommen, jedoch der entsprechende Zahlungsnachweis nicht im Portal hochgeladen, wird der Bieter aufgefordert, den entsprechenden Nachweis über die ordnungsgemäß und zeitgerecht durchgeführte Zahlung nachzureichen.

4. (Gegebenenfalls): Teilnehmer, die die Kapazitäten Dritter nutzen wollen, müssen:

a) die in den Anlagen A1 und/oder A1-bis vorgesehenen Erklärungen abgeben;

b) je eine Anlage „A1-ter Hilfsunternehmen“ für jedes Hilfsunternehmen, ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet, einreichen;

Qualora il pagamento sia stato effettuato entro il termine predetto, ma sia stato omesso l'inserimento della ricevuta del pagamento nel portale, l'offerente sarà invitato a fornire la rispettiva ricevuta comprovante il regolare e tempestivo pagamento.

4. (Se del caso) il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà:

a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e/o A1-bis;

b) presentare tanti allegati A1-ter ausiliaria quante sono le imprese ausiliarie, compilati e sottoscritti con firma digitale dalle imprese ausiliarie;

43

c) den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter beilegen, in dem **bei sonstiger Nichtigkeit** die vom Hilfsunternehmen zur Verfügung gestellten Anforderungen und Ressourcen angeführt werden; die fehlende Angabe obiger Anforderungen und Ressourcen ist nicht behebbar.

Das Dokument muss vor Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Angebote erstellt worden sein.

Das Dokument muss **zwingend** in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

1. in Form eines **informatischen Dokuments** gemäß Art. 1 Buchst. p) GvD vom 7. März 2005 Nr. 82, mit **digitaler Unterschrift** unterzeichnet;

2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (Papierdokument) gemäß den von Art. 22 Abs. 1 und 2 GvD Nr. 82/2005 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Originaltreue der Kopie von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22 Abs. 1 ebd. bescheinigt sein (durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 ebd. von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist).

3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (Papierdokument) gemäß den Modalitäten nach Art. 22 Abs. 3 GvD Nr. 82/2005.

Wird der Nutzungsvertrag gemäß den Modalitäten nach Punkt 3 eingereicht, muss der Teilnehmer bei sonstigem Ausschluss der Vergabestelle den Vertrag im Original oder als beglaubigte Kopie innerhalb der Ausschlussfrist von 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen ab Erhalt der entsprechenden Aufforderung übermitteln.

Im Falle vom Untersuchungsbeistand aufgrund fehlender Abgabe des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet zu beweisen, dass der Vertrag nicht nach dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote abgeschlossen worden ist.

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnahmeantrags elektronisch beigelegt werden.

c) allegare il contratto di avvalimento. Il contratto deve contenere **a pena di nullità** la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'impresa ausiliaria, pertanto la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione dall'impresa ausiliaria non è sanabile.

Il documento deve essere costituito prima del termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il documento deve **obbligatoriamente** essere presentato in una delle seguenti forme:

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto con firma digitale;

2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. n. 82/2005. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà essere attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005);

3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. n. 82/2005.

In caso di presentazione del contratto di avvalimento con le modalità di cui al punto 3, è onere dell'operatore economico trasmettere alla stazione appaltante, a pena di esclusione, entro il termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi dalla ricezione della corrispondente richiesta il contratto in originale o copia autentica.

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del contratto di avvalimento è onere dell'operatore economico dimostrare che il contratto è stato costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Teilnehmer im Falle von Falscherklärungen, unbeschadet der Anwendung von Art. 80 Abs. 12 GvD Nr. 50/2016 sowie aller sonstigen Bestimmungen gemäß Art. 89 ebd., ausgeschlossen und die vorläufige Sicherheit einbehalten wird. Es findet Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 Anwendung.

Das Nachforderungsverfahren für den Untersuchungsbeistand gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen wird eingeleitet,

- wenn der Teilnehmer nicht die Erklärung gemäß Art. 89 GvD Nr. 50/2016 erbracht hat, dessen Willen aber aus den Anlagen entnommen werden kann,
- wenn die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 GvD Nr. 50/2016 (s. Anlage A1-ter- Hilfsunternehmen) nicht abgegeben wurden,
- wenn der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht hinterlegt wurde, sofern dieser vor dem Angebotsabgabetermin abgeschlossen wurde,
- wenn der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht in einer der unter obigem Punkt c) angegebenen Formen eingereicht wurde;
- wenn die Unterschrift auf den Anlagen A1-ter fehlen.

Im Falle von Nachforderungen wegen fehlender Einreichung der Erklärung über die Nutzung der Kapazitäten Dritter und/oder des Vertrags über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss der Wirtschaftsteilnehmer mit rechtssicherem Datum gemäß Gesetz beweisen, dass die Erklärung des Teilnehmers und/oder der Nutzungsvertrag nicht nach Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote erstellt wurden.

Gemäß Art. 20 GvD Nr. 82/2005 können Datum und Uhrzeit der Erstellung des informativen Dokuments Dritten gegenüber eingewandt werden, wenn sie im Einklang mit den technischen Validierungsregeln angebracht wurden (z.B. durch Zeitstempel).

Der Nachweis, dass die Erklärung und/oder der Vertrag vor der Abgabefrist der Angebote bereits bestanden, gilt mittels Anbringung des Zeitstempels auf dem informativen, vor dem genannten Termin digital unterzeichneten Dokument als erbracht.

Si precisa che, nel caso di dichiarazioni mendaci, ferma restando l'applicazione dell'art. 80 comma 12 del D.Lgs. n. 50/2016 e di quant'altro stabilito dall'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016, si procederà all'esclusione del concorrente e all'escussione della garanzia provvisoria. Si applica l'art. 27, comma 3 L.P. n. 16/2015.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016 e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati;
- non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016 (cfr. All. A1-ter - ausiliaria);
- non sia stato presentato il contratto di avalimento, purché sia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte;
- il contratto di avalimento non sia stato prodotto in una delle forme indicate alla sopra indicata lettera c);
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1-ter.

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata produzione della dichiarazione di avalimento del concorrente e/o del contratto di avalimento è onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che la dichiarazione del concorrente e/o il contratto di avalimento è stata/o costituita/o in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. n. 82/2005 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatura temporale).

La comprova dell'antioriorità della dichiarazione e/o del contratto rispetto alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte si intende assolta mediante apposizione della marcatura temporale sul documento firmato digitalmente prima del termine di cui sopra.

Das rechtssichere Datum kann auch durch das Vorweisen der PEC (in Original und EML-Format), welche zwischen Teilnehmer und Hilfsunternehmen vor dem obgenannten Termin ausgetauscht wurden und welche als Anlage den vom Teilnehmer und vom Hilfsunternehmen unterzeichneten Vertrag enthalten, nachgewiesen werden.

4. (Gegebenenfalls) Der Scan der Sonder- oder Generalvollmacht im Fall von Sonder- oder Generalbevollmächtigten (siehe Punkt 4.2.3).

Das Nachforderungsverfahren für den Untersuchungsbeistand nach Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen wird eingeleitet:

- im Falle, dass keine Kopie der Vollmacht beigelegt wurde, wenn die Vollmacht bereits vor dem Angebotsabgabetermin bestand, oder im Falle, dass keine Erklärung über die Unterschriftsbefugnis abgegeben wurde.

5. Unterlagen bei Ausgleich mit Unternehmensfortführung und Ausgleich mit Vorbehalt

In alternativa, la data certa può essere comprovata tramite esibizione della pec – in originale e informato Eml., trasmessa tra concorrente e ausiliaria prima della scadenza del termine di cui sopra e contenute in allegato il contratto firmato da concorrente e da ausiliaria.

4. (se del caso) La scansione della procura speciale o generale in caso di Procuratore speciale o generale (vedi par. 4.2.3).

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- non sia stata allegata copia della procura purché sia stata costituita in data anteriore al termine di presentazione delle offerte oppure non sia stata resa la dichiarazione inerente ai poteri di firma.

5. Documentazione in caso di concordato preventivo con continuità aziendale e concordato in bianco

► Gemäß Art. 186/bis Abs. 4 kgl. D. vom 16.März 1942 Nr. 267 (Konkursgesetz) kann das Unternehmen, das einen Antrag gemäß Art. 161 Abs. 6 oder Art. 186/bis Abs. 1 ebd. hinterlegt hat, am Ausschreibungsverfahren teilnehmen, wenn es bei sonstigem Ausschluss die in den Anlagen A1 und A1-bis vorgesehenen Unterlagen einreicht.

► Ai sensi dell'art. 186 bis, comma 4, r.d. 16.3.1942 n. 267 (Legge Fallimentare), l'impresa che ha depositato domanda di cui all'art. 161, comma 6 o 186 bis comma 1 L.F. può partecipare alla procedura di gara presentando, a pena di esclusione, la documentazione prevista negli allegati A1 e A1bis.

► Gemäß Art. 186/bis Abs. 6 kgl. D. vom 16. März 1942 Nr. 267 (Konkursgesetz) kann das Unternehmen in jedem Fall als Mitglied einer BG teilnehmen, sofern es bei sonstigem Ausschluss nicht als federführendes Unternehmen teilnimmt und sofern die anderen Mitglieder der BG nicht selbst einem Insolvenzverfahren unterzogen sind.

► In ogni caso, l'impresa può ai sensi dell'art. 186-bis, comma 6, r.d. 16.3.1942 n. 267 (Legge Fallimentare) concorrere anche riunita in raggruppamento temporaneo di imprese, purché non rivesta, a pena d'esclusione, la qualità di mandataria e sempre che le altre imprese aderenti al raggruppamento non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

► Befindet sich das Unternehmen im Zeitraum zwischen der Hinterlegung des Ausgleichsantrags gemäß Art. 161 Abs. 6 oder Art. 186/bis Abs. 1 kgl. D. vom 16. März 1942 Nr. 267 und der Hinterlegung des Dekrets gemäß Art. 163 ebd. (Zulassung zum Ausgleichsverfahren) bedarf es im Wege der Nutzung der Kapazitäten Dritter der Anforderungen eines anderen Subjekts.

► L'impresa che si trova tra il momento del deposito della domanda di cui all'articolo 161, comma 6 o ai sensi dell'art. 186-bis comma 1 del regio decreto 16 marzo 1942, n. 267 (legge fallimentare) ed il momento del deposito del decreto previsto dall'articolo 163 del regio decreto 16 marzo 1942, n. 267 (ammissione alla procedura) necessita dell'avvalimento dei requisiti di un altro soggetto.

Für Inhalt und Form der Nutzung der Kapazitäten Dritter wird auf den Abschnitt über die Nutzung der Kapazitäten Dritter in den Ausschreibungsbedingungen verwiesen.

Die Rolle des Hilfsunternehmens kann auch von einem anderen Mitglied des Zusammenschlusses eingenommen werden.

Das Nachforderungsverfahren gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen wird in den Fällen angewandt, die im Abschnitt über die Nutzung der Kapazitäten Dritter vorgesehen sind, sowie in den Fällen, in denen die erforderlichen Unterlagen nicht zeitgerecht eingereicht wurden.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss durch ein rechtssicheres Datum gemäß Gesetz beweisen, dass die Unterlagen nicht nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe datiert sind.

Das nachträglich im Zuge des Ausschreibungsverfahrens oder nach Zuschlag erlassene Ausgleichsbestätigungsdekret kann das Fehlen der Erklärung über das Ausgleichsverfahren und das Fehlen der Unterlagen nicht beheben.

Einzigkeit folgender Dokumente, bei sonstigem Ausschluss:

- die dem Angebot beigefügte (vorläufige) Sicherheit;
- die Erklärung über die zukünftige endgültige Leistung der Sicherheit zur Gewährleistung der Vertragserfüllung im Falle der Zuschlagszuteilung;
- den Einzahlungsbeleg über die Ausschreibungsgebühr an die ANAC.

Unter Einzigkeit der Dokumente ist zu verstehen, dass jedes der obigen Dokumente aus einem einzigen Dokument besteht, das bei der Ausschreibung vorgelegt wird und auf den Teilnehmer insgesamt, unabhängig von seiner Rechtsform, bezogen ist; sollte somit der Teilnehmer ein Zusammenschluss sein (Zusammenschluss von Unternehmen, gewöhnliches Konsortium der Teilnehmer gemäß Art. 2602 ZGB oder EWIV), dürfen diese Dokumente nicht auf diejenigen Unternehmen aufgeteilt werden, die dem Zusammenschluss angehören oder angehören werden.

TECHNISCHE UNTERLAGEN

► **Das technische Angebot darf bei sonstigem Ausschluss keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.**

Per quanto attiene al contenuto e alla forma dell'avvalimento si rimanda a quanto previsto nella sezione del disciplinare relativa all'avvalimento.

Il ruolo dell'ausiliaria può essere assunto anche da altra componente del raggruppamento.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara, oltre che nei casi disciplinati nella sezione avvalimento, anche qualora non sia stata tempestivamente prodotta la documentazione necessaria richiesta.

È onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che tale documentazione è datata con data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il decreto di omologa sopravvenuto in corso di gara o anche dopo l'aggiudicazione non sana la mancata dichiarazione della situazione di concordato e la carenza della documentazione richiesta.

A pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti devono essere unici:

- la garanzia a corredo dell'offerta (garanzia provvisoria);
- la dichiarazione relativa al futuro rilascio della garanzia definitiva a garanzia dell'esecuzione del contratto in caso di aggiudicazione della gara;
- la ricevuta di avvenuto versamento del contributo di gara a favore dell'ANAC.

Per unicità dei documenti si intende che ognuno dei suddetti documenti deve essere formato da un solo documento, prodotto in gara e riferito al soggetto concorrente nella sua interezza, indipendentemente dalla forma giuridica del soggetto concorrente e quindi, nell'eventualità di concorrente costituito in raggruppamento (riunione di imprese o consorzio ordinario di concorrenti ex art. 2602 del codice civile o GEIE), tali documenti non possono essere frazionati per ogni impresa che costituisce o che costituirà tale raggruppamento.

DOCUMENTAZIONE TECNICA

► **L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione.**

Berücksichtigt werden nur Angebote, deren Merkmale, denen laut technischem Leistungsverzeichnis entsprechen oder eine Verbesserung dazu darstellen, bzw. Angebote, deren technische Merkmale denen laut technischem Leistungsverzeichnis entsprechen. Ausgeschlossen werden auf jeden Fall die Teilnehmer, die eine nicht den Mindestanforderungen entsprechende Lieferung/Dienstleistung anbieten.

Es wird darauf hingewiesen, dass jede vorgeschlagene Lösung und Verbesserung als Antwort auf die Bewertungskriterien gänzlich zu Lasten des Teilnehmers gehen und somit in der Vergütung enthalten sind.

Verranno prese in considerazione solo offerte che presentano caratteristiche corrispondenti o migliorative rispetto a quelle indicate nel capitolato tecnico o offerte con caratteristiche tecniche equivalenti a quelle richieste nel capitolato tecnico. In ogni caso saranno esclusi i concorrenti, che offrano un servizio / una fornitura non conforme ai requisiti minimi.

Si precisa che ogni soluzione e/o miglioria proposta in risposta ai criteri di valutazione sarà a totale carico del concorrente e dunque ricompreso nel corrispettivo.

► Die nicht erfolgte Einreichung auch nur eines der folgenden Dokumente kann den Ausschluss aus der Ausschreibung zur Folge haben.

► La mancata presentazione anche di uno solo dei seguenti documenti potrà comportare l'esclusione dalla gara.

Folgende Unterlagen müssen eingereicht werden:

Deve essere presentata la seguente documentazione:

Technisches Angebot. Dieses Angebot dient der Zuweisungskommission als Grundlage für die Vergabe der Wertung im Zusammenhang mit den Kriterien, die in der, den Ausschreibungsunterlagen beiliegenden, Tabelle mit den „Kriterien für die Bewertung des technischen Angebotes“ enthalten sind. Das technische Angebot darf höchstens 12 Blatt und damit 24 Seiten umfassen und muss in der Schriftart Arial, Schriftgröße 10 Pt mit einfachem Zeilenabstand abgefasst werden; Dienstzeugnisse und Lebensläufe sind ausgeschlossen.

Offerta tecnica sulla base della quale la Commissione di valutazione assegna un punteggio con riferimento ai criteri di cui alla tabella allegata al bando di gara „Criteri di valutazione dell'offerta tecnica“. L'offerta tecnica dovrà essere composta di massimo n. 12 pagine per n. 24 facciate con carattere Arial 10 ed interlinea singola, esclusi certificati di servizio e curricula.

Weisen die technischen Unterlagen Mängel auf oder sind sie nicht wie vorgesehen unterschrieben, wird ein Nachforderungsverfahren eingeleitet, wobei die Geheimhaltung des Inhalts und des technischen Angebots gewährleistet wird.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora la documentazione tecnica abbia difetti o manchi di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta tecnica.

WIRTSCHAFTLICHE DOKUMENTATION

DOCUMENTAZIONE ECONOMICA

1. **Wirtschaftliche Angebot**, ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet (Anlage C) gemäß Vorlage im Portal - siehe Punkt 4.2.3 „Anleitungen für die Unterzeichnung der angeforderten Unterlagen“.

1. L'**offerta economica** compilata e sottoscritta con firma digitale (Allegato C), secondo il modello presente a sistema - vedi par. 4.2.3 "modalità di sottoscrizione dei documenti richiesti".

48

Jeder Teilnehmer darf nur ein wirtschaftliches Angebot abgeben.

Das wirtschaftliche Angebot wird formuliert, indem der angebotene prozentuelle Abschlag, mit 2 Dezimalstellen angegeben, im Portal eingegeben wird.

Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in anderen Staaten als Italien (gemäß Art. 45 GvD Nr. 50/2016) müssen die Beträge in Euro angeben.

► **Mehrfach-, Alternativangebote, unvollständige Angebote, Angebote mit Bedingungen oder Angebote mit einem Abschlag unter 0,05% des Ausschreibungsgesamtbetrag.**

Die Eingabe des wirtschaftlichen Angebots in das System erfolgt in einziger Ausfertigung.

Um das wirtschaftliche Angebot einzureichen, muss der Teilnehmer:

- das für die Ausschreibung vorgesehene Feld im Portal aufrufen;
- das Webformular ausfüllen;
- das vom System generierte Dokument „wirtschaftliches Angebot“ auf dem eigenen PC speichern;
- und es, ohne Änderungen vorzunehmen, digital unterzeichnen und es im Portal im dafür vorgesehenen Feld hochladen.

Es ist nicht notwendig, die Stempelmarke auf dem wirtschaftlichen Angebot anzubringen.

► **Wird das wirtschaftliche Angebot nicht eingereicht oder die Geheimhaltung dessen Inhalts nicht gewahrt, so stellt dies einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.**

Sind die wirtschaftlichen Unterlagen nicht unterschrieben wenn vorgesehen, wird ein Nachforderungsverfahren gemäß obigem Punkt 4.2.1 eingeleitet, wobei die Geheimhaltung des Inhalts und des technischen Angebots gewahrt wird.

4.3 Hinweise

Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica.

L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il ribasso percentuale offerto, da esprimersi con 2 cifre decimali.

Gli importi dichiarati da operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia (ex art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016) devono essere espressi in euro.

► **Verranno escluse le offerte plurime, alternative, incomplete, condizionate ovvero con ribasso inferiore allo 0,05% dell'importo a base di gara.**

L'inserimento a sistema dell'offerta economica avviene in unico esemplare.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
 - compilare il *form* online;
 - scaricare sul proprio pc il documento "offerta economica" generato dal sistema;
 - sottoscrivere con firma digitale il documento "offerta economica" generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento "offerta economica" sottoscritto con firma digitale.

Non è necessaria l'apposizione del bollo sull'offerta economica.

► **È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora la documentazione economica difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta economica.

4.3 Avvertenze

Die vom Teilnehmer im Portal hochgeladenen Unterlagen dürfen KEINE persönlichen, sensiblen oder Gerichtsdaten beinhalten, die seine Person oder Dritte betreffen, es sei denn, es handelt sich um Daten, die für die Abwicklung der Ausschreibung notwendig sind.

Insbesondere dürfen KEINE persönlichen Daten (z.B. private Telefonnummer, private Anschrift, persönliche Steuernummer, usw.), Erkennungsausweise, Fotos usw. eingefügt werden, außer es wird verlangt.

Durch die Unterzeichnung mit digitaler Unterschrift wird der Teilnehmer von der Pflicht, eine Kopie eines Erkennungsausweises abzugeben, befreit.

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht die Möglichkeit, das eingereichte Angebot zurückzuziehen. Wurde das Angebot zurückgezogen, besteht die Möglichkeit, innerhalb der Ausschlussfristen gemäß Ausschreibungsbedingungen ein neues Angebot einzureichen. In diesem Fall werden das zuvor eingereichte Angebot bzw. alle Unterlagen gemäß Ausschreibungsbedingungen für etwaige Änderungen zur Verfügung gestellt.

Die Vergabestelle behält sich vor, die Teilnehmer aufzufordern, den Inhalt der vorgelegten Unterlagen und Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder zu erläutern. Das Einreichen des Angebots entspricht der unbedingten Annahme der Klauseln dieser Ausschreibungsbedingungen mit Verzicht auf jeglichen Einwand.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung aus gerechtfertigten Erfordernissen abzubrechen oder aufzuschieben, ohne dass die Teilnehmer Forderungen diesbezüglich erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag aus gerechtfertigten Erfordernissen im öffentlichen Interesse nicht zu erteilen.

La documentazione caricata a portale da parte del concorrente NON deve contenere dati personali, sensibili o giudiziari riferiti al concorrente stesso o a soggetti terzi, salvo che si tratti di dati necessari ai fini della presente procedura.

In particolare, NON devono essere inseriti, qualora non richiesti, dati personali (numero telefonico personale, indirizzo personale, codice fiscale personale, etc.), documenti di identità, fotografie, etc.

La sottoscrizione con firma digitale esonera dall'obbligo di presentare la fotocopia del documento di identità.

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell'offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal disciplinare di gara, presentarne una nuova. In tal caso l'offerta precedentemente presentata ossia tutta la documentazione citata nel presente disciplinare verrà resa disponibile per eventuali modifiche.

La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel presente disciplinare con rinuncia ad ogni eccezione.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

50

Gegen die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen zur Durchführung der Ausschreibung kann mit Rechtsbeistand Rekurs beim zuständigen regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden. Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt dreißig Tage nach Kenntnisnahme der entsprechenden Maßnahmen.

4.4 Zugang zu den Unterlagen

Der Aktenzugang wird gemäß Art. 53 und 76 Abs. 2 und 4 GvD Nr. 50/2016 gewährleistet und ist ab Mitteilung der Zuschlagserteilung gemäß Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 zulässig.

Im Antrag auf Aktenzugang müssen die Ausschreibungsunterlagen, hinsichtlich welcher der Aktenzugang vorgenommen werden soll, exakt angegeben werden; wenn Zugang zu den von den Teilnehmern eingereichten Angeboten beantragt wird, müssen die Namen derselben angegeben werden.

Der Antrag muss in Bezug auf die Rechte und rechtlich geschützten Interessen, die man schützen will, angemessen begründet sein und die Gründe, weshalb die Kenntnis dieser Dokumente für oben genannten Schutz notwendig ist, anführen.

Jeder Teilnehmer muss ausdrücklich bereits im Rahmen des Angebotes (Anlage A) angeben, welche Unterlagen oder welche Teile davon gemäß Art. 53 Abs. 5 Buchst. a) GvD Nr. 50/2016 vom Zugangsrecht ausgenommen sind und dafür eine begründete und nachweisliche Erklärung abgeben.

Bei Fehlen dieser Angabe, bzw. falls die angegebene Begründung und die zum Zwecke des Nachweises vorgelegten Unterlagen nicht dazu ausreichen, das Zugangsrecht auszuschließen, gewährt die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den beantragten Aktenzugang ohne ein weiteres kontraddiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

4.5 Verweis

Für sämtliche, in diesen Ausschreibungsbedingungen nicht geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

Avverso il bando di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di trenta giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.

4.4 Accesso agli atti

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 2 e 4 del D.Lgs. n. 50/2016 ed è ammesso a decorrere dalla comunicazione di aggiudicazione ai sensi dell'art. 76, comma 5, del D.Lgs. n. 50/2016.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso e, qualora si richieda l'accesso alle offerte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

Ciascun concorrente indica espressamente, e già in sede di offerta (allegato A) i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), del D.Lgs. n. 50/2016, fornendo motivata e comprovata dichiarazione.

In assenza di tale indicazione, ovvero nel caso in cui la motivazione indicata e la documentazione fornita a comprova non siano sufficienti a escludere il diritto di accesso, la stazione appaltante consentirà ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti richiesti.

4.5 Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

TEIL II

ZUSCHLAGSERTEILUNG

1. AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN

1.1 Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens und Bewertungskriterium

Die Zuschlagserteilung für diese Ausschreibung, die mittels offenen Verfahrens durchgeführt wird, erfolgt gemäß dem **Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität** gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD Nr. 50/2016.

Das Verfahren wird elektronisch abgewickelt. Die Angebote müssen ausschließlich über das telematische Ankaufsystem www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt und von der Vergabestelle entgegengenommen werden.

Das Angebot gilt als von Personen eingereicht, die befugt sind, den Teilnehmer zu verpflichten; dieser kann nur ein einziges Angebot einreichen. Nachdem der Teilnehmer das Angebot hochgeladen hat und die Angebotseinreichungsphase abgeschlossen ist, ist der Inhalt des Angebots endgültig und unveränderbar.

Die Ausschreibung wird in der nicht öffentlich zugänglichen Sitzung am Ort und zu der Uhrzeit laut Auftragsbekanntmachung geöffnet.

Nachdem die Wettbewerbsbehörde geprüft hat, ob die Angebote innerhalb der vorgesehenen Frist eingegangen sind, öffnet sie in der nicht öffentlichen Sitzung die virtuellen Umschläge „A“, welche die Verwaltungsunterlagen enthalten, und nimmt deren Inhalt zur Kenntnis. Anschließend überprüft die Wettbewerbsbehörde eventuell auch in nichtöffentlicher Sitzung die von den Teilnehmern eingereichten Verwaltungsunterlagen und deren korrekte Erstellung.

Zu diesem Zweck behält sich die Wettbewerbsbehörde vor, die erste Sitzung zu unterbrechen und auf unbestimmte Zeit zu verschieben.

PARTE II

PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

1. PROCEDIMENTO DI GARA

1.1 Svolgimento della gara e criterio di valutazione

La presente gara, condotta con procedura aperta, sarà aggiudicata ai sensi del **criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità** ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 in quanto compatibile.

La gara si svolgerà in modalità telematica. Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto accessibile all'indirizzo www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

L'offerta si intende proveniente da soggetti in grado di impegnare il concorrente; questi deve produrre, un'unica e sola offerta. Una volta che il concorrente abbia eseguito l'*upload* e che la fase di presentazione delle offerte è stata chiusa, il contenuto dell'offerta è definitivo e immodificabile.

La gara sarà aperta in seduta riservata presso il luogo e alla data indicati nel bando di gara.

Dopo aver verificato che le offerte siano pervenute entro il termine previsto dal bando di gara, nella seduta riservata l'Autorità di Gara aprirà le buste virtuali "A", contenente la documentazione amministrativa e prenderà atto dei documenti ivi contenuti. Successivamente, l'Autorità di Gara procederà, eventualmente anche in seduta riservata, alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa.

A tal fine l'Autorità di Gara si riserva di sospendere la prima seduta e di aggiornarla a data da destinarsi.

Die Wettbewerbsbehörde behält sich vor, die Teilnehmer aufzufordern, den Inhalt der vorgelegten Unterlagen und Erklärungen zu ergänzen oder zu erläutern, wobei sie befugt ist, eine Frist festzulegen, innerhalb der die angeforderten Erklärungen eingereicht werden müssen.

Bei begründeten Zweifeln über die tatsächliche Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen und/oder bei notorischen Tatsachen zulasten der Teilnehmer/Hilfssubjekte kann die Vergabestelle Überprüfungen vornehmen.

Die Vergabestelle behält sich vor, jederzeit im Zuge des Verfahrens von den Bietern zusätzliche Dokumente mit Bezug auf die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen einzufordern, wenn dies für den korrekten Ablauf des Verfahrens notwendig sein sollte.

Nach der Kontrollphase der Verwaltungsunterlagen teilt die Wettbewerbsbehörde den zugelassenen Teilnehmern über das Portal den Tag und die Uhrzeit der nicht öffentlichen Sitzung mit, bei welcher das Resultat der Kontrollen der Verwaltungsunterlagen mitgeteilt wird.

Dann werden über das Portal Tag und Uhrzeit der nicht öffentlichen Sitzung der Wettbewerbsbehörde für die Öffnung der Umschläge mit den technischen Angeboten bekanntgegeben.

Gemäß Art. 34 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 ernennt die Wettbewerbsbehörde die Bewertungskommission nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

Auf der Webseite der Vergabestelle unter der Rubrik „Transparente Verwaltung“ werden gemäß von Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 nach dem Zuschlag die Zusammensetzung der Bewertungskommission und die Lebensläufe der Kommissionsmitglieder veröffentlicht.

Die Sitzung zur Öffnung der virtuellen Umschläge „B“ mit den technischen Angeboten ist nicht öffentlich.

Die Sitzungen zur technischen/qualitativen Bewertung der aufgrund der Bewertungskriterien zugelassenen Angebote, mit Ausnahme des Preises, nicht öffentlich sind.

BERECHNUNG DER TECHNISCHEN PUNKTEZAHL (PT)

L'Autorità di Gara si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate con facoltà di assegnare un termine entro cui far pervenire i chiarimenti richiesti.

La stazione appaltante in tutti i casi in cui sorgono fondati dubbi sull'effettivo possesso dei requisiti generali e speciali e/o fatti notori in capo ai concorrenti/ ausiliari può svolgere verifiche.

La stazione appaltante si riserva di chiedere agli offerenti, in qualsiasi momento nel corso della procedura, di presentare documenti complementari relativi al possesso dei requisiti di partecipazione, qualora questo sia necessario per assicurare il corretto svolgimento della procedura.

Successivamente alla fase del controllo della documentazione amministrativa l'Autorità di Gara comunicherà tramite il portale ai candidati ammessi il giorno e l'ora della seduta riservata in cui verrà comunicato l'esito dei controlli della documentazione amministrativa.

In seguito verrà comunicato tramite portale il giorno e l'ora della seduta riservata, di apertura delle offerte tecniche da parte dell'Autorità di Gara.

L'Autorità di Gara nomina la commissione di valutazione, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ai sensi dell'art. 34, comma 2, della L.P. n. 16/2015.

Sul profilo della stazione appaltante, nella sezione "amministrazione trasparente" ai sensi dell'art. 27, comma 3, della L.P. n. 16/2015 saranno pubblicati dopo l'aggiudicazione la composizione della Commissione di valutazione ed i curricula dei componenti.

La seduta d'apertura della busta virtuale "B" contenente le offerte tecniche è riservata.

Le sedute di valutazione tecnico/qualitativa delle offerte ammesse in base ai criteri di valutazione, escluso il prezzo, si svolgeranno in sedute riservate.

CALCOLO DEL PUNTEGGIO TECNICO (PT)

Die Punktezah für das Element „Qualität“ wird für die Bewertungselemente berechnet, die detailliert in der Tabelle gemäß Anlage „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ angeführt sind:

(*) Mit T wird die „tabellarische Punktezah“ angegeben, d.h. fixe, vordefinierte Punktezahlen, die vergeben oder nicht vergeben werden, je nachdem, ob die jeweils spezifisch in den Ausschreibungsunterlagen angeforderten Elemente angeboten wurden oder nicht.
Mit D werden die „Punktezahlen auf Ermessensgrundlage“ angegeben, d.h. die Punktezahlen, die im technischen Ermessen der Bewertungskommission liegen.

Für die Zuweisung der qualitativen und quantitativen Punktezah, die sich nicht auf den „Preis“ bezieht, wird folgende Formel angewandt:

Für die „Punktezah auf Ermessensgrundlage“:

Zur technischen Bewertung wird folgende Formel angewandt:

$$PT_i = C_{ai} \times P_a + C_{bi} \times P_b + \dots + C_{ni} \times P_n$$

wobei:

PT_i = technische Punktezah des Teilnehmers i
C_{ai} = Koeffizient Bewertungskriterium a des Teilnehmers i

C_{bi} = Koeffizient Bewertungskriterium b des Teilnehmers i

.....
C_{ni} = Koeffizient Bewertungskriterium n des Teilnehmers i

P_a = Gewichtung Bewertungskriterium a

P_b = Gewichtung Bewertungskriterium b

.....
P_n = Gewichtung Bewertungskriterium n

Die Bewertungskoeffizienten sind:

- 0 = schlecht
- 0,25 = ausreichend
- 0,50 = gut
- 0,75 = sehr gut
- 1,00 = ausgezeichnet

Der für die Kriterien/Unterkriterien anzuwendende Koeffizient ergibt sich aus dem Durchschnitt der einzelnen, von den Kommissionsmitgliedern zugewiesenen Koeffizienten.

Für die „tabellarische Punktezah“:

Il punteggio dell'elemento „Qualità“ sarà calcolato con riferimento ai seguenti elementi di valutazione, dettagliati nella tabella di cui all'Allegato „Elementi di valutazione dell'offerta tecnica“:

(*) con T vengono indicati i „Punteggi tabellari“, vale a dire punteggi fissi e predefiniti che saranno attribuiti o non attribuiti in ragione della indicazione o mancata indicazione di quanto specificatamente richiesto a tal fine nella documentazione di gara;
Con D vengono indicati i „Punteggi discrezionali“, vale a dire i punteggi che saranno attribuiti in ragione dell'esercizio della discrezionalità tecnica spettante alla commissione di valutazione .

La formula utilizzata per l'attribuzione del punteggio qualitativo e quantitativo diverso dal „prezzo“ è la seguente:

Per i „punteggi discrezionali“:

Il punteggio tecnico è dato dalla seguente formula:

$$PT_i = C_{ai} \times P_a + C_{bi} \times P_b + \dots + C_{ni} \times P_n$$

dove:

PT_i = punteggio tecnico concorrente i;
C_{ai} = coefficiente criterio di valutazione a, del concorrente i;

C_{bi} = coefficiente criterio di valutazione b, del concorrente i;

.....
C_{ni} = coefficiente criterio di valutazione n, del concorrente i;

P_a = peso criterio di valutazione a;

P_b = peso criterio di valutazione b;

.....
P_n = peso criterio di valutazione n.

I coefficienti valutativi sono seguenti:

- 0 = scadente
- 0,25 = sufficiente
- 0,50 = buono
- 0,75 = molto buono
- 1,00 = eccellente

Il coefficiente da applicare ai criteri/sottocriteri è il risultato della media dei singoli coefficienti applicati dai commissari

Per i „punteggi tabellari“:

$$PT_i = PTA_i + PTB_i + PTC_i + PTD_i \dots$$

wobei

PT_i: technische Punktzahl des Teilnehmers i;
A,B,C...: Bewertungskriterien

Die Kommissionsmitglieder weisen die tabellarisch vergebenen Punkte aufgrund der Methoden gemäß Bewertungsschema zu (vorbehaltlich anderwärtiger Bestimmungen laut Ausschreibungsunterlagen für einzelne qualitative Unterkriterien).

Berechnet wird die Summe von „Punktezahl auf Ermessensgrundlage“ und „tabellarische Punktezahl“.

Parameterangleichung

Die höchste Punktezahl, welche die Kommission für jedes einzelne Kriterium vergeben hat, wird der maximalen Punktezahl für das entsprechende Kriterium angeglichen.

Die Punktezahlen für die übrigen Angebote werden im Verhältnis angeglichen.

Für jeden Bieter wird dann die Summe der angeglichenen Punkte für jedes Kriterium berechnet.

Die laut Ausschreibungsbedingungen höchste Punktezahl für das Element Qualität wird dem Teilnehmers mit der höchsten Punktezahl zugeteilt.

Die Punkte der anderen Teilnehmer werden im Verhältnis angeglichen.

Auf-/Abrundungen

Alle Berechnungen zur Festlegung der Punkte werden bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, die aufgerundet wird, falls die dritte Dezimalstelle gleich oder größer als fünf ist.

BERECHNUNG DER PUNKTEZAHL WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT (PE)

Für die Zuweisung der Punktezahl für das Element „Preis“ wird folgende Formel angewandt.

Umgekehrte Proportionalität

$$C_i = O_{\min} / O_i$$

Punktezahl/punteggio:

$$PE_i = C_i \cdot P_{\max}$$

$$PT_i = PTA_i + PTB_i + PTC_i + PTD_i \dots$$

dove:

PT_i: punteggio tecnico concorrente i;
A,B,C...: criteri di valutazione;

I punteggi tabellari saranno attribuiti dai commissari in ragione dei metodi esposti nella scheda griglia di valutazione (salva diversa disposizione contraria contenuta nei documenti di gara per singoli sottocriteri quantitativi).

Si calcola la somma dei „punteggi discrezionali“ e „punteggi tabellari“.

Riparametrazione

Il punteggio più elevato assegnato dalla commissione nell'ambito di ogni singolo criterio viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio.

Tutti gli altri punteggi assegnati alle restanti offerte vengono riparametrati proporzionalmente.

Per ogni offerente viene quindi effettuata la somma dei punteggi riparametrati ottenuti per ogni singolo criterio.

Al concorrente con punteggio più elevato viene dato il massimo dei punti previsti dal disciplinare per l'elemento qualità.

I punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono riparametrati in misura proporzionale.

Arrotondamenti

Tutti i calcoli sono espressi fino alla seconda cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

CALCOLO DEL PUNTEGGIO ECONOMICO (PE)

La formula utilizzata per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" è la seguente:

Proporzionalità inversa:

wobei

Dove:

C_i = dem i -ten Teilnehmer zugewiesener Koeffizient
 O_{min} = Betrag günstigstes Angebot
 O_i = Betrag zu bewertendes Angebot
 PE_i = Punktezahle wirtschaftliches Angebot
 P_{max} = Höchstpunktezahle

C_i = *coefficiente attribuito al concorrente i -esimo*
 O_{min} = importo offerta migliore
 O_i = importo offerta in esame
 PE_i = punteggio economico
 P_{max} = punteggio massimo

Die Formel wird auf die angebotenen Beträge ohne Sicherheitskosten angewandt.

Si avvisa che la formula viene applicata agli importi offerti al netto degli oneri di sicurezza.

Berechnung von Dezimalzahlen

Die Berechnungen zu den Punkten für das wirtschaftliche Angebot werden über das Portal durchgeführt, das die Nachkommastellen nach der zweiten Dezimalstelle trunziert.

Calcolo dei decimali

I calcoli relativi ai punteggi economici vengono eseguiti tramite il sistema telematico, il quale opera un troncamento alla seconda cifra decimale.

GESAMTPUNKTZAHL

Zur Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebots werden die Punkte des Kriteriums „**technische Punktezahle**“ (PTi) und die Punkte des Kriteriums „**Punktezahle wirtschaftliches Angebot**“ (PEi) zusammengezählt.

PUNTEGGIO FINALE

L'individuazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuata sommando il punteggio relativo al criterio „**Punteggio Tecnico**“ (PTi) ed il punteggio relativo al criterio „**Punteggio Economico**“ (PEi).

Vorläufige Rangordnung

Nach Beendigung der Prüfung der technischen Angebote übermittelt die Kommission der Wettbewerbsbehörde die vorläufige, aufgrund der technischen Bewertung ermittelte Rangordnung.

Graduatoria provvisoria

Al termine dell'esame delle offerte tecniche la commissione provvederà a rilasciare all'Autorità di Gara la graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.

Anschließend wird über das Portal eine weitere nicht öffentliche Sitzung mitgeteilt, in der die Wettbewerbsbehörde die virtuellen Umschläge „C“ mit den Preisangeboten öffnet und den von jedem Teilnehmer gebotenen Gesamtbetrag oder den prozentuellen Abschlag verliest.

Successivamente, verrà comunicata una nuova seduta riservata tramite portale, in cui l'Autorità di Gara aprirà le buste virtuali „C“, contenenti le offerte economiche, e leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

1.2 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Der EVV bewertet die Angemessenheit der Angebote, die gemäß Art. 30 Abs. 1 und 2 LG Nr. 16/2015 und gemäß „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ laut BLR vom BLR vom 05.11.2019 Nr. 898 für ungewöhnlich niedrig erachtet werden.

1.2 Offerte anomale

Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte considerate anormalmente basse, ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015 e della „Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica“ adottata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019.

Alle Mittelwerte zur Festlegung der Schwelle für ungewöhnlich niedrige Angebote werden mit einer 15-stelligen Genauigkeit berechnet. Die Schwelle wird dann bis zur zweiten Dezimalstelle angegeben, die auf die höhere Einheit aufgerundet wird, falls die dritte Dezimalstelle gleich oder größer als fünf ist.

Gibt es nur ein einziges zugelassenes Angebot, wird die Berechnung nicht angewandt.

Auf jeden Fall kann der EVV, unabhängig von den Ergebnissen der etwaigen Anwendung der Berechnung gemäß obiger Anwendungsrichtlinie, das Unterverfahren zur Überprüfung von ungewöhnlich niedrigen Angeboten auch dann einleiten, wenn er den angebotenen Preis nach eigenem Ermessen für ungewöhnlich niedrig befindet.

Im Fall der Einleitung eines Unterverfahrens zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote werden diese von der auftraggebenden Körperschaft gemäß Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6 und 7 GvD Nr. 50/2016 überprüft.

Die auftraggebende Körperschaft behält sich die Befugnis vor, gleichzeitig die Erläuterungen gemäß Art. 97 GvD Nr. 50/2016 für bis zu maximal fünf (5) Angebote einzuholen, die dem Unterverfahren zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote gemäß Anwendungsrichtlinie laut BLR vom 05.11.2019 Nr. 898 zu unterziehen sind, und auf jedem Fall bis zum ersten Angebot, das nicht ungewöhnlich niedrig ist.

Überprüft wird das erste ungewöhnlich niedrige Angebot. Wird dieses für ungewöhnlich niedrig befunden, wird mit derselben Vorgangsweise für die folgenden Angebote fortgefahren, bis zum Ausmachen des besten, nicht ungewöhnlich niedrigen Angebots.

Die Bewertung der ungewöhnlich niedrigen Angebote wird vom EVV eventuell mit Unterstützung der gemäß Art. 77 GvD Nr. 50/2016 ernannten Kommission durchgeführt.

Teilnehmer, die ein ungewöhnlich niedriges Angebot abgegeben haben, werden somit schriftlich aufgefordert, innerhalb einer Frist von mindestens fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt der Aufforderung die notwendigen Erläuterungen zu sämtlichen angebotenen Einheitspreisen zu übermitteln. In diesem Fall wird der Vorschlag zur Zuschlagserteilung bis zum Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Tutti i calcoli intermedi per la determinazione della soglia di anomalia sono effettuati con 15 cifre significative di precisione. La soglia di anomalia è quindi espressa fino alla seconda cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

Il calcolo non trova applicazione nel caso sia presente una sola offerta ammessa.

In ogni caso, indipendentemente dai risultati dell'applicazione del calcolo di cui alla sopra citata Linea Guida, qualora il RUP, nell'esercizio del suo potere discrezionale, ritenga anomalo il prezzo offerto, può attivare il subprocedimento di anomalia.

In caso di attivazione del subprocedimento di anomalia le offerte sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte della stazione appaltante ai sensi dell'art. 97 comma 1, 4, 5, 6 e 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di chiedere contemporaneamente le spiegazioni di cui all'art. 97 del D.Lgs. n. 50/2016 fino ad un massimo di cinque (5) offerte da assoggettare al subprocedimento di anomalia ai sensi della linea guida di cui alla DGP n. 898 del 05.11.2019 e comunque fino alla prima offerta non anomala.

Si procede a verificare la prima migliore offerta anormalmente bassa. Qualora tale offerta risulti anomala, si procede con le stesse modalità nei confronti delle successive offerte, fino ad individuare la migliore offerta ritenuta non anomala.

La verifica sulle offerte anormalmente basse è svolta dal RUP con l'eventuale supporto della commissione nominata ex articolo 77 del D.Lgs. n. 50/2016.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine non inferiore a quindici (15) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala le necessarie spiegazioni di tutti i prezzi unitari offerti. In tal caso la proposta di aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Die Erläuterungen gemäß Art. 97 GvD Nr. 50/2016 müssen auch für jeden Preisposten, der zur Bildung der Posten für Arbeitskosten pro vergabebeteiligtes Berufsbild beiträgt, die für die Durchführung der vertraglichen Tätigkeiten erforderlichen Investitionen und - eventuell aufgrund der angebotenen Verbesserungen - die allgemeinen festen und laufenden Ausgaben sowie die etwaigen Sicherheitskosten und den Gewinn, den das Unternehmen erwirtschaften will, enthalten (siehe „Richtlinien für die Bewertung der übermäßig niedrigen Angebote“).

Die an die Vergabestelle zu übermittelnden Erläuterungen der angebotenen Preise und Kosten müssen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein.

Der EVV überprüft in nichtöffentlicher Sitzung, evtl. mit Unterstützung der Bewertungskommission, die vom Bieter übermittelten Erläuterungen und kann, falls er diese als nicht ausreichend ansieht, das ungewöhnlich niedrige Angebot ausschließen, weitere Erläuterungen, auch durch mündliches Anhören, anfordern, wobei er eine Höchstfrist für die Erläuterung einräumt. Der EVV schlägt der Wettbewerbsbehörde den Ausschluss jener Angebote vor, die aufgrund der Überprüfung der übermittelten Erläuterungen insgesamt als nicht vertrauenswürdig erscheinen.

In diesem Fall wird die Überprüfung des ungewöhnlich niedrigeren Angebots des nächstgeleiteten Teilnehmers vorgenommen.

Nach Abschluss der Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote wird die endgültige Rangordnung erstellt, und die Wettbewerbsbehörde schlägt der Vergabestelle die Zuschlagserteilung vor.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den definitiven Zuschlag nicht zu erteilen.

Bei Einleitung des Unterverfahrens zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote werden der Antrag gemäß Art. 27 Abs. 4 LG Nr. 15/2016 und die Überprüfung gemäß Art. 97 Abs. 5 Buchst. d) GvD Nr. 50/2016 im Zuge des Unterverfahrens vorgenommen.

1.3 Angebote mit gleicher Punktzahl

Le spiegazioni di cui all'art. 97 D.Lgs. n. 50/2016 dovranno altresì contenere con riferimento a ciascuna voce di prezzo che concorre a formare le voci del costo del lavoro per ogni figura professionale impiegata nell'appalto, gli investimenti da effettuare per l'esecuzione delle attività contrattuali anche, eventualmente, in ragione delle migliorie offerte, le spese generali fisse e correnti, gli eventuali oneri di sicurezza e l'utile che l'impresa intende perseguire (si veda i "Criteri per la valutazione delle offerte anormalmente basse").

Le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte da trasmettere alla stazione appaltante devono essere sottoscritti con firma digitale.

Il RUP, con l'eventuale il supporto della commissione di valutazione, esamina in seduta riservata le spiegazioni fornite dall'offerente e, ove le ritenga non sufficienti ad escludere l'anomalia, può chiedere, anche mediante audizione orale, ulteriori chiarimenti, assegnando un termine massimo per il riscontro. Il RUP propone all'Autorità di Gara l'esclusione delle offerte che, in base all'esame degli elementi forniti con le spiegazioni risultino, nel complesso, inaffidabili.

In tal caso si procede con la verifica di anomalia di cui sopra nei confronti del concorrente che segue in graduatoria.

Al termine delle operazioni di verifica dell'anomalia sarà stilata la graduatoria definitiva di gara e l'Autorità di Gara propone l'aggiudicazione alla stazione appaltante.

La stazione appaltante si riserva il diritto di non aggiudicare definitivamente.

In caso di attivazione del subprocedimento di anomalia la richiesta di cui all'art. 27, comma 4, L.P. n. 15/2016 e la alla verifica ai sensi dell'art. 97, comma 5 lett. d) D.Lgs. n. 50/2016, verrà svolta nell'ambito di detto procedimento di anomalia.

1.3 Offerte con medesimo punteggio

Falls die Angebote von zwei oder mehreren Teilnehmern dieselbe Gesamtpunktzahl aber unterschiedliche Punktezahlen für den Preis und für sämtliche andere Bewertungselemente erhalten, wird jener Teilnehmer an die erste Stelle der Rangordnung gereiht, der die höchste Punktzahl für PREIS erhalten hat.

Falls die Angebote von zwei oder mehreren Teilnehmern dieselbe Gesamtpunktzahl und dieselben Teilpunktezahlen für den Preis und für das technische Angebot erhalten, wird eine Auslosung in einer Sitzung mit Zeuge vorgenommen.

1.4 Endgültige Rangordnung

Die Zuschlagserteilung ist auf jedem Fall erst mit Maßnahme des Direktors der Vergabestelle endgültig und erst nach Überprüfung der Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen rechtswirksam.

1.5 Vorbehalte

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 94 und 95 Abs. 12 GvD Nr. 50/2016 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit entsprechender Begründung auszusetzen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, gemäß Art. 21/ter LG Nr. 1/2002 den Vertrag nicht zuzuschlagen bzw. abzuschließen, wenn im Verlaufe des Verfahrens eine für die Verwaltungsvorteilhaftere AOV-Vereinbarung aktiviert wurde.

Gemäß Art. 21/ter LG Nr. 1/2002, eingefügt durch Art. 10 Abs. 1 LG Nr. 15/2016, greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 nur auf die Rahmenvereinbarungen zurück, die von der AOV in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden.

Es findet Art. 20 LG Nr 3/2020 Anwendung

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo, ma punteggi differenti per il prezzo e per tutti gli altri elementi di valutazione, sarà collocato primo in graduatoria il concorrente che ha ottenuto il miglior punteggio sul PREZZO.

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo e gli stessi punteggi parziali per il prezzo e per l'offerta tecnica, si procederà mediante sorteggio in seduta con testimone.

1.4 Graduatoria finale

In ogni caso l'aggiudicazione diverrà definitiva solo con il provvedimento del direttore della stazione appaltante e diventerà efficace solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale.

1.5 Riserve

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 comma 12 del D.Lgs. n. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara motivatamente.

La stazione appaltante con adeguata motivazione si riserva il diritto di non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

La stazione appaltante si riserva ai sensi dell'art. 21 ter L.P. n. 1/2002 di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora nelle more del procedimento sia intervenuta una convenzione ACP più favorevole per l'Amministrazione.

Ai sensi dell'art. 21 ter della L.P. n. 1/2002 così come introdotto dall'art. 10, commi 1, L.P. n. 15/2016, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2, della L.P. n. 16/2015, ricorrono solo alle convenzioni-quattro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale ACP.

Si applica l'art. 20 della L.P. n. 3/2020.

Für die öffentlichen Auftraggeber, die nicht im Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 aufgelistet sind, behält sich die auftraggebende Körperschaft gemäß Art. 1 Abs. 13 GD Nr. 95/2012, in Gesetz Nr. 135/2012 umgewandelt, die Befugnis vor, vom Vertrag zurückzutreten, u. zw. nach formeller Mitteilung an den Auftragnehmer mit Vorankündigung von mindestens fünfzehn Tagen und nach Zahlung der bereits ausgeführten Leistungen und eines Zehntels der noch nicht ausgeführten Leistungen, wenn die Parameter der nach obigem Vertragsabschluss abgeschlossenen Consip-Vereinbarungen - einschließlich des für noch nicht ausgeführte Leistungen geschuldeten Betrags - gemäß Art. 26 Abs 1 G. Nr. 488/1999 besser sind als die laut Vertrag und wenn der Auftragnehmer nicht einer Änderung der wirtschaftlichen Bedingungen zwecks Einhaltung der Grenze gemäß Art. 26 Abs. 1 G. Nr. 488/1999 zustimmt.

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 1 Abs. 3 GD Nr. 95/2012, in Gesetz Nr. 135/2012 umgewandelt, vor vom Vertrag zurückzutreten, wenn eine Consip- oder eine AOV-Vereinbarung abgeschlossen wird.

Die Vergabestelle und die auftraggebende Körperschaft behalten sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen bzw. den Vertrag nicht abzuschließen, wenn die auf der Internetseite des AOV publizierten Richtpreise gemäß Art. 21/ter Abs. 5 LG Nr. 1/2002 günstiger sind.

1.6 Freigabe der vorläufigen Sicherheit

Die Vergabestelle nimmt die Freigabe der vorläufigen Sicherheit nach den Modalitäten gemäß Art. 93 Abs. 6 und 9 GvD Nr. 50/2016 vor, ohne dass es das Originaldokument zurückgeben muss.

TEIL III

**KONTROLLE GEMÄSS ART.
33, 80, 81, 82, 83 und 86 GvD Nr. 50/2016,
ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG UND
VERTRAGSABSCHLUSS**

1. VON DER VERGABESTELLE GEFORDERTE DOKUMENTE DES WIRTSCHAFTSTEILNEHMERS

Per le amministrazioni aggiudicatrici non richiamate nell'art. 2, comma 2 della L.P. n. 16/2015, a norma dell'art. 1. comma 13 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012, l'ente committente, ai sensi dell'art. 1. comma 13 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012 si riserva la facoltà di recedere dal contratto previa formale comunicazione all'appaltatore con preavviso non inferiore a quindici giorni e previo pagamento delle prestazioni già eseguite oltre al decimo delle prestazioni non ancora eseguite, nel caso in cui, tenuto conto anche dell'importo dovuto per le prestazioni non ancora eseguite, i parametri delle convenzioni stipulate da Consip S.p.A. ai sensi dell'art. 26, comma 1, della L. n. 488/1999, successivamente alla stipula del predetto contratto siano migliorativi rispetto a quelli del contratto stipulato e l'appaltatore non acconsenta ad una modifica delle condizioni economiche tale da rispettare il limite di cui all'art. 26, comma 1, della L. n. 488/1999.

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 1, comma 3 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012, si riserva di recedere dal contratto qualora sopravvenga una convenzione stipulata da Consip S.p.A. o ACP.

La stazione appaltante e l'ente committente si riservano la facoltà di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora i prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'ACP risultino essere più favorevoli ai sensi dell'art. 21-ter comma 5 della L.P. n. 1/2002.

1.6 Svincolo della garanzia provvisoria

La stazione appaltante procede allo svincolo della garanzia provvisoria secondo le modalità di cui all'art. 93, comma 6 e 9 D.Lgs. n. 50/2016, e senza necessità di restituzione del documento originale.

PARTE III

**CONTROLLI EX
ARTT. 33, 80, 81, 82, 83 e 86 del D.Lgs. n.
50/2016, AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA E
STIPULA DEL CONTRATTO**

1. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA DALLA STAZIONE APPALTANTE ALL'OPERATORE ECONOMICO

60

Gemäß Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Anforderungen auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen und ausführende Konsortiumsmitglieder). Es wird auf Art. 32 LG Nr. 16/2015 verwiesen.

Die Teilnahme am vorliegenden Verfahren gilt als Erklärung über die Erfüllung der von den staatlichen Rechtsvorschriften vorgegebenen und in den Ausschreibungsbedingungen näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Anforderungen.

Um die Kontrollen gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 durchführen zu können, fordert die Vergabestelle nach dem noch nicht rechtswirksamen Zuschlag folgende Subjekte zur Vorlage/Bestätigung der Daten zur Gesellschaftsstruktur auf:

- Zuschlagsempfänger (einzelnes bzw. federführendes und auftraggebendes Unternehmen);
 - ausführendes Konsortiumsmitglied;
 - etwaiges Hilfsunternehmen.
-
- Ein in anderen EU-Ländern als Italien oder in einem der Länder gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 niedergelassener Teilnehmer muss für den Nachweis der Anforderungen an die berufliche Eignung eine eidesstattliche oder eine gemäß den im Niederlassungsland geltenden Bedingungen verfasste Erklärung einreichen.

Nach dem nicht-rechtswirksamen Zuschlag fordert die Vergabestelle unbeschadet der Vorschriften nach Art. 85, 86 und 87 GvD Nr. 50/2016 den erstgereihten Wirtschaftsteilnehmer mittels schriftlicher Mitteilung über PEC auf, innerhalb der Frist von **10 Tagen** ab Erhalt der Anfrage folgende Unterlagen vorzulegen:

Angabe zu Kosten für Arbeitskräfte und zu betriebsinternen Sicherheitskosten

2. VON DER VERGABESTELLE VON AMTS WEGEN BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN EINZUHOLENDE UNTERLAGEN

A norma dell'art. 27, comma 2 L.P. n. 16/2015 la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie, consorziate esecutrici). Si rinvia all'art. 32 L.P. n. 16/2015.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara.

In seguito all'aggiudicazione non efficace, al fine di procedere con i controlli ai sensi dell'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016, la stazione appaltante richiederà di fornire/confermare i dati relativi alla composizione societaria in capo ai seguenti soggetti:

- aggiudicatario (impresa singola o mandataria e mandante);
 - impresa consorziata esecutrice;
 - eventuale impresa ausiliaria;
-
- Il concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato Membro o in uno dei Paesi di cui all'art. 83, comma 3 del D.Lgs. n. 50/2016, dovrà presentare ai fini della comprova dei requisiti di idoneità professionale dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

Dopo l'aggiudicazione non efficace la stazione appaltante, fatto salvo quanto stabilito ai sensi degli artt. 85, 86 e 87 del D.Lgs. n. 50/2016, inviterà l'operatore economico primo in graduatoria, mediante comunicazione scritta a mezzo PEC, ad esibire entro il termine stabilito di **10 giorni** dal ricevimento della richiesta, la seguente documentazione:

Indicazione dei costi per la manodopera e del costo di sicurezza interna aziendale

2. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA D'UFFICIO DALLA STAZIONE APPALTANTE ALLE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI COMPETENTI

61

Die Vergabestelle überprüft ferner, ob der Zuschlagsempfänger die allgemeinen und die Anforderungen an die berufliche Eignung gemäß Art. 80 und 83 Abs. 1 Buchst. a) GvD Nr. 50/2016 u.a. Rechtsvorschriften und Verordnungen erfüllt.

Fällt diese Überprüfung negativ aus, trifft die Vergabestelle die vorgesehenen Maßnahmen und überprüft *ut supra* den nächstgereihten Teilnehmer. Die auftraggebende Körperschaft bewertet dann die Angemessenheit dessen Angebots, falls dies nicht schon gemäß Teil II, Punkt 1.2 vorliegender Ausschreibungsbedingungen erfolgt ist. Die Vergabestelle erteilt ggf. den neuen Zuschlag oder erklärt die Ausschreibung für ergebnislos.

Zu diesem Zweck fordert die Vergabestelle gemäß Art. 86 GvD Nr. 50/2016 die folgenden Unterlagen an (nicht erschöpfende Auflistung):

- a) Erklärung der örtlich zuständigen Agentur der Einnahmen, dass die steuer- und abgabenrechtlichen Verpflichtungen ordnungsgemäß erfüllt wurden;
- b) Strafregisterauszug der Subjekte nach Art. 80 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016;
- c) Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage DURC;
- d) Registerauszug der Handelskammer;
- e) (ggf.) Verträge mit öffentlichen Körperschaften über gleichartige Dienstleistungen;
- f) Antimafia-Mitteilung (für Vertragsbeträge über 150.000 bis 221.000 Euro) oder Antimafia-Information (für Vertragsbeträge ab 221.000 Euro) bzw. Eintragung in der „White List“.

La stazione appaltante procede, inoltre, alla verifica del possesso dei requisiti di ordine generale ed idoneità professionale previsti dagli artt. 80 e 83, comma 1, lett. a), del D.Lgs. n. 50/2016 e dalle altre disposizioni di legge e regolamentari in capo all'aggiudicatario.

Nel caso in cui tale verifica non dia esito positivo la stazione appaltante applica i provvedimenti previsti e procede alla verifica di cui al comma precedente in capo al concorrente che segue in graduatoria. La stazione appaltante procede alla valutazione della congruità dell'offerta di quest'ultimo qualora non effettuata ai sensi della parte II, punto 1.2 del presente disciplinare. La stazione appaltante procede alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione; oppure dichiara deserta la gara.

A tal fine la stazione appaltante richiederà ai sensi dell'art. 86 del D.Lgs. n. 50/2016 la seguente documentazione (elenco non tassativo):

- a) Dichiarazione dell'Agenzia delle entrate competente per territorio di essere in regola con gli obblighi relativi al pagamento delle imposte e delle tasse;
- b) Certificato penale del casellario giudiziale relativo ai soggetti indicati nell'art. 80, comma 3 D.Lgs. n. 50/2016;
- c) il documento unico di regolarità contributiva (DURC);
- d) Certificato della Camera di Commercio;
- e) (se del caso) Contratti comprovanti i servizi analoghi, conclusi con enti pubblici.
- f) Comunicazione antimafia (per importi contrattuali compresi sopra € 150.000 fino a € 221.000) o informazione antimafia (per importi contrattuali pari o sopra € 221.000) ovvero iscrizione alla "white list".

62

Nach Ablauf der Fristen nach der Abfrage der Datenbank gemäß Art. 92 Abs. 2 und 3 GvD 159/2011 schließt die Vergabestelle den Vertrag auch ohne Vorliegen der Antimafia-Information ab, vorbehaltlich eines späteren Rücktritts vom Vertrag, falls später Hinweise auf Versuche mafioöser Unterwanderung nach Art. 92 Abs. 4 GvD 159/2011 festgestellt werden sollten.

Ausländischen Teilnehmer, die in EU-Ländern ansässig sind, müssen gleichwertige Dokumente einreichen.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei der Erfassung des alleinigen Gesellschafters gemäß Art. 80, Absatz 3 GvD 50/2016 ausschließlich eine natürliche Person unter den Begriff fällt.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei der Erfassung des Mehrheitsgesellschafters gemäß Art. 80, Absatz 3 GvD 50/2016 nicht nur eine natürliche Person, sondern auch eine juristische Person unter den Begriff fällt.

Als Mehrheitsgesellschafter gilt der Gesellschafter, der mindestens 50% des Gesellschaftskapitals innehat.

Die gemäß Art. 80, Abs. 3 des GvD Nr. 50/2016 hinsichtlich des Gesellschafters (alleiniger oder Mehrheitsgesellschafter) durchgeführten Kontrollen erstrecken sich bis zum ersten Grad der Gesellschaftsbeteiligung.

Fällt die Überprüfung der Anforderungen negativ aus, erhält der nächstgereichte Teilnehmer in der Rangordnung den Zuschlag für die Dienstleistungen, die vorläufige Sicherheit, falls geschuldet, wird einbehalten.
Angewandt wird Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015.

3. ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG

Die Vergabestelle erteilt den endgültigen Zuschlag, der infolge des positiven Ergebnisses obiger Überprüfungen rechtswirksam wird. Innerhalb der folgenden fünf Tage sendet die Vergabestelle dem Bieter die Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 mittels PEC.

Gemäß Art. 32 GvD Nr. 50/2016 ist der Zuschlag für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während er es für die Vergabestelle erst nach Abschluss des Vertrags ist.

Trascorsi i termini previsti dall'art. 92, commi 2 e 3 D.Lgs. n. 159/2011 dalla consultazione della Banca dati, la stazione appaltante procede alla stipula del contratto anche in assenza di dell'informativa antimafia, salvo il successivo recesso dal contratto laddove siano successivamente accertati elementi relativi a tentativi di infiltrazione mafiosa di cui all'art. 92, comma 4 del D.Lgs. n. 159/2011.

I **concorrenti stranieri**, residenti negli Stati aderenti all'Unione Europea devono presentare documenti equivalenti.

Si fa presente che per l'individuazione del socio unico di cui all'art. 80 comma 3 D.Lgs. n. 50/2016 si considera inclusa nella nozione esclusivamente la persona fisica.

Si precisa che per l'individuazione del socio di maggioranza cui all'art. 80 comma 3 D.Lgs. n. 50/2016 si considera inclusa nella nozione non solo la persona fisica, ma anche quella giuridica.

Si considera socio di maggioranza il socio titolare di un minimo di 50% del capitale sociale.

I controlli ex art. 80, c. 3, D. Lgs. n. 50/2016, nei confronti del socio (unico o di maggioranza) si estendono fino al primo livello di partecipazione societaria.

Qualora la verifica dei requisiti desse esito negativo il servizio in oggetto sarà aggiudicato al concorrente che segue in graduatoria con escussione della garanzia provvisoria, qualora dovuta.
Si applica l'art. 27, comma 3 L.P. n. 16/2015.

3. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

La stazione appaltante proclama l'aggiudicazione definitiva, che diventa efficace a seguito dell'esito positivo dei suddetti controlli. La stazione appaltante procederà entro i successivi 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016 tramite PEC al offerente.

Ai sensi dell'art. 32 del D.Lgs. n. 50/2016 l'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per la stazione appaltante diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto.

63

Die Bieter sind für einen Zeitraum von 180 aufeinanderfolgenden Kalendertagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote an diese gebunden.

Nach der Zuschlagserteilung kann der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers oder eine andere bevollmächtigte Person, die im Portal registriert ist, die endgültige Rangordnung unter „Mitteilungen“ einsehen.

4. WIDERRUF DES ZUSCHLAGS AUS GRÜNDEN, DIE DEM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER ANZULASTEN SIND

Die Zuschlagserteilung wird widerrufen, wenn der Zuschlagsempfänger:

- sich innerhalb der von der auftraggebenden Verwaltung gesetzten Frist nicht einfindet, um den Vertrag abzuschließen;
- die erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
- im Zuge der Ausschreibung unwahre Erklärungen abgegeben hat, auch mit Bezug auf Art. 89 Abs. 1 GvD Nr. 50/2016;
- nicht über die allgemeinen und/oder besonderen Anforderungen verfügt.

In besagten Fällen behält die Vergabestelle die vorläufige Sicherheit gemäß Art. 93 Abs. 6 GvD Nr. 50/2016 ein bzw. verhängt die Strafe gemäß Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015.

Falls die Überprüfung der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nach dem Zuschlag negativ ausfällt, wird die Vergabestelle, unbeschadet der Fälle der Anwendung von Art. 32 LG Nr. 16/2015, den Zuschlag widerrufen sowie der ANAC und den weiteren eventuell zuständigen Behörden Meldung erstatten und die vorläufige Sicherheit bzw. den gemäß Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 geschuldeten Betrag einbehalten, unbeschadet des Ersatzes des höheren Schadens. In der Folge wird die Vergabestelle den Zuschlag dem Zweitgereihten erteilen und dabei die Überprüfung nach den Modalitäten ut supra vornehmen. Falls der Auftrag auch dem Zweitgereihten nicht erteilt werden kann, wird dieser dem Nächstgereihten in der Rangordnung nach den oben beschriebenen Modalitäten erteilt.

Gli offerenti sono vincolati alle offerte presentate per un periodo di 180 giorni naturali e consecutivi dalla data di scadenza del termine di presentazione delle offerte.

Successivamente all'aggiudicazione della gara il legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata sul sistema telematico, potrà prendere visione nella sezione "Comunicazioni" della graduatoria finale.

4. REVOCA DELL'AGGIUDICAZIONE PER CAUSA IMPUTABILE ALL'AGGIUDICATARIO

L'aggiudicazione viene revocata qualora l'aggiudicatario:

- non si presenti entro il termine fissato dalla stazione appaltante per la stipulazione del contratto;
- non abbia trasmesso i documenti richiesti entro il termine fissato;
- abbia reso false dichiarazioni in sede di gara anche con riguardo al contenuto di cui all'art. 89 comma 1 D.Lgs. n. 50/2016;
- non sia in possesso dei requisiti di ordine generale e/o di ordine speciale.

Nelle suddette ipotesi, la stazione appaltante procederà con l'escussione della garanzia provvisoria ai sensi dell'art. 93, comma 6, del D.Lgs. n. 50/2016 ovvero con la sanzione di cui all'art. 27, comma 3 L.P. n. 16/2015.

In caso di esito negativo delle verifiche sul possesso dei requisiti di partecipazione a seguito dell'aggiudicazione - salvi i casi di applicazione dell'art. 32, L.P. n. 16/2015 - la stazione appaltante procederà alla revoca dell'aggiudicazione, alla segnalazione all'ANAC ed alle ulteriori eventuali Autorità competenti nonché all'incameramento della garanzia provvisoria, ovvero dell'importo dovuto ai sensi dell'art. 27, comma 3 L.P. n. 16/2015, salvo il risarcimento del maggior danno. La stazione appaltante aggiudicherà, quindi, al secondo graduato procedendo altresì, alle verifiche nei termini sopra indicati. Nell'ipotesi in cui l'appalto non possa essere aggiudicato neppure a favore del concorrente collocato al secondo posto nella graduatoria, l'appalto verrà aggiudicato, nei termini sopra detti, scorrendo la graduatoria.

5. VERTRAGSABSCHLUSS UND VERWALTUNGSHANDLUNGEN ZUGUNSTEN DER VERTRAGSABSCHLIESSENDEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNG

Der Vertrag wird in den Formen gemäß Art. 37 Abs. 1 LG Nr. 16/2015 abgeschlossen.

Alle Kosten, Steuern, Gebühren, Honorare und Abgaben für den Vertragsabschluss gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.

Der Vertrag ist innerhalb der Frist nach Art. 32 Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 und nicht vor der Frist nach Abs. 1 von Art. 39 LG Nr. 16/2015 abzuschließen.

Der Vertragspreis versteht sich als inklusive Steuerlasten und anderer vom Zuschlagsempfänger gemäß geltenden Gesetzesbestimmungen geschuldeter Abgaben in Verbindung mit der Ausführung des Vertrags sowie aller anderen Ausgaben betreffend die gegenständliche Dienstleistung.

Bei Abschluss des Vertrags behält sich die vertragsschließende die Vergabestelle vor, weitere Verwaltungshandlungen anzufordern, darunter z.B.:

a) Hinterlegung der endgültigen Kaution gemäß Art 103 GvD Nr. 50/2016 der Verträge.

Endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 Abs. 1 LG Nr. 16/2015 in Höhe von **2%** des Vertragsbetrags.

Der erste Satz von Abs. 1 Art. 103 GvD Nr. 50/2016, worin die Höhe der endgültigen Sicherheit festgelegt wird, findet somit nicht Anwendung.

Die endgültige Sicherheit als Garantie für die Vertragserfüllung ist gemäß den vom Art. 103 GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Formen und Modalitäten zu stellen. Die Sätze 2, 3 und 4 von Art. 103 Abs. 1 ebd. finden keine Anwendung.

Für die endgültige Sicherheit gelten die Begünstigungen der Reduzierung gemäß Art. 93 Abs. 7 GvD Nr. 50/2016 nicht.

Die Bank- oder Versicherungsbürgschaft muss ausdrücklich eine Klausel zum Verzicht auf die Begünstigung der vorherigen Betreuung beim Hauptschuldner enthalten sowie den Verzicht auf die Einwendungen gemäß Art. 1957 Abs. 2 ZGB, und die Sicherheit muss auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle innerhalb von 15 Tagen in Anspruch genommen werden können. Die Sicherheit wird mit Fortschritt der

5. STIPULA DEL CONTRATTO E ADEMPIMENTI AMMINISTRATIVI IN FAVORE DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE

Il contratto verrà stipulato nelle forme di cui all'art. 37 comma 1 della L.P. n. 16/2015.

Tutti i costi, le tasse, le imposte e gli onorari per la stipula del contratto sono a carico dell'aggiudicatario.

La stipula dovrà avvenire entro il termine di cui all'art. 32 del D.Lgs. n. 50/2016 e non prima di quello di cui all'art. 39 della L.P. n. 16/2015.

Il prezzo contrattuale deve intendersi comprensivo di oneri fiscali e di ogni altro onere dovuto dall'aggiudicatario, sulla base delle norme in vigore, in connessione con l'esecuzione del contratto, nonché di ogni altra spesa riguardante il servizio in oggetto.

All'atto della stipula del contratto la stazione appaltante contraente si riserva di chiedere ulteriori adempimenti amministrativi, tra cui, a titolo indicativo:

a) deposito cauzionale definitivo, come previsto dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016 dei contratti.

Ammontare della garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36, comma 1, L.P. n. 16/2015: **2%** dell'importo contrattuale.

Non trova, pertanto, applicazione il primo periodo del comma 1 dell'art. 103, del D.Lgs. n. 50/2016, laddove si prevede l'ammontare della garanzia definitiva.

La garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fideiussoria nella misura e secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016.

Per la garanzia definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 93, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016.

La fideiussione bancaria o polizza assicurativa dovrà prevedere in forma esplicita la clausola della rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta, della stazione appaltante. La garanzia è progressivamente svincolata in

Leistungsausführung und nach deren Ausmaß bis zu einem Höchstausmaß von achtzig Prozent des gesicherten Anfangsbetrags gemäß Art. 103 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 schrittweise freigegeben. Voraussetzung für die Freigabe ist insbesondere die Vorlage einer Bescheinigung beim Bürgen seitens des Auftragnehmers zur Bestätigung der erfolgten Durchführung der vertraglichen Leistungen. Dieses Dokument wird in regelmäßigen Abständen vom Auftraggeber ausgestellt.

Im Falle einer BG wird die endgültige Sicherheit auf der Grundlage einer unwiderruflichen Bevollmächtigung vom Gruppenbeauftragten im Namen und auf Rechnung aller auftraggebenden Mitglieder der BG abgeschlossen.

Nicht zulässig sind Bank- oder Versicherungsbürgschaften, die Klauseln enthalten, die der Vergabestelle Aufwendungen jeglicher Art anlasten.

Wird die endgültige Sicherheit nicht gestellt, verfällt die Zuschlagserteilung und die Vergabestelle behält die vorläufige Sicherheit ein und erteilt sodann die Leistung dem nächstgereihten Teilnehmer in der Rangordnung.

b) Eine bestimmte Anzahl an **Stempelmarken**, die von der auftraggebenden Körperschaft gemäß DPR Nr. 642/1972 festzulegen ist;

c) Angabe des **Kontokorrents für öffentliche Aufträge**;

d) Bei BG die **gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsbefugnis** mittels beglaubigter Privaturkunde, die dem gesetzlichen Vertreter des Gruppenbeauftragten erteilt wurde;

e) Die kontinuierlichen Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, die vor Veröffentlichung des vorliegenden Vergabeverfahrens gemäß Buchst. c/bis) Art. 105 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 unterzeichnet wurden, müssen vor oder gleichzeitig mit der Unterzeichnung des Vergabevertrags in der Vergabestelle hinterlegt werden;

f) Etwaige andere vertragliche Unterlagen;

g) Eventuelle Bezeichnung des Steuervertreeters gemäß Art. 17 Abs. 2 und 53 Abs. 3 DPR Nr. 633/1972.

6. AUFLÖSUNG

ragione e a misura dell'avanzamento dell'esecuzione delle prestazioni, nel limite massimo dell'ottanta per cento dell'iniziale importo garantito secondo quanto stabilito all'art. 103 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016. In particolare lo svincolo avviene subordinatamente alla preventiva consegna da parte dell'appaltatore all'istituto garante di un certificato attestante l'avvenuta esecuzione delle prestazioni contrattuali. Tale documento è emesso periodicamente dal committente.

In caso di R.T.I. la garanzia definitiva deve essere prestata su mandato irrevocabile dell'impresa capogruppo in nome e per conto di tutte le imprese mandanti.

Non saranno accettate polizze fideiussorie o fideiussioni bancarie che contengano clausole attraverso le quali vengano posti oneri di qualsiasi tipo a carico della stazione appaltante. La mancata costituzione della garanzia definitiva determina la decadenza dell'affidamento e l'acquisizione della garanzia provvisoria da parte della stazione appaltante, che infine aggiudicherà la prestazione al concorrente che segue in graduatoria.

b) un determinato numero di **marche da bollo** che verranno definite dall'ente committente, secondo quanto disposto dal D.P.R. n. 642/1972;

c) l'indicazione del **conto corrente dedicato**;

d) in caso di R.T.I. la **procura relativa al mandato collettivo speciale con rappresentanza**, risultante da scrittura privata autenticata conferita al legale rappresentante dell'impresa capogruppo;

e) i contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla pubblicazione della presente procedura d'appalto di cui alla lett. c-bis dell'art. 105, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016 che dovranno essere depositati presso la stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto;

f) eventuali altri documenti contrattuali;

g) eventuale nominativo del rappresentante fiscale ex artt. 17, comma 2, e 53, comma 3 del D.P.R. n. 633/1972.

6. RISOLUZIONE

66

In den Fällen gemäß Art. 110 GvD Nr. 50/2016 konsultiert die Vergabestelle fortlaufend die Teilnehmer des Ausschreibungsverfahrens gemäß ihrer Reihung in der betreffenden Rangordnung für den Abschluss eines neuen Vertrags über die Vergabe der Ausführung und Fertigstellung der Dienstleistung/Lieferung.

Nei casi di cui all'art. 110 del D.Lgs. n. 50/2016 la stazione appaltante interpella progressivamente i soggetti che hanno partecipato alla procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento dell'esecuzione o del completamento del servizio/fornitura.